

کشف میراث جنگ جهانی پس از ۸۰ سال

## تهران روی باروت

چک و خنثی پلیس تهران بزرگ، گروهی از عوامل حفاظت سپاه پاسداران و ارتش نیز وارد محل شدند و از آنجا اجرای کشف انبار مهمات در محله فاطمی تهران به موضوعی جدی در پایتخت بدل شد.

بازار داغ شایعات

همسایه‌ها و اهالی هرکدام شروع به نقل ماجرابی کردند و از طریق تلفن و شبکه‌های مجازی آن را منتشر کردند، سکوت چند ساعته مسولان نیز فرصت خوبی برای دامن زدن به شایعات فراهم کرد و از بمب گذاری در وزارت کشور تا پاتک به خانه تیمی منافقین و کشف اجساد مومیایی تنها بخشی از شایعاتی بود که میان ساکنان خیابان فکوری در محله فاطمی دهان به دهان می‌چرخید و خیلی زود تمام شهر را در بر گرفت. تا حوالی ساعت چهار بعد از ظهر اوضاع به همین شکل پیش رفت تا اینکه تیم‌های نظامی و انتظامی تصمیم به تخلیه ساکنان خانه‌های اطراف گرفتند، تعدادی مرد بی سیم به دست به منازل واقع در کوچه دیدار، بن بست غزنی و بخش‌هایی از کوچه عالمی رفته و از ساکنان که اغلبشان از پنجره و دم در پیگیر ماجرا بودند خواستند تا خانه شان را تخلیه کنند، ساکنان هم پس از برداشتن اقلام و اشیای گرانبها خانه‌هایشان را ترک کردند، اما این اقدام وحشت اهالی را بیشتر کرد به‌ویژه آنکه تامین امنیت جانی به عنوان دلیل تخلیه این خانه‌ها اعلام شده بود و ماموران اطلاعات دیگری در اختیار اهالی نمی‌گذاشتند. جلسات ویژه در این خصوص برگزار شد و به تمامی ... ادامه در صفحه ۳

حدود دو ساعت مانده بود تا روز پنجشنبه به نیمه برسد، کارگر افغان چند متری از چاه ساختمان در حال ساخت را حفر کرده بود و ضربه‌های کلنگ با شدت بیشتری به زمین می‌خورد، کارگر دیگر در دهانه چاه سطل خاک را بالا می‌کشید و چند متر آنطرف‌تر روی زمین می‌ریخت. باید کارشان را زودتر تمام می‌کردند، سنگ نمای ساختمان هم نصب شده بود و تنها نازک کاری واحدها و چند کار دیگر باقی مانده بود تا آپارتمان واقع در کوچه عالمی به قیمت متری هفت میلیون تومان معامله شود، اما ضربه آخر کلنگ «نورآقا» در عمق ۱۰ متری چاه فاضلاب پرونده‌ای اسرارآمیز را پیش روی اهالی محله فاطمی و پایتخت نشینان گشود. چاه فاضلاب ناگهان به سالی مخوف و تاریک در عمق زمین رسید که دورتادور آن را مهمات جنگی فراگرفته بود، بوی خاک خیس خورده و تاریکی مطلق فضا را ترسناک‌تر کرده بود و هیچکس نمی‌تواند بگوید در آن دقیقاً کارگر افغان چه ترس و اضطرابی داشته است. کارگران دیگر خیلی زود متوجه ماجرا شدند و از پلیس تا آتش نشانی و اورژانس را برای حضور در محل فراخواندند. آتش نشانی زودتر از دیگر دستگاه‌ها به محل رسید، اما گزارش دریافتی با آنچه که در محل مشاهده شده بود تفاوت داشت، آتش‌نشانیان برای حادثه چاه خود را به محل رسانده بودند، اما با انباری از مهمات روبه رو شدند، عوامل اورژانس نیز تنها برای امداد رسانی احتمالی در محل حاضر بودند و نیروهای پلیس ۱۱۰ نیز کاری از دستشان برنمی‌آمد. چنین حادثه‌ای در پایتخت بی سابقه بود و دستگاه‌های مختلف آمادگی برای مواجهه با آن را نداشتند، با هماهنگی روسای پلیس تهران دقایقی بعد تیم‌های



### فراز و فرود حباب مسکن در انگلیس

صفحه ۸

علی پاکپور (لندن) - صرف مجاز از سال ۱۳۳۲

Tel: 020 8868 8788 / 07979 616161  
Fax: 020 8866 5517 / 020 8866 7373

Foreign Exchange Established in 1953

نشانی ایمیل: ali.pakpour@yahoo.com  
نشانی اینترنت: ali-pakpour.com/table.htm  
نشانی پستی: P.O.Box 534, Pinner HA5 9EL

Registered with: FCA HM Customs and Excise

ایام هفته	پنجشنبه	جمعه	شنبه	یکشنبه	دوشنبه	سه شنبه	چهارشنبه	پنجشنبه
۳۰/۰۹/۹۳	۳۱/۰۹/۹۳	۱/۶/۹۳	۲/۶/۹۳	۳/۶/۹۳	۴/۶/۹۳	۵/۶/۹۳	۶/۶/۹۳	۷/۶/۹۳
دلار آمریکا	از: ۲۹۷۰۰ تا: ۳۱۰۰۰	از: ۲۹۷۰۰ تا: ۳۱۰۰۰	از: ۲۹۶۰۰ تا: ۳۱۰۰۰	از: ۳۱۰۰۰ تا: ۳۱۲۰۰	از: ۳۱۰۰۰ تا: ۳۱۲۰۰	از: ۳۱۱۰۰ تا: ۳۱۴۰۰	از: ۳۱۰۰۰ تا: ۳۱۳۰۰	از: ۳۱۰۰۰ تا: ۳۱۳۰۰
پوند انگلیس	از: ۴۹۵۰۰ تا: ۵۱۵۰۰	از: ۴۹۳۰۰ تا: ۵۱۴۰۰	از: ۴۹۲۰۰ تا: ۵۱۳۰۰	از: ۴۹۵۰۰ تا: ۵۱۹۰۰	از: ۴۹۳۰۰ تا: ۵۱۹۰۰	از: ۴۹۳۰۰ تا: ۵۱۹۰۰	از: ۵۰۰۰۰ تا: ۵۲۱۰۰	از: ۵۰۰۰۰ تا: ۵۲۱۰۰
یورو	از: ۴۰۸۰۰ تا: ۴۱۳۰۰	از: ۴۰۷۰۰ تا: ۴۱۲۰۰	از: ۴۰۷۰۰ تا: ۴۱۲۰۰	از: ۴۱۰۰۰ تا: ۴۱۴۸۰	از: ۴۱۰۰۰ تا: ۴۱۳۰۰	از: ۴۰۸۰۰ تا: ۴۱۳۰۰	از: ۴۱۰۰۰ تا: ۴۱۳۰۰	از: ۴۱۰۰۰ تا: ۴۱۳۰۰

barbican

Wed 1 Oct

## The Kamkars

Enthrancing and uplifting melodies rooted in the Persian and Kurdish traditions from one of Iran's leading ensembles.

barbican.org.uk





## هفته ای که گذشت

واکنش لاریجانی به عنوان «دیکتاتوری»

استیضاح وزیر علوم اگرچه به برکناری دانا منجر شد اما پس لرزه‌های دیگری هم به دنبال داشت. وقتی تصمیم علی لاریجانی در نظریه‌گذاری استمراجی نمایندگان درباره نحوه معرفی کاندیدای عضویت در هیات نظارت بر مطبوعات مورد اعتراض طیف خاصی از نمایندگان قرار گرفت و زاکانی در اعتراض به این تصمیم رئیس مجلس را دیکتاتور خطاب کرد، لاریجانی در پاسخ گفت که قطعاً استبداد بد است اما استبداد اقلیت بدتر است. برخی معتقدند استیضاح شکافی میان دو طیف اعتدالی و افراطی مجلس ایجاد کرده است.

شکار پهلاد

وقتی که اسرائیل سعی کرد تا بتواند به وسیله پهلاد جاسوسی بر فراز تاسیسات هسته‌ای نطنز فیلمبرداری کند، شکار پدافند هوایی سپاه پاسداران شد و نقش بر زمین گردید. آذرماه سال ۹۰ هم واحدهای جنگ الکترونیکی و پدافند هوایی موفق شده بودند، هواپیمای بدون سرنشین پیشرفته جاسوسی آمریکایی را با اندک خسارتی سرنگون کنند. فرمانده نیروی هوافضای سپاه در این باره گفته ابعاد بال تا بال این پهلاد حدود ۵/۵ متر با دو دوربین است که قطعاتی از آن به صورت سالم به دست آمده است.

ابهام در قرارداد کی روش

وضعیت قرارداد سرمربی پرتغالی فوتبال که به گمان بسیاری دیگر تمام شده بود، حالا در هاله‌ای از ابهام قرار گرفته است؛ به گونه‌ای که وزیر ورزش، رئیس فدراسیون فوتبال را تهدید کرده در صورتی که کفاشیان اشتباه داشته باشد، با برگزاری مجمع او را برکنار می‌کنیم. ظاهراً موضوع اختلاف کفاشیان با کی روش نه بر سر مالیات که خسارت فسخ قرارداد است. بندی که کی روش آن را در قراردادش گذاشته، ولی رئیس فدراسیون فوتبال با آن مخالف است. کفاشیان می‌گویند ما صرفاً پرداخت خسارت سنگین را نمی‌پذیریم.

ادامه مسیر وزیر دانا!

هر چند نمایندگان مجلس با ۱۴۵ رای منفی فرجی دانا را از وزارت برکنار کردند و به این ترتیب خداحافظی اولین وزیر کابینه یازدهم را رقم زدند، اما این پایان وزیر دانا نبود و بلافاصله در حکمی وی به سمت مشاور رئیس‌جمهور در

امور علمی و آموزشی منصوب شد.

تب آب یخ در ایران

با وجود آنکه گفته می‌شود مبتکر چالش سطل آب یخ خودش غرق شده، اما تب این چالش جهانی حالا به ایران رسیده و برخی از فوتبالیست‌ها و هنرمندان با خالی کردن سطل آب یخ روی سرشان، حالا یکدیگر را به این چالش فرا می‌خوانند. این چالش از ابتدا به بهانه کمک به بیماران مبتلا به «ای‌ال‌اس» که یک بیماری دستگاه عصبی است شکل گرفت و به یک کمپین چند میلیون دلاری برای اهداف خیریه در شبکه‌های اجتماعی تبدیل شد و حالا حتی خواننده‌ها و ورزشکاران هم در آن شرکت می‌کنند.

انتقاد صریح از صداوسیما

عملکرد صدا و سیما در خصوص انعکاس خدمات دولت کار را به جایی رساند که بالاخره صدای انتقاد صریح روحانی را درآورد. رئیس‌جمهور در اردیبهل گفت که رسانه ملی حاضر نیست خدمات دولت را برای مردم تبیین کند و دولت از لحاظ تبلیغاتی دست تنه‌است. این در حالی است که ضرغامی بیشترین زمان را در اختیار تبلیغات بازرگانی قرار می‌دهد و در این خصوص هم اخیراً تذکر کتبی گرفت. نماینده ولی فقیه در امور سوریه هم گفته امروزه آمار بینندگان ماهواره از بینندگان برنامه‌های صداوسیما بیشتر است.

در سوگ بانوی غزل

اگرچه جامعه ادبی و فرهنگی هفته گذشته در غم از دست دادن بانوی غزل ایران به سوگ نشست اما همگان می‌دانند که او با نوگردانی زبان و تخیل، روحی تازه و متناسب با زمان بر پیکره غزل فارسی دمید. سیمین بهبهانی، شاعر و غزل سرای برجسته زاده سال ۱۳۰۶ در تهران بود و از میان آثار او می‌توان به سه تار شکسته، جای پا، چلچراغ، رستاخیز و یک دریاچه آزادی اشاره کرد. برخی از اشعار او از جمله «دوباره می‌سازمت وطن» بیش از آثار دیگرش بر سر زبان‌ها مانده است.

توقف رانتخواری در معادن

ماجرای معدن ۱۰ میلیاردی که سال ۸۱ به نام همسر یکی از مدیران صنایع وقت شده بود، حالا آنقدر جنجالی شده که دستور ویژه وزیر صنعت علیه معدن‌خواری را در پی داشته است. نعمت‌زاده در نامه‌ای به جهانگیری نوشته صدور

پروانه بهره‌برداری هیچ ارتباطی به دولت جدید نداشته و قبلاً اتفاق افتاده است و اقدامات حقوقی لازم جهت احقاق حق و حقوق احتمالی دولت در دست انجام است. طی ۹ ماه گذشته، ۱۵۰ فقره پروانه در بخش معدن که به ناحق در دولت گذشته صادر شده بود، باطل شده است.

تهران روی خط زلزله

از زمانی که زلزله ایلام را لرزاند و پس‌لرزه‌هایش دست از سر مردم این شهر برنداشت تا موقعی که کمی آن طرف‌تر از پایتخت، فیروزکوه هم لرزید، دلهره به جان مردم تهران افتاد که نکنند زمین لرزه دامان آنها را هم بگیرد.

رونمایی از رانت‌های میلیاردری

اختصاص ارز مرجع به برخی نورچشمی‌ها در دولت قبل آن‌هم زمانی که دلار در یک چشم بر هم زدن گاهی ۶۰۰-۵۰۰ تومان نوسان قیمت داشت و از این طریق میلیاردها تومان رانت در کشور برای بعضی‌ها ایجاد می‌کرد، حالا کار را به جایی رسانده که معاون اول رئیس‌جمهوری می‌خواهد به زودی با ارائه گزارشی مفصل درباره «رانت‌های اختصاص ارز مرجع» از این رانت خواری‌ها رونمایی کند. در دولت گذشته برخی تخلفات ارزی صورت گرفت که احمدی‌نژاد به هیچ وجه زیر بار آن نرفت.

نوسان جزئی قیمت دلار

دلار که ابتدای این هفته به کف قیمتی ۳۱۰۰ تومان رسیده بود، ناگهان روز یکشنبه با افزایشی معادل ۳۰ تومان مواجه شد که البته روز دوشنبه ۱۰ تومان کاهش یافت. اکثر فعالان بازار افزایش قیمت دلار در دومین روز این هفته را ناشی از افزایش تقاضا دانستند که همزمان با آغاز شهریور، تقاضا برای سفرهای خارجی هم افزایش یافته است. تحلیل‌گران معتقدند گرچه بازار ارز نسبت به شایعات حساس شده و تغییراتی را تجربه می‌کند، اما ثبات در عوامل واقعی اثرگذار بر این بازار، اجازه نوسانات شدید قیمت‌ها را نمی‌دهد.

رویاریوی گشت ساحلی آمریکا با کشتی ایرانی

شنیده شد که پنتاگون اعلام کرد: گشت ساحلی آمریکا در آب‌های خلیج فارس یک کشتی ایرانی را هدف شلیک گلوله قرار داده است. ایسنا به نقل از شبکه خبری سی.ان.ان نوشت: دریاسالار جان کربی، سخنگوی پنتاگون در بیانیه‌ای از رویاریوی یک قایق گشت ساحلی آمریکا با یک کشتی

ایرانی در خلیج فارس خبر داد. سخنگوی پنتاگون گفت: هیچ شواهدی مبنی بر اینکه کشتی ایرانی مورد اصابت این گلوله‌ها قرار گرفته باشد، وجود ندارد. پنتاگون مدعی شد قایق گشت ساحلی پس از آنکه این کشتی ایرانی تفنگی را به سمت آنها نشانه گرفته بود اقدام به شلیک گلوله کرده است. همچنین نیروی دریایی آمریکا اعلام کرد: کشتی ایرانی پس از شلیک گلوله از سوی نیروهای آمریکایی پاسخی به آن نداده و صحنه را ترک کرده و ارتباطی نیز با پایگاه آمریکایی برقرار نکرده است.

پاپ در لیست ترور داعش

شنیده شد که سازمان‌های اطلاعاتی ایتالیا می‌گویند گروه تروریستی داعش، پاپ را به اتهام «اشاعه حقایق دروغین» در جهان تهدید به مرگ کرده است. عصر ایران به نقل از روزنامه «ال تمپو» ایتالیا نوشت؛ پاپ غالباً هفته‌ای یکبار در میدان سن‌پترز واتیکان سخنرانی عمومی دارد و برخی اوقات پیش یا پس از سخنرانی به جمع حامیانش که در میدان برای گوش دادن به سخنان او جمع کرده‌اند، می‌رود. این روزنامه ایتالیایی به نقل از سرویس امنیتی ایتالیا از قرار داشتن پاپ فرانسیس رهبر کاتولیک‌های جهان در لیست ترورهای داعش خبر داد. سازمان‌های امنیتی ایتالیا به پاپ درباره سوءقصد احتمالی به جانش هشدار داده‌اند.

ایران از فیلیپین توضیح خواست

شنیده شد که به دنبال مرگ مشکوک یکی از اتباع ایران در بازداشتگاه پلیس مانیل مرکز فلیپین، «ادواردو منز» سفیر فلیپین در تهران به وزارت خارجه دعوت و مراتب مسئولیت دولت متبوعش را در قبال این واقعه مجدداً به وی یادآوری شد. در این ملاقات مدیرکل امور ایرانیان خارج از کشور وزارت امور خارجه با اشاره به مسئولیت دولت فلیپین، خواستار توضیح رسمی آن دولت در قبال فوت مشکوک آقای خاکی در بازداشتگاه مانیل شد و اعلام کرد جمهوری اسلامی ایران قصد دارد برای بررسی و تحقیق پیرامون فوت تبعه خویش یک هیات فنی - تخصصی را به مانیل اعزام کند. آقای پرویز خاکی در تاریخ سوم خرداد سال ۱۳۹۱ و بنا به درخواست ایالات متحده آمریکا به بهانه‌های واهی در فرودگاه مانیل بازداشت و از آن زمان در بازداشتگاه پلیس مانیل بسر می‌برد تا آنکه دولت فلیپین فوت ناگهانی وی در شامگاه ۲۷ مرداد سال ۱۳۹۳ به علت حمله قلبی را اعلام ک

بنام خدا

## شرکت صرافى

معتبرترین موسسه مالی ایرانی در لندن

خرید، فروش و ارسال ارز به ایران بدون اخذ کارمزد

قابل توجه: کلیه حواله‌هایی که قبل از ساعت ۳ دریافت شود  
حتماً روز بعد در ایران پرداخت خواهد شد

لطفاً قبل از تماس با ما نرخ‌های دیگران را نیز جویا شوید

Tel: 020 8381 3334

Visit our website: www.sarrafi.co.uk

E-mail: info@sarrafi.co.uk







Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

می‌شود؛ کوچه دیدار، بن بست غزنی و بخش‌هایی از میانه کوچه عالمی که کوچه دیدار به آن ختم می‌شود مناطق ورود ممنوع هستند و به توصیه پلیس ساکنان نباید در آن حضور داشته باشند، چند سرباز مقابل نوارهای زرد رنگ مشغول بازرسی و کنترل ترددها می‌شوند و آن‌دسته از اهالی که اصرار به ماندن در خانه‌شان را دارند پس از اخذ تعهد در خانه می‌مانند. تعدادی از افراد با لباس عادی نیز در اطراف محل



انبار حضور دارند، تنها از طریق بی سیم سیاه رنگشان می‌شود آنها را شناسایی کرد، کار آنها رصد موقعیت و گزارش موارد مشکوک است و خبرنگاران نیز جزو همین موارد مشکوک به حساب می‌آیند که ظاهراً حضورشان در محل باب میل ماموران نیست. با گذشت یک هفته از کشف انبار مهمات این محله همچنان به وضعیت سفید بارنگشته است، برخی از کارشناسان نظامی و تاریخی با توجه به قرار گرفتن محله فاطمی روی بقایای مناطق نظامی قزل قلعه وجود زاغه‌های دیگر مهمات در این مناطق را دور از ذهن نمی‌دانند و از ارتش درخواست شده که نقشه‌های نظامی محل را در اختیار نیروهای پلیس قرار دهد. این احتمال وجود دارد که زاغه کشف شده به وسیله تونل‌هایی با چند زاغه دیگر نیز مرتبط باشد، زاغه‌هایی که برخی تاسیس آن را مربوط به اواخر دوره قاجار و برخی مربوط به ایام کودتای ۲۸ مرداد می‌دانند و احتمالاً اگر تاکنون شناسایی نشده باشند باید پرونده «تهران روی باروت» را همچنان باز نگه داشت.

دستگاه‌های امداد رسانی تهران و کشور برای پیشگیری از خسارات احتمالی وظایفی واگذار شد، آتش‌نشانی و اورژانس موظف به حضور در محل شدند و چند مأمور آشنا به چک و خنثی بمب نیز وارد زیر زمین شدند، زیرزمین کشف شده انباری از مهمات بود که بخش‌هایی از آن در زیر دیگر خانه‌ها قرار داشت.

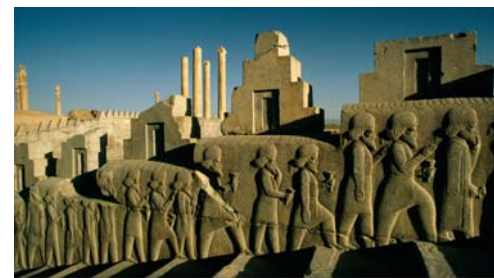
خروج اولین گلوله‌ها

بررسی‌های اولیه از قدیمی بودن مهمات کشف شده حکایت داشت، اما به راحتی امکان خارج کردن یا حتی جابه‌جایی گلوله‌ها وجود نداشت، چراکه رطوبت سبب نم کشیدن گلوله‌ها شده و همین موضوع احتمال انفجار و عمل کردن آنها را افزایش داده بود. تا اینکه سرانجام با رعایت اقدامات حفاظتی و ایمنی اولین گلوله‌ها بعد از ده‌ها سال از زیرزمین نمود خارج شدند ظاهر زنگ زده و رطوبت کشیده گلوله‌ها در زیر نور پرژکتورهای نصب شده در محل نشانگر قدمت بالای آنها بود، اما در آن زمان نمی‌شد تاریخ دقیقی برای قدمت این گلوله‌ها اعلام کرد. مدتی بعد سردار حسین ساجدی‌نیا، رئیس پلیس تهران جزئیات بیشتری از آنچه که در محله فاطمی رخ داده است بیان و عمر این گلوله‌ها را قریب به ۷۹ سال یعنی سال ۱۹۲۵ اعلام کرد. گلوله‌هایی که گفته می‌شود شمارشان به بیش از ۱۲۰ گلوله مرمی و توپ می‌رسد و احتمال دارد تعداد دیگری از آنها نیز در محل کشف شود. او همچنین در سخنانش از احتمال بالای اینکه محل مکشوفه، زاغه مهماتی در جنگ جهانی دوم باشد خبر می‌دهد و می‌گوید که تحقیقات برای کشف گلوله‌های احتمالی دیگر ادامه دارد. تا حدود ساعت ۱۲ شب چندین گلوله دیگر نیز از زیرزمین خارج می‌شود و در نهایت گلوله‌ها به وسیله چندین خودرو مخصوص و اسکورت آتش‌نشانی به خارج از شهر برده می‌شود تا تحقیقات و بررسی‌های بیشتر به رویشان انجام شود.

آغاز تحقیقات در محل

در مرکز پایتخت اما اهالی محله فاطمی خواب ندارند، نور تند چراغ‌های گردان همچنان از پنجره‌ها راهی به درون اتاق‌ها پیدا می‌کند و صدای خش خش بی‌سیم نیز گهگاهی در کوچه شنیده می‌شود، این وضعیت تا صبح روز جمعه ادامه دارد تا اینکه شمار زیادی از نیروهای عملیاتی و حفاظتی دوباره به محل می‌آیند بررسی‌ها همچنان ادامه دارد و پیش بینی می‌شود که تحقیقات حدود یک هفته طول بکشد، مقرر می‌شود کانکسی مقابل کوچه دیدار برای استراحت ماموران قرار بگیرد و یک اتوبوس آمبولانس و چندین خودروی آتش‌نشانی نیز در محل به حالت آماده باش دربیایند. محله نیز از سه طرف با نوارهای زرد رنگ سازمان آتش‌نشانی مسدود

## این شناسنامه همه ماست



در تصاویر حکاکی شده بر سنگهای تخت جمشید هیچکس عصبانی نیست. هیچکس سوار بر اسب نیست. هیچکس را در حال تعظیم نمی‌بینید. هیچکس سرافکنده و شکست خورده نیست هیچ قومی بر قوم دیگر برتر نیست و هیچ تصویر خشنی در آن وجود ندارد. از افتخارهای ایرانیان این است که هیچگاه برده داری در ایران مرسوم نبود است در بین صدها پیکره تراشید ه شده بر سنگهای تخت جمشید حتی یک تصویر برهنه و عریان وجود ندارد. بخاطر بسپاریم که از چه نژادی هستیم و دارای چه اصالتی می‌باشیم.



عقلم، که در مانگر عشقم بود، با خشم از نادیده انگاشته شدن تجویزش، مرا ترک گفت.

سونات CXLVII

My reason, the physician to my love, angry that his prescriptions are not kept, hath left me. Sonnet CXLVII

برگرفته از کتاب اندیشه‌های زرین شکسپیر  
گردآوری و ترجمه: هلیا معینی

## خواننده گرامی

مخارج هفته نامه پرشین فقط از محل آگهی‌ها و حق اشتراک تامین می‌شود. هفته نامه پرشین انتظار دارد در صورتی که آن را می‌پسندید و ماندگاری آن را برای فرهنگ و فارسی زبانان مفید میدانید ما را یاری کنید. همانطور که بارها نوشته ایم، در صورت ازدیاد تعداد مشترکان و آگهی‌ها، هفته نامه دوام میابد و به راه اطلاع رسانی و کارهای فرهنگی خود ادامه می‌دهد. هفته نامه پرشین مرهون محبت‌های کسانی است که تاکنون به درخواست ما آگهی دهندگان و مشترکانی به ما معرفی کرده اند.

و خوانندگان استقبال کرده ولی در ویرایش آنها آزاد است. مسئولیت آگهی‌ها و صحت آنها بعهد صاحبان آن می‌باشد. هفته نامه پرشین در قبول یا رد آگهی‌ها صاحب اختیار می‌باشد.

کلیه حقوق مادی و معنوی برای Golden Class Ltd به شماره ثبت ۰۶۷۶۲۵۱۱ به تاریخ اول دسامبر ۲۰۰۸ محفوظ است.

نماینده‌گی و مرکز پخش در سوئد:  
کتاب فروشی بین المللی فردوسی  
آقای مهدی رحیم زاده  
Tegnérsgatan 32, Stockholm,  
SE-11360, Sweden  
Tel: 0046 8 3230 80

تیراژ: ۳۰۰۰ نسخه چاپی

شورای همکاران و نویسندگان:  
دکتر علا امیرشاهی،  
فرشته کدیور، محسن غفاری،  
امیر ارسلان یکتامنش، ناصر نوروزی

مدیر داخلی و امور مالی: محسن غفاری  
ad@persianweekly.co.uk

Tel: 020 7193 5592  
Mob: 078 11000 455  
Fax: 020 7023 4921  
www.persianweekly.co.uk  
info@persianweekly.co.uk

هفته نامه پرشین از نوشته‌های نویسندگان

## هفته نامه پرشین

اجتماعی، فرهنگی، هنری

هفته نامه پرشین به هیچ گروه و ارگان سیاسی و غیر سیاسی وابسته نمی‌باشد و صرفاً در جهت اطلاع رسانی صحیح کام بر می‌دارد. تمامی مطالب از سایت‌ها، روزنامه‌های معتبر، مقالات رسیده و خبرگزاری‌های رسمی با ذکر نام نویسنده انتخاب و به چاپ می‌رسد.

مدیر مسئول و سردبیر:  
عباس نجفی زرافشان  
editor@persianweekly.co.uk

PERSIAN WEEKLY  
property is HOT!  
تهران روی باروت  
Let us tell you why  
فراز و فرود حباب  
مسکن در انگلیس  
The Kamkars  
www.kamkars.org.uk



70588 Likes

www.facebook.com/persianweeklypaper

Find us on Facebook  
follow us on twitter

DON'T FORGET  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
When you have finished with this publication please recycle it.



NEWSPAPERS SUPPORT RECYCLING





کمک مالی کنند.

اقدام متفاوت همسر مسی در کارزار سطل یخ برخلاف افراد سرشناس زیادی که ویدئوی ریختن آب یخ روی خودشان را در شبکه های اجتماعی منتشر کردند، آنتونلا ترجیح داد که مبلغ مورد نظر را کمک کند. آنتونلا رکوزو، همسر لیونل مسی، با پذیرش دعوت همسرش برای حضور در کارزار سطل یخ، اعلام کرد که به جای ریختن آب یخ روی خودش، ترجیح می دهد که مبلغ ۱۰۰ دلاری که تعیین شده را به این کمپین اهدا کند.

علی کریمی و علی دایی و کارزار سطل آب یخ علی کریمی در "کارزار سطل یخ" که برای افزایش آگاهی در مورد بیماری ای ال اس و جمع آوری کمک برای تحقیقات پزشکی در مورد این بیماری است، شرکت کرد. او از رضا عطاران (بازیگر و فیلمساز)، مازیار فلاحتی (خواننده) و علی دایی (سرربی تیم فوتبال پرسپولیس) دعوت کرده در این کارزار شرکت کنند. کمپانی سامسونگ، نیز با انتشار ویدئویی کوتاه به بهانه ای کمپین "سطل یخ" برای افزایش اطلاع رسانی در خصوص بیماری ای. ال. اس (ALS)، قابلیت ضد آب تازه ترین گوشی خود را به رخ رقبایش، اپل، اچ. تی. سی و نوکیا کشید. در این ویدئو، یک گوشی سامسونگ S5، با لهجه ای بریتیش می گوید که در چالش سطل یخ شرکت کرده است و همزمان آب و یخ بر روی آن ریخته می شود. این گوشی سپس رقبایش، HTC One MA IPHONE، S5، Nokia و Lumia ۹۳۰ را به چالش دعوت می کند. رقبایی که هیچ کدام از قابلیت ضد آب برخوردار نیستند و باید به "انجمن بیماری موتور نرون حرکتی بریتانیا" که مخصوص بیماران مبتلا به لوگرینگ یا ای. ال. اس است، کمک مالی کنند.

پیوستن جرج بوش به کمپین "سطل آب یخ" با استقبال کاربران دنیای مجازی روبه رو شد. ویدئوی خیس شدن بوش پسر در فیسبوک، ظرف کمتر از ۲۴ ساعت یک میلیون بار لایک خورد و کاربران آن را حدود نیم میلیون بار با دیگران در میان گذاشتند. علاقه مندان دیدن صحنه خیس شدن جرج بوش را مدیون چهره هایی شناخته شده از جمله جنا بوش، دختر وی هستند که در روزهای اخیر پس از شرکت در کمپین، از بوش هم خواسته بودند با کارزار

**دلیل اصلی فراگیر شدن این کمپین این است که افراد مشهور با قدرتی که دارند می توانند به راحتی یک موج خبری بزرگ راه بیندازند و همه ی توجه ها را به سمت یک موضوع جلب کنند. موضوع اصلی این کمپین هم بیماری ALS است. البته می توان این کار را زمینه ساز کمپین های خیره ی دیگر برای بیماری های نادر و صعب العلاج دانست که این کمک های مالی صرف تحقیق و جستجوی روش های درمان این بیماری ها خواهد شد.**

همراه شود. بیل گیتس، پایه گذار مایکروسافت، تیم کوک، مدیر عامل اپل، و مارک زاکربرگ، پایه گذار فیسبوک، در میان ده ها شخصیت شناخته شده ای هستند که تا به حال به کارزار پیوسته اند.

اسکلروز جانبی آمیوتروفیک چیست؟

اسکلروز جانبی آمیوتروفیک یکی از بیماری های عصب های حرکتی تن است که به عصب های دستگاه مرکزی اعصاب در مغز و نخاع آسیب غیرقابل ترمیم وارد می کند و موجب فلج مرکزی و حرکتی می شود.

در این بیماری به ویژه ماهیچه های دست، پا، ساعد، سر و گردن آسیب جدی می بینند. مثل بسیاری دیگر از بیماری های دستگاه مرکزی عصب های تن، علت بروز این بیماری هم مشخص نیست و برای آن درمانی وجود ندارد. بیشتر مبتلایان به بیماری اسکلروز جانبی آمیوتروفیک دچار فلج جدی می شوند و این بیماری از عمر طبیعی فرد بیمار می کاهد.

استیون هاوکینگ، فیزیکدان نظری و کیهان شناس معروف، یکی از چهره های شناخته شده ای است که به بیماری اسکلروز جانبی آمیوتروفیک مبتلا است.

## جریان کمپین سطل آب یخ چیست؟

از جورج بوش تا علی کریمی خیس خوردند

چند روزی است که در شبکه های اجتماعی تعدادی از افراد معروف را مشاهده می کنید که یا خود و یا دیگران یک سطل آب یخ روی سرشان خالی می کنند اما جریان این کمپین چیست؟

مبتکران کارزار یادشده که خود به اسکلروز جانبی آمیوتروفیک، یک بیماری دستگاه عصبی، مبتلا هستند، از قبل گفته بودند که هر کس به کارزار دعوت شود، اما ظرف ۲۴ ساعت یک سطل آب یخ روی خود خالی نکند، باید ۱۰۰ دلار به حساب بنیادی برای مبارزه با بیماری یادشده بپردازد. هدف از این کارزار آگاهی رسانی در مورد این بیماری و همچنین جمع آوری پول برای حمایت از تحقیقات در مورد آن است. کسی که به کارزار دعوت می شود، در برابر دوربین آب یخ به سر می ریزد و در ادامه سه نفر دیگر را به کارزار دعوت می کند. البته بسیاری از چهره های شناخته شده هم سطل آب به سر ریختند، هم کمک مالی کردند. تا کنون افراد مشهور زیادی از جمله مارک زاکربرگ، بیل گیتس، استیو بالمر، تیم کوک، فیل شیلر، جف بروس و دکتر دره با انتشار ویدئوهایی این کار را انجام داده اند. بیل گیتس به درخواست مارک زاکربرگ و دکتر دره هم به درخواست تیم کوک این کار را انجام داده اند. از ورزشکارانی که این کار را انجام داده اند می توان به مارسلو، رونالدو، نیمار، لبرون جیمز، جرارد، مسی، پیکه و خیلی از ورزشکاران دیگر اشاره کرد. گفته می شود باراک اوباما درخواستی که از او برای این کار شده است را رد کرده و در عوض ۱۰۰ دلار به بنیاد ALS کمک کرده است. دلیل اصلی فراگیر شدن این کمپین این است که افراد مشهور با قدرتی که دارند می توانند به راحتی یک موج خبری بزرگ راه بیندازند و همه ی توجه ها را به سمت یک موضوع جلب کنند. موضوع اصلی این کمپین هم بیماری ALS است. البته می توان این کار را زمینه ساز کمپین های خیره ی دیگر برای بیماری های نادر و صعب العلاج دانست که این کمک های مالی صرف تحقیق و جستجوی روش های درمان این بیماری ها خواهد شد.

جورج بوش جنجالی ترین فرد خیس خورده

چنان که هدف این کمپین است سیاستمداران، افراد مشهور و هنرمندان را ترغیب می کنند تا درباره این بیماری عصب های حرکتی، اطلاع رسانی و

## تسلیت

**جناب آقای ناصر محمدی**

مشیت الهی بر این تعلق گرفته که بهار فرحناک زندگی را خزانی ماتم زده به انتظار بنشیند و این، بارزترین تفسیر فلسفه آفرینش در فراخنای بی کران هستی و یگانه راز جاودانگی اوست .

درگذشت فرزند گرامیتان را به شما و خانواده محترم تان صمیمانه تسلیت عرض نموده و برایتان صبر و اجر و برای آن عزیز سفرکرده علو درجات طلب می کنیم.

هفته نامه پرشین





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## نظرات

# بشر در پی شادمانی است

قادر باستانی

زندگی شاد و بی‌دغدغه، آرزوی هر انسانی است. این شادی چگونه حاصل می‌شود؟ محققان اخیراً راجع به اینکه آیا فرمولی برای شادی انسان وجود دارد، پژوهش‌های علمی جالبی انجام داده‌اند. آنها دریافته‌اند که مهم‌ترین عامل شادی و رضایت، پاداشی است که می‌گیریم و انتظار و توقعی است که از خودمان داریم. پاداش، می‌تواند مالی باشد یا عاطفی، معنوی باشد یا انسان‌دوستانه، ممکن است تخدیری باشد یا تشویقی، تحصیلی باشد یا تفریحی، مهم این است که ما آن را پاداش بدانیم. پاداش شادی می‌آورد و نبود آن شادی را کم می‌کند. البته پاداش به تنهایی تعیین‌کننده شادی نیست، بلکه تاثیر آن را انتظار و توقع ما تعیین می‌کند. انتظار و توقع ما از زندگی، مانند پیچ تنظیم شادی عمل می‌کند! وقتی آنچه به دست آوریم، بیشتر از توقعمان بود، شاد می‌شویم. پس آنهایی که توقعات پایین‌تری از زندگی دارند، شادترند. شادی ارتباطی به این ندارد که وضعیت به چه شکلی پیش می‌رود، بلکه به این ربط دارد که وضعیت چقدر بهتر از انتظار و توقع ما پیش می‌رود. انتظار و توقع در شادی، نقش بسیار مهمی دارند.

وقتی انتظار و توقعتان کم باشد، اما نتیجه فراتر از انتظار، این باعث خوشحالی است. زندگی سالم، دوست داشته شدن، موفقیت در کار، بزرگ کردن فرزندان سالم، خدمت به کشور، پایبندی به اعتقادات، معمولاً از رموز شادی و رضایت از زندگی به‌شمار می‌روند، اما اینها زمانی می‌توانند باعث شاد زیستن شوند که معنادار و هدفمند باشند. روانشناسان دانشگاه‌های فلوریدا، مینه‌سوتا و استنفورد، در پژوهش خود، شادی را سعادتی ذهنی تعریف می‌کنند که تاثیر عاطفی مثبت بر فرد می‌گذارد و این تاثیر در تمام جوامع و فرهنگ‌ها یکسان است. شادی

می‌تواند از چیزهای کوچک نشأت بگیرد، مثلاً پیدا کردن گردنبند گمشده یا از رویادهای مهم‌تر مثل پایان گرفتن جنگ. شادی، عواطف و احساسات مثبت و خوشایند با خود می‌آورد و باعث می‌شود فرد ارزیابی مثبت از زندگی

غنیمت است» به نوعی عصاره مفهوم شادی و زندگی در لحظه اکنون است. افرادی که زندگی خود را آسان و به دور از دشواری می‌بینند، شادترند و آنها که زندگی خود را پرمشقت می‌دانند، افراد شادی نیستند. روانشناسان



خود داشته باشد. شادی ریشه در غرایز و طبیعت دارد. برآورده شدن نیازها و خواسته‌ها شادی می‌آورد. شادی در لحظه و در زمان حال معنی پیدا می‌کند و «دم را

معتقدند هر انسان، یک سطح شادی کلی دارد که به آن عادت کرده است و بیشتر اوقات در این سطح یا نزدیک به آن است. اگر کسی موفقیت بزرگی کسب کند، مثلاً در

کنکور رتبه دلخواهش را بیاورد، یا پُست بسیارخوبی در محل کارش به او پیشنهاد شود، یا مثلاً در قرعه‌کشی بانک، برنده سیصد میلیون تومان پول شود؛ مدتی دچار سرخوشی و شغف وافر خواهد بود، اما دوباره به سطح شادی همیشگی‌اش برمی‌گردد. شادی ما در هر لحظه به اتفاقات تازه و جدید بستگی دارد؛ به آنچه می‌توانیم همین الان آن را حس کنیم، نه آنچه توان به دست آوردنش را داریم. اگر ما منتظر نتیجه مثبتی باشیم، تاثیر عاطفی آن اتفاق بر ما کمتر می‌شود؛ اگر انتظار داریم که در امتحان قبول شویم، خوشحالی ما از قبولی، کمتر از زمانی است که فکر می‌کنیم در امتحان رد می‌شویم. از طرف دیگر، اگر انتظار داشته باشیم که در امتحان مردود می‌شویم، از رد شدن آن‌قدر ناراحت نمی‌شویم که وقتی فکر می‌کنیم، قبول می‌شویم، اما در امتحان رد شویم. نتیجه‌ای که محققان گرفته‌اند، این است که پایین نگه‌داشتن سطح توقع و انتظار، احتمال نتیجه مطلوب را افزایش می‌دهد. علاوه بر این، وقتی توقع کم است، نتیجه مطلوب، شادی زیاد به همراه می‌آورد و نتیجه نامطلوب کمتر ناگوار است. بنابراین پایین نگه‌داشتن توقع، می‌تواند روش مفیدی باشد، اما باید در نظر داشته باشیم که پایین نگه‌داشتن سطح توقع، تا زمانی که نتیجه عمل یا تصمیم روشن شود، کیفیت زندگی را کم می‌کند. البته نباید فراموش کنیم که گاهی اتفاقات ناگوار هم می‌تواند برایمان شادی به همراه داشته باشد. مثلاً اگر خبر تصادف و زخمی شدن عزیزانمان را بدهند، خوشحال نمی‌شویم، اما اگر خبر دهند که در اثر تصادف کشته شده‌اند و کمی بعد بگویند، خوشبختانه کشته نشده و فقط زخمی شده‌اند، با وجود اتفاق ناگوار، از این خبر شاد می‌شویم. یا اگر در سالن انتظار فرودگاه اعلام کنند پرواز یک ساعت تاخیر دارد، کسی خوشحال نمی‌شود. اگر اعلام کنند به احتمال زیاد پرواز شش ساعت تاخیر خواهد داشت، باز هم کسی خوشحال نخواهد شد. اما اگر کمی بعد اعلام کنند که به جای شش ساعت، تاخیر پرواز یک ساعت خواهد بود، در کل باعث احساس خوشحالی مسافران خواهد شد. پس شادی بیشتر حاصل برآورده شدن خواسته‌هاست؛ هر چه توقعات خود را بیشتر کنترل کنیم و خواسته‌های معقول‌تری داشته باشیم، زندگی شادتری را تجربه خواهیم کرد.

## Alliance Premier Records

Professional Recording Studio

اولین و مجهزترین استودیوی ایرانی در لندن، ضبط صدا، مداحی، آهنگ، تهیه فیلم و سی دی، آلبوم موسیقی با جدیدترین تکنولوژی

## استودیوی ضبط صدای AP با تجهیزات مدرن

Music Production, Recording, Mix & Mastering  
Voiceover recording, Live Set, Graphic Design,  
Affordable Pro Audio Equipment  
Video Production, Home Studio Setup Kit  
Native Instrument Set up, Consultations

ap.records@yahoo.com

078 7401 6884

North Wembley- London

Logic Pro X  
Music production. Cranked up to X.



© MASCHINE

NATIVE INSTRUMENTS



dubspot

Pro Tools HD10

TRAKTOR

Ableton



## ایران و جهان

# خیزش «پوتینیسم»

ترجمه: نجات بهرامی - فرید زکریا



وولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهور روسیه، در جریان دیدار با سرگئی لاورن، نخست‌وزیر اوکراین، در ۲۰۱۱.

هنگامی که جنگ سرد به پایان رسید، کشور مجارستان جایگاه ویژه‌یی در جریان انقلاب‌های ۱۹۸۹ را به خود اختصاص داده بود. این کشور نخستین کشور از اقمار شوروی بود که کمونیسم را رها کرده و لیبرال دموکراسی را در آغوش کشید. این کشور امروز بار دیگر پیشتاز شده و نخستین کشور اروپایی است که دست به تقبیح دموکراسی زده و از آن فاصله می‌گیرد. همزمان خود را با سیستم جدیدی سازگار می‌کند و ارزش‌هایی را نهادینه می‌کند که بهترین مصداق آنها روسیه تحت حکومت ولادمیر پوتین است اما این ارزش‌ها به همان اندازه که در روسیه وجود دارد، در کشورهای دیگر نیز بازتاب دارند. «ویکتور اوربان» نخست‌وزیر مجارستان در یک سخنرانی مهم در هفته گذشته اظهار داشت که کشورش مصمم به تاسیس یک فرم و مدل سیاسی جدید از لیبرال دموکراسی است. این حرف برای من مهم جلوه کرد چرا که در سال ۱۹۹۷ مقاله‌یی در «فارین افرز» نوشتم و در آن از اصطلاح مشابهی برای توصیف یک گرایش خطرناک استفاده کردم. در چنین حالتی، دولت‌های دموکراتیک و البته اغلب پوپولیست، از اختیارات خود برای تحدید حقوق فردی استفاده می‌کنند و مابین قدرت خود و نقش و حاکمیت قانون تفکیک قایل می‌شوند. اما هرگز تصور نمی‌کردم که یک رهبر مردمی حداقل در اروپا، چنین روشی را به عنوان نماد افتخار اعلام کند. «اوربان» دراین‌باره همچنین گفت: امروزه اغلب مباحث مطرح در حوزه اندیشه و تفکر در تلاش برای فهم این نکته هستند که چگونه سیستم‌هایی که غربی نیستند، لیبرال نیستند، لیبرال دموکراسی نیستند و شاید حتی دموکراسی هم نیستند، با این وجود می‌توانند ملت‌های خود را به موفقیت و کامیابی برسانند. از نظر او جهان در سال ۲۰۰۸ و به دنبال آنچه وی «فروپاشی عظیم اقتصادی غرب» می‌نامد، به شکلی بنیادین دچار دگرگونی شده است. استدلال او این است که از آن زمان به بعد قدرت امریکا رو به زوال بوده و ارزش‌های لیبرالی در «فساد و خشونت» خلاصه شده است. اروپای غربی نیز به سرزمین سیستم‌های دولت رفاهی تبدیل شده و کشورهای چون روسیه، ترکیه، سنگاپور، چین و هند در نقش الگوهای لیبرال آینده ظاهر خواهند شد.

## چالش «کی‌یف» و «مسکو»

بحران در شرق اوکراین همچنان ادامه دارد و روابط روسیه و اوکراین یکی از بدترین دوران خود را سپری می‌کند. دو طرف هرروز برگ جدیدی برای متهم کردن هم رو می‌کنند و قدرت‌های جهانی نیز در مدیریت این بحران ناکام مانده‌اند. در چنین شرایطی دولتمردان جدید اوکراین می‌کوشند، آخرین ردپاهای ویکتور یانوکوویچ، رییس‌جمهوری برکنارشده را از این کشور پاک کنند. در راستای این رویکرد، پترو پوروشنکو، رییس‌جمهوری اوکراین، پارلمان این کشور را منحل کرد و خواهان برگزاری انتخابات زودهنگام در بیست‌وششم اکتبر- دوماه دیگر- شد. با این حساب انتخابات پارلمانی اوکراین سه‌سال زودتر از موعد اصلی برگزار خواهد شد. به گزارش بی‌بی‌سی، پوروشنکو در یک سخنرانی تلویزیونی گفت بسیاری از نمایندگان کنونی پارلمان از هواداران ویکتور یانوکوویچ و اکثر مردم خواهان تشکیل یک مجلس جدید هستند. به گفته او قانون اساسی اوکراین برگزاری انتخابات زودهنگام را در صورت تشکیل‌نشدن دولت در یک فرصت ۳۰روزه مجاز دانسته است. دولت ائتلافی اوکراین در بیست‌وچهارم جولای سقوط کرد اما با توجه به قانون اساسی اوکراین، فروپاشی ائتلاف و عدم‌امکان تشکیل ائتلاف جدید در مدت ۳۰روز به رییس‌جمهور حق انحلال پارلمان و تعیین تاریخ برگزاری انتخابات فوق‌العاده می‌دهد.

عبور تصادفی از مرز

از سوی دیگر، روز دوشنبه یعنی یک‌روز پیش از دیدار مهم روسای‌جمهور روسیه و اوکراین، مقامات اوکراین خبر دادند که ۱۰«چترباز» روسی را در نزدیکی روستای «جرکالنه» که در حدود ۲۰کیلومتری مرز با روسیه قرار دارد دستگیر کرده‌اند. این محل در ۵۰کیلومتری محل درگیری‌های جدایی‌طلبان دونتسک با نیروهای دولتی اوکراین قرار دارد. یک منبع وزارت دفاع اوکراین گفته است که این سربازان «به هنگام

از کنار این لیست عجیب که به هند هم اشاره کرده بگذریم. کنش‌ها و اقدامات چند سال گذشته اوربان ثابت می‌کند که مدل مورد نظر او روسیه تحت حاکمیت پوتین است. اوربان الگویی را در مجارستان وضع و اجرا کرده است که بهترین توصیف برای آن واژه «پوتینیسم» است. برای فهم این اصطلاح ناچاریم به عقب برگشته و به بنیانگذار آن بپردازیم. زمانی که وی در سال ۲۰۰۰ به قدرت رسید، محکم و استوار، باهوش، مدیری شایسته و خلاصه اینکه فردی به نظر می‌رسید که ثبات را به روسیه برگردانده است. (روسیه‌یی که درگیر هرج و مرج داخلی، رکود اقتصادی و ناتوانی در بازپرداخت بدهی‌های خود بود.) او به دنبال برگرداندن روسیه به جامعه جهانی بود و از واشنگتن تقاضا می‌کرد تا این کشور را در پیوستن به سازمان تجارت جهانی و حتی ناتو یاری دهد و خواهان ایجاد روابط خوب با غرب بود. دولتمردان وی متشکل از تکنوکرات‌ها و در حقیقت لیبرال‌های غربگرا بودند که در تجارت و ایجاد بازار آزاد متبحر بودند.

با این وجود پوتین بعد از مدتی نظم مورد نظر خود را در قالب برنامه‌های توسعه پرسروصدا و به مدد چهار برابر شدن قیمت نفت در روسیه ایجاد کرد. او دست به تاسیس یک سیستم سرکوب و کنترل سیاسی، اقتصادی و اجتماعی زد تا بتواند بقای قدرت خود را تضمین کند. همزمان با سرکوب نیروهای اپوزیسیون به خصوص در انتخابات پارلمانی سال ۲۰۱۱، پوتین به این نتیجه رسید که برای شکست مخالفانش به چیزی بیش از یک نیروی سرکوب بی‌رحم نیاز دارد. او محتاج یک ایدئولوژی قدرت بود و برای این منظور دست به ایراد سخنرانی‌هایی زد، قوانینی را از تصویب گذراند و دفتر کارش را به مکانی برای نشان دادن پایبندی خود به مجموعه‌یی از ارزش‌ها تبدیل کرد.عناصر اصلی «پوتینیسم» عبارتند از ناسیونالیسم، مذهب، محافظه‌کاری اجتماعی، سرمایه‌داری دولتی، تسلط و کنترل دولت بر رسانه‌ها. همه این موارد به نوعی متفاوت از ارزش‌های مدرن غربی چون حقوق فرد، تساهل، جهان‌گرایی و… بوده یا مخالف با این ارزش‌هاست. این یک باور اشتباه است که فکر کنیم ایدئولوژی پوتین باعث محبوبیت او شده است، چرا که وی پیش از این هم محبوب بود اما این ایدئولوژی باعث تداوم محبوبیت و پوپولیسم پوتین شده است. اوربان هم در این زمینه دنباله‌روی پوتین شده تا جایی که استقلال دستگاه قضایی را کاهش داده، حقوق فردی را محدود کرده، درباره گروه‌های قومی سخنرانی‌های ناسیونالیستی ایراد کرده و رسانه‌ها را در تنگنا قرار داده است. روش‌های کنترل نیز اغلب پیچیده‌تر و ماهرانه‌تر از روش‌های سانسور قدیمی است. مجارستان اخیرا اعلام کرد که ۴۰درصد از عواید آگهی‌های تبلیغاتی رسانه‌ها باید به عنوان مالیات دریافت شود و ظاهرا هدف از این کار ورشکست کردن تنها تلویزیون مستقل این کشور است. اگر به گوشه و کنار جهان نگاه کنید، کشورهای دیگری هستند که درون‌مایه عناصر پوتینیسم را پذیرفته و اجرا می‌کنند. ترکیه تحت حاکمیت اردوغان دست از طرح‌های رفرمیستی خود برداشته و به سمت محافظه‌کاری اجتماعی بیشتر، اسلام‌گرایی و ناسیونالیسم پررنگ حرکت می‌کند. اردوغان همچنین از روش‌های زیرکانه‌هایی برای کنترل و بی‌خاصیت کردن رسانه‌ها استفاده می‌کند. بسیاری از رهبران راستگرای اروپا مثلا در فرانسه، هلند و حتی انگلستان به شکلی آشکار پوتین و روش‌های وی را ستایش می‌کنند. موفقیت و پیروزی «پوتینیسم» تا اندازه زیادی به موفقیت پوتین و روسیه تحت سلطه وی بستگی دارد. اگر روسیه در مساله اوکراین پیروز شود و بتواند این کشور را به کشوری در حلقه مسکو برگرداند، آنگاه به‌مثابه یک پیروز ظاهر می‌شود. اما از سوی دیگر چنانچه اوکراین بتواند خارج از حلقه روسیه به کامیابی و موفقیت برسد و اقتصاد روسیه به ضعف و شکنندگی خود ادامه دهد، پوتین باید خود را به عنوان رهبر یک کشور منزوی و خارج از جامعه جهانی و متکی بر درآمد نفت تصور کند.

منبع: واشنگتن پست

سرگئی لاورن، نخست‌وزیر اوکراین، در جریان دیدار با سرگئی لاورن، نخست‌وزیر اوکراین، در ۲۰۱۱.

دستگیری مقاومتی نکردند.» این در حالی است که منابع نظامی روسیه می‌گویند سربازان روسی که توسط اوکراین بازداشت شده و تصاویر آنها در تلویزیون اوکراین نشان داده شده «به احتمال بسیار زیاد به‌طور تصادفی» از مرز دو کشور عبور کرده بودند. به گزارش خبرگزاری فرانسه، این مطلب را سه خبرگزاری روسی روز سه‌شنبه چهارم‌شهریور از قول منابع نظامی روسیه گزارش کرده‌اند. همچنین در بحبوحه تنش بین اوکراین و روسیه، ولادیمیر پوتین و پترو پوروشنکو پس از اولین دیدار خود در ماه ژوئن، در مینسک دیدار کردند و با یکدیگر دست دادند. رویترز در گزارشی نوشت که روسای‌جمهور روسیه و اوکراین در حالی قرار است با یکدیگر مذاکراتی مهم را انجام دهند که امید چندانی به حلو فصل درگیری میان نیروهای دولتی اوکراین و جدایی‌طلبان حامی روسیه وجود ندارد. پوروشنکو و پوتین پیش‌تر در اوایل ماه ژوئن دیدار کوتاهی در فرانسه داشته‌اند. پوروشنکو در نخستین اظهارنظر خود گفت امیدوارم به توافقی دست یابیم که صلح را به خاک اوکراین بازگرداند. همچنین مقامات اتحادیه اروپا و اتحادیه تحت‌رهبری روسیه موسوم به اتحادیه گمرکی قرار است به بحث درباره بحران اوکراین و مسایل تجاری بپردازند.

پیشروی جدایی‌طلبان در شرق اوکراین
تحولات اوکراین در حالی پیش می‌رود که نیروهای مردمی جمهوری خودخوانده دونتسک در حال انجام عملیات در بعضی مناطق واقع در جنوب این استان هستند. این مطلب را خبرنگار «ریانوستی» به‌نقل از منبعی در ستاد نیروهای مردمی گزارش داده است. عصر دوشنبه، نیروهای مردمی، روستای «یلنوفکا» واقع در جنوب‌غربی دونتسک را به تصرف درآورده و تحت کنترل خود قرار دادند. در حال حاضر نبردهایی در ناحیه روستای نیکولسکویه و روستای مارکینو ادامه دارد. توپخانه نیروهای مردمی همچنین به کاروان ارتش دولتی حمله کرده که منجر به منهدم‌شدن پنج خودرو نفربر حامل نظامیان شده است. ستاد نیروهای مردمی گزارش داد که تلفات آنها در نبردهای اخیر ۱۰کشته و زخمی برآورد می‌شود.

## مغز اقتصادی گوریل‌های داعشی

فرید زکریا - منبع: سی‌ان‌ان

دولت اسلامی عراق و شام (داعش) مهم‌ترین گروه تروریستی

است که تاکنون با آن مواجه شده‌ایم. دولتمردان آمریکایی در

این خصوص باید عمیقا نگران داعش باشند.

آنها نسبت به چند ماه پیش که در مورد آن مطلب می‌خواندیم یا می‌شنیدیم تغییرات عمده‌ای کرده‌اند. داعش در واقع عصاره آن چیزی است که القاعده سال‌ها است آرزوی رسیدن به آن را دارد. به یاد داشته باشید. القاعده زمانی که در سال ۲۰۰۱ به ایالات متحده حمله کرد، مدام از این کوه به آن کوه فرار می‌کردند یا اینکه در غارها پناه می‌گرفتند. داعش اما به طور غیر قابل باوری در حال رشد است. آنها در عین حال که پیشرفت می‌کنند، سازمانی بسیار عمیق و پیچیده نیز شده‌اند. داعش یک سازمان مالی عجیب و غریب دارد.

برخی تخمین می‌زنند که این گروه روزانه در حدود یک میلیون دلار درآمد دارد و قادر به فروش نفت و گندم است. همچنین از قابلیت تجهیزات نظامی آنها نیز نمی‌توان به سادگی گذشت. آنها دارای توان نظامی مختلفی هستند: از راهبرد استفاده از فضای باز که با این تکنیک شهرها را به تصرف خود درآوردند تا حملات چریکی و پنهان شدن در داخل شهرها.

گروه تروریستی داعش در جریان حمله به یک مرکز آموزشی در عراق.

اگر خوب دقت کنید این گروه تروریستی مهم‌ترین گروه تروریستی است که تاکنون با آن مواجه شده‌ایم. این یک زنگ خطر است. سوای اینکه به توان نظامی آنها اشاره شده باید از حامیان آنها نیز نام برد که از سوی سنی‌ها صورت می‌گیرد. این یک نکته اساسی است. به همین دلیل است که آنها قادر به تصرف هستند و در میان جمعیت نیز در حال حرکت هستند. ماثو تسه تونگ از چین می‌گوید که گوریل‌ها وقتی مانند ماهی در آب شنا می‌کنند به این معنی است که آنها مجبورند مثل مردم باشند. پس با محلی‌های آنجا نیز مجبورند دوست باشند، در غیر این صورت آنها قادر به ماندن در آنجا نیستند. هر چند که باید گفت که بخشی از ماشین نظامی‌گری صدام حسین نیز به میدان بازگشته است و بعضی‌ها نیز در این موضوع دخیل هستند؛ این یعنی بازگشت اسکت ارتش صدام حسین. برای ما آمریکایی‌ها نیز از زمانی که جیمز فولی (روزنامه نگار آمریکایی) به دست داعش سر بریده شده روی این گروه تمرکز بیشتری شده است.

داعش در جریان حمله به یک مرکز آموزشی در عراق.

آمریکا حالا تصمیم به اقدامات عملی بیشتری گرفته است. اینکه آیا برای آمریکا جنگ با داعش امنیت‌آور است یک پرسش دیگری است. باید پرسید آیا دیگر کشورها نیز در این جنگ با آمریکا مشارکت خواهند کرد؟ در پاسخ به این پرسش باید گفت که این بیداری و تمایل به وجود آمده است. به‌طور مثال به ترکیه نگاه کنید. ترکیه به نوعی در تقویت داعش نقش داشت. آنها به دلیل مخالفت با اسد به بخشی از مخالفان اجازه ورود به خاک خود را دادند. سپس آنها ائتلاف مخالفان سوری را به وجود آوردند و از یک اپوزیسیون ملایم‌تر حمایت کردند. آنها سعی می‌کردند در این راستا از نیروهای معتدل‌تر حمایت کنند. ترکیه در واقع ارتش آزاد سوریه را تاسیس کرد. وقتی دیدند که آنها به جایی نمی‌رسند استراتژی خود را تغییر دادند و اجازه ورود هرکسی را به داخل خاک سوریه دادند.

داعش در جریان حمله به یک مرکز آموزشی در عراق.

و نهایت این شد که داعش فعلی به وجود آمد. اما الان زنگ بیدار باش در منطقه به صدا در آمده است. زیرا می‌دانند که تنها حملات هوایی آنها را شکست نمی‌دهد. تنها جنگیدن در عراق آنها را از بین نمی‌برد. مهم‌ترین چالش این است که در سوریه چه باید کرد؟ هیچ نیرویی قادر به مقابله با این گروه نیست. تنها ارتش اسد است که توانایی مقابله با این گروه را نشان داده است. آمریکا و ترکیه نیز تاکنون به شدت با ارتش اسد مخالفت کرده‌اند.

اینجا یک استراتژی معماگونه به وجود می‌آید. ما هنوز نمی‌دانیم که چگونه باید به سوریه وارد شویم. ورود به عراق آسان بود. اما داعش می‌تواند به راحتی بین سوریه و عراق در رفت و آمد باشد و دوباره در آنجا نیرو جمع کند و خود را بازسازی کند. برخی ززمه‌هایی که شنیده‌ام این است که کشورهای منطقه خواستار مداخله آمریکا برای پایان دادن به عمر داعش هستند.

## چه کسی می خواهد این کشور را نجات دهد؟

ترجمه: جواد طهماسبی / اکونومیست

اکنون که تروریست‌های داعش نه تنها رژیم مستقر در بغداد بلکه نیروهای حکومت خودمختار کردستان عراق را نیز تهدید می‌کنند، آیا علاوه بر حملات هوایی، نیروهای آمریکایی حتی در مقیاس نسبتاً اندک برمی‌گردند؟ تاکنون واشنگتن چنین سناریویی را جدی بررسی نکرده است. اما موقعیت بسیار اضطراری شده چون داعش در سوم آگوست دفاع کردها را پاره‌پاره کرد و دو شهر مهم در شمال غرب کردستان عراق یعنی سینجر و زومار را به تصرف خود در آورد.

را نیز ندارند و هر جا آنها را ببیند آنها را خواهد کشت. یک رهبر ایزدی که به کوه‌های شمال شنگال، مکانی که ده‌ها هزار از هم‌کیشان او بدون آب و غذا آنجا پناه گرفته‌اند گریخته، می‌گوید «ما تلاش می‌کنیم مبارزه کنیم اما تنها تفنگ داریم». سازمان ملل می‌گوید بسیاری از کودکان ایزدی طی عزیمت گروهی جان سپرده‌اند.

سقوط عراق در آینده نزدیک و به هر میزان هنوز محتمل نیست. اما از دست دادن شنگال و قلمرو پیرامون آن از طرف کردها فشار بر آقای مالکی را بیشتر کرده تا به نفع فردی از قدرت کنار برود که ممکن است بتواند دولتی با فرقه‌گرایی کمتر تشکیل دهد.

نفوذ تدریجی

گفته می‌شود آمریکایی‌ها، که قبلاً گروه‌های کوچکی متشکل از نیروهای ویژه عمدتاً مشاور فرستاده‌اند، گسیل کمتر از دو هزار نیروی رزمی دیگر را بررسی می‌کنند تا در کنار نیروهای عراقی و مبارزان قبیله‌های سنی در استان‌های شمالی و غربی عراق که در تصرف حکومت داعش است، بچنگند. اما به نظر می‌رسد تا هنگامی که آقای مالکی همچنان در قدرت است، آمریکایی‌ها از ارسال



مبارزان کرد موسوم به پیشمرگه‌ها تاکنون خیلی بیشتر از ارتش حرفه‌ای عراق که نیروهایش هنگام تصرف موصل (دومین شهر بزرگ عراق) توسط حکومت داعش در اوایل ژوئن گریختند، تاثیرگذار بوده‌اند. بنابراین شکست کردها در ایستادگی در برابر آخرین یورش داعش بغداد را به وحشت انداخته؛ شهری که در آن چندین هفته بین نیروهای دولتی و تروریست‌ها تنها در ۲۰ کیلومتری (۱۸ مایلی) شمال پایتخت موازنه وجود داشته است. کردها با شجاعانه جلوه دادن این واقعه می‌گویند «یک عقب‌نشینی استراتژیک» انجام داده‌اند.

پیشروی حکومت داعش به ویژه برای ایزدی‌ها، اقلیتی مذهبی که شهر شنگال پایتخت باستانی‌شان است، رعب‌آور است. وقتی تروریست‌ها، موصل را با حمایت بعضی‌های منتفر از دولت نوری مالکی در بغداد تصرف کردند، به هزاران مسیحی شهر گفتند یا به اسلام بگروند، یا فرار کنند یا بمانند تا کشته شوند. تروریست‌ها که نام خود را به حکومت اسلامی تغییر داده‌اند تا هدف خود را برای ایجاد خلافتی که مرزهای ملی سوریه و عراق را درمی‌نوردد، و اکنون در قسمتی از عراق که به وسعت اردن است جولان می‌دهند، حتی نسبت به ایزدی‌هایی که مذهب‌شان ترکیب عجیبی از ادیان گوناگون از جمله زرتشتی است، سختگیرتر نیز بوده‌اند. ایزدی‌ها هفت فرشته را می‌پرستند که برجسته‌ترین آنها در کسوت یک طاووس است.

حکومت داعش می‌گوید آنها حتی ارزش گرویدن به اسلام

## آیا کانال‌های ارتباطی تهران - واشنگتن فعال می‌شوند؟

در حالی که داعش پایگاه خود در سوریه را ترک کرده است، به نظر می‌رسد که بهترین زمان برای ایجاد اتحاد بزرگ برای نابودی داعش فرا رسیده اما تاکنون ایالات متحده با ایران و ارتش سوریه مذاکره ای نداشته است. هواپیماهای ایالات متحده در حال بمباران مواضع داعش هستند و گفته می‌شود که تانک‌های ایران هم به شمال عراق فرستاده شده‌اند. اما ارتش این دو کشور خارجی که در حال جنگ با داعش هستند، با هم مذاکره ای نداشتند. مقام‌های آمریکایی و عراقی به دلیلی بیست گفته‌اند که هیچ کانال ارتباطی مستقیمی برای هماهنگ کردن فعالیت‌های نظامی در عراق تشکیل نشده است. در عوض پیام‌ها میان ایالات متحده و ایران از طریق مقامات ارشد عراقی که به دو کشور رفت و آمد دارند، منتقل می‌شود.

یکی از مقامات ارشد آمریکایی در این باره می‌گوید «کانال‌های ارتباطی ما در مقایسه با یک سال پیش تغییری نکرده است. فعالیت‌های زیادی وجود دارد، ولی ما کانال جدیدی ایجاد نکرده ایم» هفته‌ی پیش تعدادی از تحلیلگران پیشنهاد دادند که به منظور مقابله با داعش باید یک اتحاد بزرگ با حضور ایران، روسیه، سوریه و ایالات متحده تشکیل شود. اما تاکنون این اتفاق رخ نداده است. روز دوشنبه، ولید المعلم وزیر خارجه سوریه هرگونه فعالیت‌های آمریکا علیه داعش در سوریه را حرکتی تجاوزکارانه نامید، ولی با وجود این هشدار، وال استریت ژورنال گزارش داده است که پنتاگون در حال آماده شدن برای اعزام هواپیماهای جاسوسی به آسمان سوریه است. در حالی که روسیه هواپیماهای مورد نیاز عراق برای مبارزه با داعش را تامین نموده است، تنش‌ها میان کاخ سفید و کرملین همچنان ادامه دارد. دولت اوباما رژیم پوتین را به ارسال سلاح



به اوکراین (و خودشان آن را کمک‌های بشردوستانه می‌نامند) متهم می‌کند. این درحالی است که رهبران ایران پیغام داده‌اند که حاضر به همکاری بر سر حمله به داعش هستند.

یکی از مقام‌های عراقی که همکاری نزدیکی با ارتش ایالات متحده دارد به دلیلی بیست گفته که سیاست مداران عراقی به ویژه کردها و شیعیان ناسیونالیست در حال انتقال پیام میان ایالات متحده و ایران هستند. اما در حال حاضر کانال ارتباطی اصلی برای مذاکره ایران و آمریکا، مذاکرات هسته‌ای در وین اتریش است. همچنین یکی از مقامات آمریکایی می‌گوید بعد از آن که شهر موصل در ماه ژوئن توسط داعش سقوط کرد، دیپلمات‌ها موضوع عراق را در حاشیه‌ی مذاکرات هسته‌ای مطرح کردند. اما مقامات به این مسئله هم اشاره می‌کنند که تنها برای مطلع کردن ایران از اقدامات آمریکا بوده است و هیچ مذاکره‌ای دربار این که چه اقداماتی باید برای مبارزه داعش صورت بگیرد، انجام نشده است.

به داخل عراق بازمی‌گردیم، ایران با استفاده از مشاورانش به عراق کمک می‌کند. هفته‌ی گذشته نیز گزارشی منتشر شد که براساس آن ایران تانک‌هایش را برای مبارزه با داعش به شمال عراق فرستاده است. ایران و ایالات متحده پیش از این هم همکاری‌های فنی در عراق با یکدیگر داشته‌اند. در جریان جنگ خلیج فارس در سال ۱۹۹۱ و اشغال عراق در سال ۲۰۰۳، مقامات ایران و آمریکا بر سر رسیدن به پروتکلی درباره سقوط احتمالی خلیجی آمریکایی در خاک ایران به رایزنی پرداخته‌اند. در سال ۲۰۰۷، رایان کروکر یک کانال ارتباطی با ایران باز کرد. اما جیمز جفری سفیر سابق ایالات متحده در عراق در فاصله سال‌های ۲۰۱۰ و ۲۰۱۲ اعتقاد دارد که ایران و آمریکا در این خصوص دستاوردی نداشتند ولی این کانال همچنان باز است. جفری علاوه بر این می‌گوید که مقامات ارتش ایالات متحده بارها کانال‌های ارتباطی با ایران را به وجود آوردند و درباره مسائل فنی در خلیج فارس با هم مذاکره داشته‌اند اما آن‌گونه که میان ایالات متحده با روسیه و چین پروتکل رسمی برای این گونه روابط وجود دارد، این پروتکل در روابط آمریکا و ایران صدق نمی‌کند.

منبع: دلیلی بیست

## موسسه حقوقی دادآفرینان

پذیرش دعاوی حقوقی، خانوادگی و کیفری در ایران

توسط وکلای مجرب پایه یک دادگستری

پرونده‌های خانوادگی (مهریه، طلاق، نفقه)،

انحصار وراثت، ثبتی و ملکی و مالیاتی

پرونده‌های پولی، بانکی، فروش اموال غیر، جعل و غیره

انجام کلیه امور اداری در ایران اعم از:

شهرداری‌ها، اداره نظام وظیفه، ثبت ازدواج و طلاق،

استعلام خروج از کشور و اداره ثبت احوال

مشاوره و تنظیم قرارداد‌های بین‌المللی تجاری

ثبت شرکت‌ها، واردات، صادرات و امور گمرکی

تلفن: ۰۲۰۷۱۹۳۵۵۹۲

ایران: ۰۰۹۸۹۱۲۲۳۳۴۰۷۵

انتشار دیدگاه‌های رسانه‌های کشورهای خارجی، به منظور

انتقال دیدگاه‌ها و مطالب و نوع نگاه رسانه‌های غربی به

موضوعات و مسائل مختلف منجمله ایران است و به معنای تایید

تمام محتوای آن نخواهد بود.



# اقتصاد



برآوردها نشان می‌دهد که شمار این افراد تا سال ۲۰۱۹ به یک میلیون و ۲۳۸ هزار نفر می‌رسد. حزب کارگر که حزب مخالف دولت در انگلیس است، از دولت به خاطر این موضوع انتقاد کرده و گفته‌است، دولت به جای پرداخت کمک هزینه مسکن به این تعداد کارمند، باید سیاست‌های کلی خود را به گونه‌ای تنظیم کند که انگلیسی‌ها بتوانند راحت‌تر خانه‌دار شوند. این کمک هزینه مسکن برای مالیات‌دهندگان انگلیسی امسال ۴/۶ میلیارد پوند هزینه داشته و تا سال ۲۰۱۹ این بار مالیاتی به ۶ میلیارد پوند می‌رسد. پیشنهاد حزب کارگر برای کاهش وابستگی کارمندان و کارگران انگلیسی به این میزان کمک هزینه مسکن، ساخت خانه‌های ارزان و مسکن اجتماعی و همچنین کاهش میزان اجاره‌بها در بازار مسکن است. قیمت مسکن در انگلیس و حتی در شهر لندن، برای سومین ماه پیاپی کاهشی محسوس داشته‌است. تحلیلگران بازار مسکن در انگلیس می‌گویند، توازن عرضه و تقاضا در بازار مسکن در حال چرپیدن به نفع خریداران است. متوسط قیمت مسکن در لندن در ماه ژوئن به ۴۹۹ هزار پوند رسید. این رقم نسبت به ژانویه ۲۰۰۸، ۳۵ درصد بیشتر است. ژانویه ۲۰۰۸ از آن نظر ملاک و معیار سنجش و مقایسه قیمت مسکن قرار می‌گیرد چون نقطه اوج قبل از بحران مالی جهانی است. بحران مالی که با ورشکستگی دو موسسه مالی در آمریکا بعد از ترکیدن حباب مسکن در این کشور آغاز شد. مسکن یکی از جنجالی‌ترین موضوعات بحث روز سیاستمداران، کارشناسان اقتصادی و مردم عادی در انگلیس است. افزایش شدید قیمت مسکن و عدم توانایی خرید مردم در کنار تاثیر این وضعیت بر دیگر شاخص‌های اقتصاد با توجه به نزدیک بودن انتخابات پارلمانی حساس سال آینده انگلیس، باعث داغ شدن این بحث شده‌است. مردم طبقه متوسطی که در دهه ۲ هزار با چندصد هزار پوند در مناطق حومه شرقی یا جنوب لندن خانه خریده بودند اکنون خود را صاحب خانه‌هایی یک میلیون پوندی می‌بینند. آنهایی هم که در آن دوره صاحب خانه نبوده‌اند، اکنون دیگر خرید خانه برایشان رویا شده‌است. بانک مرکزی انگلیس نرخ بهره را بعد از سقوط مالی سال ۲۰۰۸ تقریباً در حد صفر نگه داشته تا دریافت وام خرید مسکن آسان شود.

از سوی دیگر با توجه به افزایش شدید قیمت مسکن در یکی ۲ سال اخیر در انگلیس، بعضی مالکان با واکنشی هیجانی، خانه‌هایشان را به فروش گذاشتند چون فکر می‌کردند این دوره افزایش شدید و ناگهانی قیمت مسکن موقتی است و فرصتی استثنایی است برای آنکه با فروش ملکشان، پول نقد زیادی به دست آورند. این واکنش‌های هیجانی هم باعث بی‌ثبات شدن بازار مسکن در انگلیس شد. کاهش قیمت ۲ ماه اخیر مسکن نشان داد که این نگرانی البته تا حدی درست بوده است.

سیاست کامل شد و چنین شد که شمار خانه‌اولی‌ها در انگلیس به بالاترین حد در ۷ سال گذشته رسیده است. در ماه جولای، شمار خریدارانی که برای اولین بار در انگلیس مسکن خریده‌اند ۳۰ هزار نفر بوده‌است. این رقم در همین ماه در سال گذشته، ۲۴ هزار نفر بوده‌است.

متوسط میزان سپرده‌گذاری برای دریافت وام خرید مسکن در یک سال گذشته ۱۰ درصد کاهش یافته‌است. در ژوئن امسال، متوسط میزان سپرده‌گذاری برای خرید مسکن در انگلیس ۲۶ هزار و ۶۴۲ پوند بوده، این رقم سال گذشته در همین زمان، ۲۹۶۰۹ پوند بوده‌است. در ماه جولای، متوسط درآمد سالانه خریدارانی که برای اولین بار مسکن خریده‌اند، ۳۷ هزار پوند بوده‌است. این رقم در سال گذشته ۳۵ هزار و ۸۴۳ پوند بوده‌است. در این یک سال شمار خریدارانی که با کمک وام مسکن خریده کرده‌اند، ۱۵ درصد افزایش یافته‌است. از سوی دیگر، آمار دیگری که اداره آمار انگلیس منتشر کرده نشان می‌دهد، شمار کارمندانی که کمک هزینه مسکن دریافت می‌کنند طی ۵ سال گذشته در این کشور دوبرابر شده‌است. مجلس عوام انگلیس ماه گذشته، با قرائت گزارش اداره آمار اعلام کرد، ۴۷۸ هزار کارمند انگلیسی در سال‌های ۲۰۰۹ و ۲۰۱۰ کمک هزینه مسکن دریافت می‌کردند. این رقم امسال به ۹۶۲ هزار نفر رسیده‌است.

**در يك سال اخير، دولت انگلیس طرح‌ها و سیاست‌هایی برای سرد کردن تب بازار مسکن این کشور ارائه کرده و از جمله ساخت خانه‌های ارزان یا مسکن اجتماعی را سرعت بخشیده بود. بخشی از این کار را شهرداری‌ها و شوراهای شهر به عهده گرفته‌بودند.**

گزارش سازمان آمار انگلیس نشان می‌دهد، با اجرای سیاست اجاره به شرط تمليك و همچنین کاهش میزان سپرده‌گذاری برای دریافت وام مسکن، فروش خانه به خانه‌اولی‌ها افزایش یافته است.

بر اساس این آمار، فروش خانه به خانه‌اولی‌ها در انگلیس در ماه اوت امسال به بالاترین حد در ۷ سال گذشته رسیده‌است. روزنامه ایندیپندنت در گزارشی با تحلیل آمار داده شده از خانه‌اولی‌هایی که در ماه‌های اخیر خانه خریده‌اند،

## فراز و فرود حباب مسکن در انگلیس

به این نتیجه رسیده است که بخش عمده‌ای از آنها در یک سال گذشته افزایش حقوق داشته‌اند و این افزایش حقوق و دستمزد، یکی از دلایل بالا رفتن آمار فروش خانه در انگلیس بوده‌است. این درحالی است که آمار کلی خرید و فروش خانه در انگلیس، از سرد شدن تب این بازار نسبت به سال‌های اخیر حکایت دارد. بالا رفتن ۱۰ تا ۱۳ درصدی قیمت خانه در انگلیس در دو سال اخیر، کارشناسان اقتصادی را به خاطر ایجاد حباب در این بازار و تاثیرش بر شرایط کلی اقتصاد کشور نگران کرده‌بود. به همین خاطر به ویژه در یک سال اخیر، دولت انگلیس طرح‌ها و سیاست‌هایی برای سرد کردن تب بازار مسکن این کشور ارائه کرده و از جمله ساخت خانه‌های ارزان یا مسکن اجتماعی را سرعت بخشیده بود. بخشی از این کار را شهرداری‌ها و شوراهای شهر به عهده گرفته‌بودند.

از سوی دیگر با بهبود شاخص‌های اقتصادی در انگلیس از جمله کاهش بیکاری و تورم، توان خرید مسکن در این کشور نسبت به گذشته افزایش یافته‌است، اما خریداران مسکن همچنان برای تهیه مبلغ سپرده‌گذاری اولیه برای دریافت وام مسکن با مشکل روبه‌رو بودند. سیاست جدید دولت در کاهش میزان سپرده‌گذاری اولیه، این مانع را نیز برطرف کرده‌است. این سیاست که تحت عنوان کمک برای خرید مسکن اعمال می‌شود، به خریداران امکان می‌دهد که بدون سپرده اولیه چندان زیادی، با تکیه بر اقساط درازمدت، خانه بخرند. بعد از افزایش حقوقی که امسال برای کارمندان اعمال شد، این





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## بازجویی از رئیس صندوق بین المللی پول



بی‌بی‌سی - کریستین لاگارد، رئیس صندوق بین‌المللی پول می‌گوید که از وی به دلیل سهل‌انگاری در یک اختلاس به وقوع پیوسته بازجویی به عمل آمده اما اتهامی به وی وارد نشده است. او تاکنون چندین بار در خصوص نقش خود در اختلاس ۴۰۰ میلیون یورویی در پرداخت غرامت به «برنارد تاپینی» در سال ۲۰۰۸ مورد بازجویی قرار گرفته است. لاگارد به دلیل امضای خود در پرداخت این غرامت به تأییبی مورد بازخواست قرار گرفته است. لاگارد ۵۸ ساله، در دوران ریاست‌جمهوری سارکوزی وزیر مالی بوده است. برنارد تاپینی در سال ۲۰۰۷ از جمله حمایت‌کنندگان کمپین ریاست‌جمهوری سارکوزی بوده است. او تا سال ۱۹۹۳ یکی از بزرگترین سهامداران عمده شرکت آدیداس بوده که در این سال سهم خود را به منظور حضور در دولت فرانسوا میتران، رئیس‌جمهوری چپ‌گرای آن زمان واگذار می‌کند. او همچنین به دلیل دست بردن در یک نتیجه فوتبال به مدت ۸ ماه به زندان افتاده است.

## احتمال قطع گاز به روی اروپا

رویترز - آرسنی یاتسنیوک، نخست‌وزیر اوکراین روز چهارشنبه اعلام کرد که روسیه قصد دارد تا جریان گاز را به روی اروپا قطع کند. او در این زمینه گفت: کی‌یف می‌داند که روسیه طرحی دارد تا در زمستان جریان گاز را به روی مردم اروپا قطع کند. در صورت وقوع چنین رخدادی، این عمل به تشدید منازعات غرب با روسیه ختم خواهد شد. روسیه در ماه ژوئن به دلیل اختلاف حساب مسکو با کی‌یف، گاز را به روی اوکراین قطع کرد، اما گاز خود را به روی اروپا قطع نکرد. اروپا بزرگ‌ترین بازار گازی روسیه است. آرسنی یاتسنیوک، نخست‌وزیر اوکراین در جلسه‌ای که در این خصوص برگزار شده بود، گفت: «از نظر تامین انرژی اوکراین شرایط سختی دارد. ما می‌دانیم که روسیه قصد دارد گاز را ابتدا به روی اوکراین و سپس اروپا قطع کند.» یاتسنیوک اما درخصوص اینکه از کجا می‌داند که روسیه قصد چنین کاری دارد، صحبتی نکرد. سال گذشته نصف صادرات گاز روسیه به اروپا از طریق خاک اوکراین منتقل شده بود. تاکنون وزیر انرژی گاز روسیه و گاز پروم این کشور درباره سخنان نخست‌وزیر اوکراین اظهار نظر نکرده‌اند.

## مؤسسه حسابداری اویسی مدبر (لندن)

عضو انجمن حسابداران انگلیس

با مشارکت خانم مینا کوچکی

✓ ثبت حقوقی شرکتها و افراد حقیقی

Limited Companies, Sole, Partnership, LLP

✓ تهیه گزارشهای مالی و مالیاتی مورد تایید اداره مالیات

Tax, Account, VAT, CIS, PAYE

✓ تهیه برنامه های تجاری، انواع وامهای تجاری و مسکونی

Business Plans and Loans, Mortgages

✓ متخصص در بررسی و دفاع از دعاوی مالیاتی

Specialist Tax Investigations, Tax Planning

✓ خدمات ویژه برای دندانبزسکان: وام خرید کلینیک در مدت ۴۸ ساعت

Principal Accounting  
7 Time House,  
56B Crewys Road,  
Golders Green, NW2 2AD

Tel: 0208 209 1919

Email: ovace@principalaccounting.co.uk,  
Website: www.principalaccounting.co.uk

ابتدای سال جاری، بازدهی اوراق ۱۰ ساله خزانه حدود ۱۸ درصد کاهش یافته است. این رخداد، در تضاد با این واقعیت قرار دارد که بزرگ‌ترین خریدار این اوراق یعنی فدرال رزرو، دست از خریدار این اوراق برداشته است، چرا که برنامه «تسهیل مقداری» بانک مرکزی آمریکا برای



رونق‌بخشی به اقتصاد آمریکا به پایان خود نزدیک شده است. به عبارت دیگر، با وجود کنار کشیدن بزرگ‌ترین خریدار، هنوز اقبال به اوراق خزانه وجود دارد که ما را یاد سال‌های ۲۰۰۷ تا ۲۰۰۹ می‌اندازد.

همزمان، ما بازارهای سهام را داریم که پس از یک دوره نسبتاً طولانی رشد، بالاخره تسلیم شده و در حال ریزش هستند. با این حساب، اگر نامرغزهای سهام را به عنوان «شاخص‌های پیشرو» قبول داریم و می‌دانیم که این شاخص‌ها حدود چهار درصد در سال جاری ریزش کرده‌اند (با استفاده از محاسبه تغییرات میانگین شاخص صنعتی داو جونز) و همچنین متوجه هستیم که آمارهای مربوط به بازدهی اوراق خزانه، از یک وضعیت رو به نزول در اقتصاد حکایت دارد و شاهدی از رشد اقتصادی به دست نمی‌دهد، چگونه می‌توانیم تصور کنیم که GDP با افزایش کاملاً غیرمنتظره‌ای مواجه شده و چهار درصد رشد داشته است و چگونه تصور کنیم که با افزایش رشد اقتصادی، دوران طلا به سر رسیده است؟ این مشاهدات به نظر من منطقی نیست. اقتصاد آمریکا حالا در سال ۲۰۱۴ سست‌تر از پیش شده است، نه قوی‌تر.

که بانکی فرانسوی-بلژیکی است، روی داد. اما مقامات اروپایی در سطح بانک مرکزی اروپا و اداره بانکداری اروپا اصرار دارند این بار شرایط فرق می‌کند. اداره بانکداری اروپا وظیفه هماهنگ‌سازی آزمون استرس را در سراسر اروپا بر عهده دارد. از یک طرف، بانک‌های منطقه یورو دیگر نمی‌توانند پشت سر ناظران هموطن خود پناه گیرند و از پشتیبانی آنها برخوردار شوند. از طرف دیگر ارزیابی‌های بانک مرکزی اروپا در آزمون استرس فراتر می‌روند که مهم‌ترین ویژگی آن بررسی کیفیت دارایی‌هاست. این بررسی سختگیرانه از دارایی‌های بانک قبل از اجرای آزمون استرس به عمل می‌آید. روشی مشابه که در آن آزمون‌های استرس با بررسی کیفیت دارایی‌ها ترکیب شده بود در سه کشور آسیبدیده منطقه یورو - یعنی ایرلند در ۲۰۱۱، اسپانیا در ۲۰۱۲، و اسلونی در ۲۰۱۳ - کارایی مناسبی داشت. فرآیند بررسی در منطقه یورو تعهدی بسیار عظیم است که در آن شش هزار نفر از نگاه‌های حسابرسی و مشاورتی به طور تمام‌وقت به کار گرفته می‌شوند تا دفاتر بانک‌ها را مطالعه کنند. یافته‌های آنها که هم‌اکنون در بانک مرکزی اروپا گردآوری و بررسی می‌شوند مینا و نقطه آغازین اجرای نهایی آزمون استرس خواهد بود. به عنوان مثال ممکن است وام‌ها در طبقه‌های پرخطرتری دسته‌بندی شوند، نسبت وام‌هایی که غیرقابل وصول تشخیص داده می‌شوند افزایش یابد، و میزان وثیقه‌هایی که برای پوشش ضررها در دسترس بودند، کاهش یابد.

نتایج این بررسی به همراه معرفی شکاف‌های سرمایه‌ای در ماه اکتبر اعلام می‌شود، هر چند برخی بانک‌ها از قبل برای پر کردن شکاف‌ها اقدام کرده‌اند و تلاش دارند قبل از اعلام نتایج سرمایه‌های خود را افزایش دهند. به عنوان مثال به تازگی بزرگ‌ترین بانک قبرس که انبوهی از مطالبات معوق دارد، توانسته است با گردآوری یک میلیارد دلار از سرمایه‌گذاران نسبت سرمایه بانک را از ۱۰/۶ به ۱۵/۶ درصد برساند. هنوز مشخص نیست که آیا این بررسی مقام نظارتی می‌تواند به حل کامل بحران بانکی اروپا منجر شود یا خیر. یکی از دغدغه‌ها آن است که اگر بانکی نیاز به کمک رسمی داشته باشد، دولت آن کشور به یاری‌اش بشتابد. این کار در صورتی مطمئن‌تر است که بانک بتواند به ترکیبی از منابع کلیه کشورهای منطقه یورو اتکا کند. علاوه بر این، آزمون‌ها اعتبار کل بانکداری اروپا را ارزیابی نمی‌کنند. تحقیق تازه‌ای که توسط مشاوران نظارت مدبرانه بانک مرکزی اروپا انجام گرفت نشان می‌دهد تعداد بانک‌های قاره اروپا بیش از حد لازم است. این وضعیت مناسب نیست حتی اگر تمام این بانک‌ها در آزمون نمره قبولی کسب کنند.

آمارهای GDP را جدی نگیرید

## طلا هنوز سرمایه امن است

مایکل لمباردی / تحلیلگر مالی

دایره تحلیل‌های اقتصادی «BEA» حتی خوش‌بین‌ترین اقتصاددان‌ها را نیز غافلگیر کرد وقتی گزارش داد که اقتصاد آمریکا در دومین فصل سال ۲۰۱۴، با چهار درصد نرخ رشد سالانه اقتصادی مواجه بوده است. که در مقایسه با گزارش پیشین، افزایش رشد اقتصادی را نشان می‌دهد. گزارش قبلی که رشد اقتصادی آمریکا در سه‌ماهه نخست سال جاری را مشخص می‌کرد، بیانگر این بود که تولید ناخالص داخلی کشور در فصل اول سال، کمتر از نخستین فصل سال ۲۰۱۳ بوده است. اگر روی سطح به این گزارش نگاه کنیم، عدد چهار درصد برای نرخ رشد اقتصادی بسیار خوب به نظر می‌رسد. ولی ما چقدر می‌توانیم نمودارهای جدیدی را که از تولید ناخالص داخلی (GDP) آمریکا منتشر شده است، جدی بگیریم؟ در وهله اول، مایلم تاکید کنیم که BEA معمولاً گزارش‌های اولیه‌ای را که از GDP تهیه می‌کند، پس از جمع‌آوری آمارهای تکمیلی مورد بازنگری قرار داده و پس از نهایی شدن، معمولاً قدری از ارقام اولیه GDP کم می‌کند. ما دقیقاً مشابه این اتفاق را برای گزارشی که این دایره از رشد اقتصادی آمریکا در سه‌ماهه نخست سال ۲۰۱۴ تهیه کرده بود، دیدیم. ابتدا، مشاهده کردیم که این نهاد اعلام کرد اقتصاد آمریکا در فصل نخست امسال، به میزان ۰/۱ درصد رشد کرده است. اما بعدتر، پس از دو تجدید نظر در این آمارها، آنها گفتند اقتصاد ایالات متحده در واقع در سه‌ماهه نخست سال، به میزان ۲/۹ درصد کوچک‌تر شده است. من به وضوح پیش‌بینی می‌کنم که BEA پس از مدتی، مجدداً اعدادی را که برای GDP در فصل دوم سال منتشر کرده است، کاهش دهد. اما اینجا چیزهایی است که مرا عمیقاً نگران می‌کند.

اگر آمارهای GDP واقعاً گویای این است که اقتصاد آمریکا در حال رشد است، چرا سرمایه‌گذاران مشابه حالتی که اقتصاد در سراسر آسیا، قیمت‌ها را بالا می‌برند؟

تحلیل‌هایی که ارقام مربوط به اوراق قرضه (که معروف به دارایی امن بود) را بررسی می‌کنند، نشان می‌دهد پیش‌تر طی سال‌های دوره رکود ۲۰۰۷ تا ۲۰۰۹، سرمایه‌گذاران به سمت اوراق خزانه به عنوان یک دارایی امن روی آوردند. با بهبود اقتصاد آمریکا، بازدهی روی این اوراق رو به افزایش گذاشت. همزمان با اینکه نرخ‌های بهره نیز به عنوان یک خوش‌بینی عمومی به آینده اقتصاد، در جهت افزایش حرکت کرد. ولی از

## آزمون بانک‌های اروپا

ترجمه: جواد طهماسبی / اکونومیست

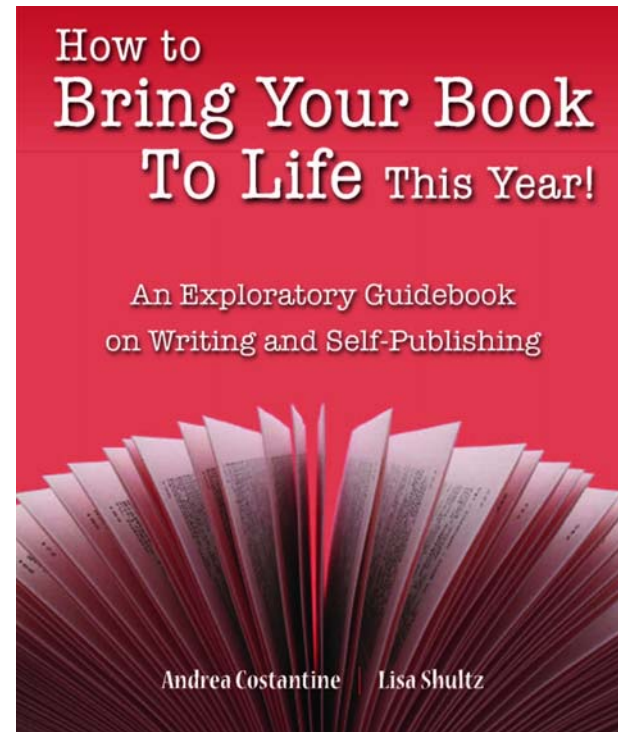


سقوط بانک سانتو یادآور آن است که وعده‌های بانکی اروپا هنوز پابرجا هستند. مبارزه نظارتی سال جاری به منظور پایان دادن به بحران بانکی اروپا اکنون بیش از هر زمان دیگری اهمیت پیدا کرده است. این مبارزه و اقدام از تصمیمی نشأت می‌گیرد که بانک مرکزی اروپا را تنها نهاد نظارت بر بانک‌های منطقه یورو می‌داند. قبل از آنکه بانک مرکزی اروپا در چهارم نوامبر کنترل کامل را به دست گیرد این بانک قصد دارد دفاتر ۱۲۸ بانک بزرگ را به طور کامل بررسی کند. بانک‌هایی که ۸۵ درصد از کل دارایی‌های بانکی را در ۱۸ کشور دارای واحد پولی مشترک در اختیار دارند. این بانک‌ها به انضمام کلیه بانک‌های ۲۸ کشور عضو اتحادیه اروپا در معرض آزمون استرس قرار دارند تا مشخص شود در صورت بروز رکودی دیگر به همراه جهت‌گیری معکوس بازار، مقاومت آنها تا چه اندازه دوام می‌آورد. آزمون‌های اضطراب در اروپا شهرت خوبی ندارند. این آزمون‌ها اعتماد به بانک‌ها و حتی ناظران را خدشه‌دار کرده است چرا که ناظران گواهی تایید سلامت را پس از طی زمان کوتاهی از سقوط یک بانک برای آن صادر کرده‌اند. این اتفاق برای بانک دکسیا (Dexia)



## ادبیات

## چند توصیه برای نویسندگان خودنشر



سایت پابلیشرز ویکلی با توجه به تجربیات نویسندگان قدیم و جدید سری تاکتیک‌های مربوط به بازاریابی برای نویسندگان خودنشر را ارائه کرده است. جیم آستن، بلیک، پروست، ویتمن و «ویرجینیا ولف» افراد توانمندی بوده که به‌عنوان نویسندگانی مستقل شناخته‌شده و توانسته‌اند کتاب‌های خود را به‌صورت مستقل چاپ کنند. آن‌ها به شیوه‌های مختلفی کتاب‌های خود را تبلیغ کرده و البته فردی مثل «جین آستن» در این امر خیلی موفق نبوده ولی نویسنده‌ای مثل «والت ویتمن» به خاطر جذب مخاطبان بسیار برای کتابش از وزارت کشور اخراج می‌شود. این روزها نویسندگان مستقلی مثل هاوی، جیمز و «باربارا فریتی» در جمع پرفروش‌ترین‌های نیویورکتایمز و دیگر سایت‌های فروش کتاب قرار دارند و سؤال اینجاست که آنها چگونه به این موفقیت رسیده‌اند؟ آن‌ها کتاب‌های خوبی می‌نویسند و یا اینکه با بازاریابی خودشان، کتاب‌هایشان را به مخاطبان معرفی می‌کنند؟ سایت پابلیشرز ویکلی مجموعه تکنیک‌هایی برای نویسندگان مستقل ذکر کرده که می‌تواند در مسیر فروش بیشتر کمک کننده باشد. این تکنیک‌ها با محوریت شبکه‌های اجتماعی و ابزارهای مربوط به آن برای نویسندگان توصیه‌شده است تا بتوانند کارهای خود را معرفی کنند.

بعضی از این توصیه‌ها به‌اختصار در زیر آورده شده است:

## آموزش

«رابین کاتلر» مدیر ارشد گروه انتشاراتی اینگرام می‌گوید: یک‌راه عالی برای نویسندگان مستقل آموزش و یادگیری سلسله‌مراتب نشر یک کتاب است. یک توصیه برای نویسندگان این است که در انجمن‌های انتشاراتی و گروه‌های شبیه آن عضو شده و همین امر خودبه‌خود به یادگیری فرآیند نشر کمک می‌کند. در این انجمن‌ها همه فوت‌وفن‌های مربوط به چاپ یک کتاب از شایک تا مسائل تجاری مربوط به خریدوفروش کتاب یاد داده می‌شود. وقتی نویسنده بداند کتاب چگونه توزیع و فروخته می‌شود بهتر می‌تواند درباره بازاریابی کتاب تصمیم‌گیری کند.

## ابزار موفقیت

شبکه اجتماعی ابزار بازاریابی مارک کوکر مؤسس انتشارات ایبوک می‌گوید بازاریاب‌های موفق در شبکه‌های اجتماعی انواع و اقسام روش‌ها و کمپین‌های مختلفی را امتحان می‌کنند. به نظر ما یک ابزار موفق بازاریابی تولید محتوای کامل است که خودش شهرت به همراه دارد. استفاده از شرایط جامعه نیز در موفقیت کتاب تأثیرگذار است.

مثلاً اخیراً یک نویسنده رمانی درباره تجارت شکر انتشار رمانش را همراه با مقاله‌هایی درباره تاریخچه نصب یک مجسمه شکر توسط هنرمندی به نام کارا واکر کرد که به‌طور غیرمستقیم به کتابش نیز اشاره کرده بود. «هانا پرینگتون» شاعر ۱۸ ساله آمریکایی انتشار اولین کتاب شعرش را با ایجاد یک‌خانه انتشاراتی کوچک از طریق وبسایت این انتشارات انجام داد. ایده او برای بازاریابی کتابش این بود که برای مردم با توجه به نیازهایشان شعر می‌نوشت. مردم به همین بهانه کتابش را می‌خریدند تا با شعرهای دیگر او آشنا شوند.

## اصرار و پافشاری

درحالی‌که «ویرجینیا ولف» توانست با انتشارات هوگارت به موفقیت برسد، امروزه صنعت نشر خیلی پیچیده‌تر از گذشته شده و با سرمایه شخصی و مثل کپی گرفتن دستی از یک کتاب نمی‌توان به شهرت جهانی رسید. اکثر نویسندگان مستقل معاصر باید یک سکوی پرتاب داشته باشند که حالا این سکوی می‌تواند انتشارات باشد یا اینکه طراحی جلد و مسائلی از قبیل راه‌اندازی وبلاگ برای کتاب موردنظر است.

## کمپین بازاریابی

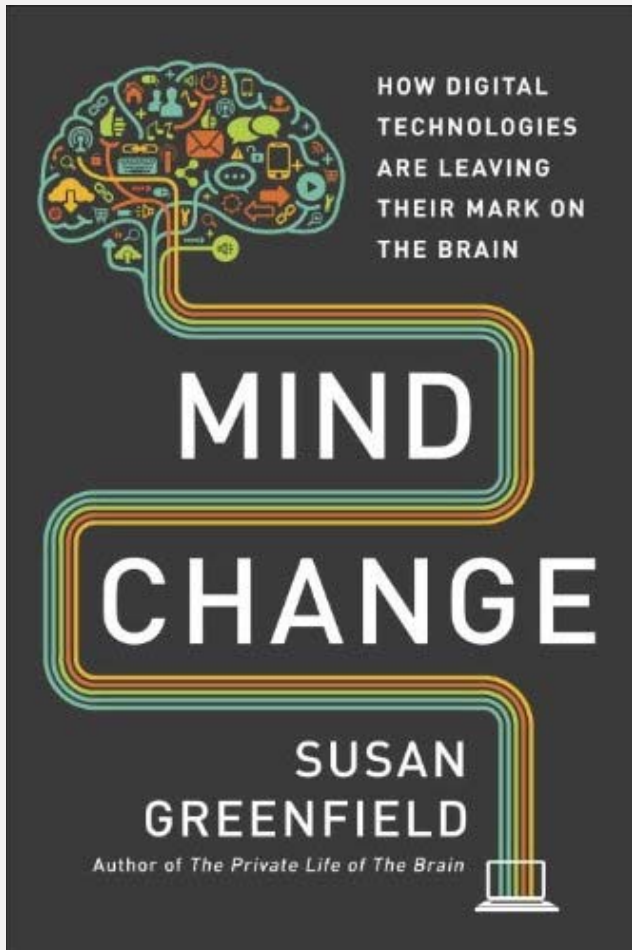
یک کمپین موفق بازاریابی شامل بسیاری از ابزارها می‌شود که به‌تئهایی نمی‌توانند کتاب و نویسنده را به موفقیت برسانند.

## فرا داده (Metadata)

این اطلاعات نوعی نوشته‌های کوتاه درباره محتویات کتاب است که معمولاً نویسنده‌ها قبل از تحویل کتاب به ناشر ارائه می‌کنند. به نظر بسیار از کارشناسان این اطلاعات در فروش بالای کتاب بسیار تأثیرگذار است. این اطلاعات علاوه بر محتویات و نوع کتاب شامل قیمت و بیوگرافی و دیگر اطلاعات مربوط به کتاب و نویسنده نیز می‌شود. اطلاعات ضعیف یا اشتباه به‌طور حتم موجب شکست احتمالی فروش کتاب می‌شود. در موتورهای جستجو این اطلاعات برای فروش بالای کتاب ضروری هستند. کاتلر می‌گوید نویسندگان بهتر است به خوانندگان کمک کنند تا بهتر عناوین و محتویات کتاب‌هایشان را جستجو کنند.

## آیا تکنولوژی‌های دیجیتالی بر مغز اثر می‌گذارند؟

«سوزان گرین‌فیلد» عصب‌شناس انگلیسی، نگرانی خود از اثرات فیزیکی تکنولوژی‌های دیجیتالی بر مغز را در کتابی به نام «تغییر ذهن» بیان کرده است. به نقل از ایندپندنت، در تمام افرادی که شاهکارهای دشوار ذهنی مانند نواختن سازهای



موسیقی، یادگیری زبان‌های خارجی و انجام عملیات پیچیده ریاضی را انجام می‌دهند، عملکردهای ذهنی مشابهی یافت شده است.

قانونی که برای همه فعالیت‌های بدن مخصوصاً عملکرد اعصاب و ماهیچه‌ها وجود دارد یکی است: از آن استفاده کن یا رهاش کن. اما دانش نواختن فوگ‌های یوهان سباستین باخ، جزو فعالیت‌های مغزی خوب است که الگوهای عملکرد بهتر ذهن را تقویت می‌کنند. حال مشکل استفاده از رسانه‌های دیجیتال در چیست؟

آیا استفاده دائمی و گاهی اعتیادآور رسانه‌های دیجیتال تأثیر فیزیکی بر مغز می‌گذارد؟ این سؤال است که سوزان گرین‌فیلد، عصب‌شناس و نویسنده انگلیسی اقدام به پاسخگویی به آن در کتاب «تغییر ذهن Mind Change /» کرده است.

مسئله چنین تأثیر فیزیکی وجود دارد. تفاوت آشکار میان فراگیری انواع دانش‌ها این است که یادگیری سنتی نیاز به کار مداوم و آهسته روی موضوع دارد که درنهایت به شیوه‌ای منظم حاصل می‌شود. هنگامی‌که در حال نواختن یک قطعه موسیقی هستید، قطعات دیگر شمارا گیج نمی‌کنند، اما وقتی که مطلبی را به‌صورت آنلاین باز می‌کنید، با هر مطلب دیگر فقط چند کلیک فاصله دارید که می‌تواند ذهنتان را منحرف کند. همان‌طور که گرین فیلد می‌گوید در فعالیت‌های دیجیتالی همیشه یک توالی خطی وجود دارد.

وقتی شواهد علمی دقیقی در دست نیست، گرین‌فیلد عقل سلیم را بکار می‌گیرد. بیشتر سخنان او واضح هستند گرچه گاهی با زبانی مبهم بیان می‌شوند. گاهی اوقات نگرانی‌های سوزان برای نسل جوان، او را به سمت بیان دلایل غیرقابل‌قبول سوق می‌دهد. نوجوانی که گوشی هوشمند دارد چندان تحت تأثیر طرفداری سوزان از داستان‌های «انید بلایتون» (نویسنده محبوب کودک و نوجوان) قرار نمی‌گیرد و جذب این کتاب‌ها نمی‌شود. گاه علاقه‌مندان به بازی‌های کامپیوتری، آن‌چنان مهارت‌های خود را ارتقا می‌دهند که ممکن است روزی تبدیل به خلبانان خیره هواپیماهای بدون سرنشین شوند، چیزی که بسیار از دنیای کتاب‌های بلایتون فاصله دارد. گرین فیلد در کتاب خود به بسیاری مطالعات بی‌نتیجه اشاره می‌کند، باین‌حال آمار شگفت‌آوری نیز در کتاب او وجود دارد. با توجه به قانون طلاق آنلاین در انگلستان، فیس‌بوک در ۳۳ درصد طلاق‌های سال ۲۰۱۱ دست داشته که آن را تبدیل به بزرگ‌ترین شریک جرم در تمام دوران‌ها کرده است. این سرعت تغییر، دل‌سردکننده است. فیس‌بوک در مدت ۷ سال تبدیل به یک ابزار برای طلاق و جدایی شده است. اتکا بر گوگل یا ویکی‌پدیا به‌جای حافظه، دوست‌یابی‌های آنلاین به‌جای ملاقات‌های اجتماعی، در دسترس بودن آسان موسیقی تمام جهان به‌جای روند آهسته و پرهزینه دریافت یک موسیقی، باوجود همه این‌ها دنیای دیجیتال تمام فرآیندهای ذهنی قدیمی ما را به چالش کشیده است.

اهمیت موضوع تغییر ذهن روشن است اما این کتاب به‌سختی قابل‌فهم و هضم است. باوجود بیان تمام جوانب مثبت و منفی، مواقعی وجود دارد که برای رسیدن به آرامش به سمت بازی‌های ویدئویی کشیده می‌شویم. گرچه واضح است که گرین فیلد عمیقاً نگران تأثیرات تکنولوژی دیجیتالی بر روح و روان انسان است، اما عجیب است که او هیچ چیزی در مورد تلاش صورت گرفته برای مقابله با آن یعنی «توجه آگاهانه به حال / mindfulness» بیان نمی‌کند. این شیوه که توسط غول‌های IT مانند توییتر حمایت می‌شود، نوعی مراقبه به‌روز شده برای قرن ۲۱ است!

انجمن شنوسان  
مجمع آموزش ایران

شعبه لندن

با همکاری مرکز گسترش زبان و ادبیات فارسی

## کلاسهای حضوری و مکاتبه ای خوشنویسی بر گزار می کند

علاقمندان جهت ثبت نام ، اطلاع و هماهنگی بیشتر همه روزه می توانند  
با شماره تلفن های ۰۲۰۷۹۶۲۳۹۲۲۲۰ و ۰۲۰۷۸۶۹۸۸۳۰۰۰ و ۰۲۰۷۳۳۶۷۹۵۵ تماس حاصل نمایند  
وب سایت انجمن [www.aklondon.co.uk](http://www.aklondon.co.uk)

جمعه ها از ساعت ۴ الی ۶ بعد از ظهر

کانون توحید لندن  
30-32 SOUTHERN ROAD, LONDON, W6 0PH

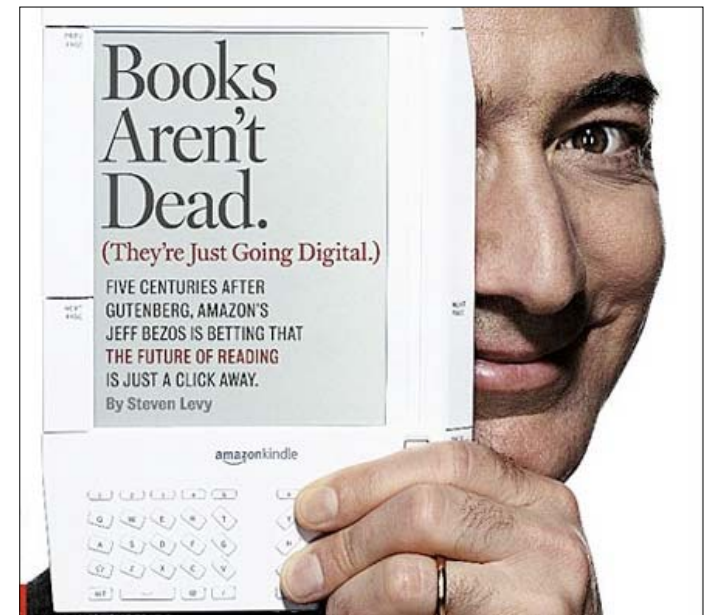
جمعه ها از ساعت ۴ الی ۶ بعد از ظهر

مجمع آموزشی ایران  
100 CARLTON WALE, LONDON, NW6 5HE



## آیا کتاب های الکترونیکی فرهنگ کتابفروشی را از بین می برد؟

یکی از مسائل و چالش های پیش روی کتابخوانی و کتابفروشی بروز پدیده کتاب های الکترونیکی/ebook است ولی کارشناسان اعتقاد دارند فرهنگ کتابفروشی سنتی همچنان حفظ خواهد شد.



صنعت کتابفروشی در سطح جهان در یک دهه اخیر به خاطر رشد و توسعه ابزارهای دیجیتالی کتابخوان با چالش جدی روبرو شده است. سال گذشته در کانادا آمار یک چهارم از کتاب فروشان مستقل با کسری ۲۰ میلیونی مواجه شدند و در آمریکا نیز بسیاری از کتابفروشی های معروف مثل بوردز اند بوکس با ورشکستگی روبرو شدند.

خیلی از ناشران در کشورهای مختلف در مقابل آمازون نمی توانند به حیات خود ادامه دهند و این سؤال مطرح می شود که آیا ایبوکها یا همان کتاب های الکترونیکی در حال تخریب فرهنگ کتابفروشی هستند. نوامبر گذشته کتاب فروشان کانادایی ۱۰ میلیون دلار کاهش درآمد داشتند و در ماه ژوئن این کاهش درآمد به ۲۰ میلیون دلار رسید. آمارهای دیگر نیز مشابه این رقمها است.

در ۱۶ فوریه سال ۲۰۱۱ کتابفروشی بوردز برای جلوگیری از ورشکستگی کامل مجبور شد ۲۲۶ فروشگاه خود را تعطیل کند و در ۲۲ جولای این تعطیلی گریبان ۳۹۹ خرده فروش کتاب این شرکت در سراسر آمریکا را گرفت و در نهایت در ۱۸ سپتامبر ۲۰۱۱ آخرین کتابفروشی آن نیز بسته شد.

حالا تنها تشکیلاتی که در آمریکا فعالیت می کند بارزاندنوبل است که این خطر برای این فروشگاه زنجیره ای کتاب در آمریکا نیز وجود دارد. همان طور که «برنارد تریزد» یک فروشنده کتاب در پاریس تأکید می کند جنگ اصلی خرده فروشان کتاب با آمازون است و در اروپا این جنگ تنها به مسائل اقتصادی محدود نمی شود بلکه در حوزه فرهنگی نیز چالش دیده می شود. در فرانسه به خاطر وابستگی و ریشه دار بودن کتاب در فرهنگ مردم این کشور دولت قوانین شدیدی برای آمازون وضع کرده است.

در حقیقت بسیاری از فرانسوی کتابفروشی ها را به عنوان قلب فرهنگ خود می دانند و دولت هم برای حفظ این عنصر فرهنگی تلاش بسیاری برای عدم تسلط سایت های آنلاین مثل آمازون انجام می دهد.

از طرف دیگر بسیاری از ناشران بزرگ جهان مثل رندوم هاوس، پنگوئن، اشت و سیمون اندشاستر در حال حاضر ۲۵ درصد از درآمد خود را از طریق ایبوکها کسب می کنند و از آن طرف تسلط آمازون در بازار کتاب باعث شده تا در اکثر کشورها حفظ فرهنگ کتابفروشی سنتی مهم شود که بسیاری از کشورهای اروپایی از همین حالا دست به کار شده اند.

بعد از آلمان و چند کشور دیگر حالا انگلیس هم مالیات های سنگینی روی فروش آنلاین کتاب وضع کرده است. در حاضر آمارها نشان می دهد از هر ۲۸ کتاب توزیع شده توسط آمازون نیمی به صورت چاپی و نیمی از طریق کیندل عرضه می شوند.

اخیراً مطالعه ای توسط دانشگاه استاونگر نروژ به ریاست «آنا مانگن» درباره احساس خوانندگان به کتاب های چاپی و الکترونیک نشان می دهد هنگام خواندن کتاب از طریق نسخه های چاپی خوانندگان حافظه بهتری نسبت به وقایع آن دارند که در مورد دستگاه های الکترونیک مشاهده نمی شود.

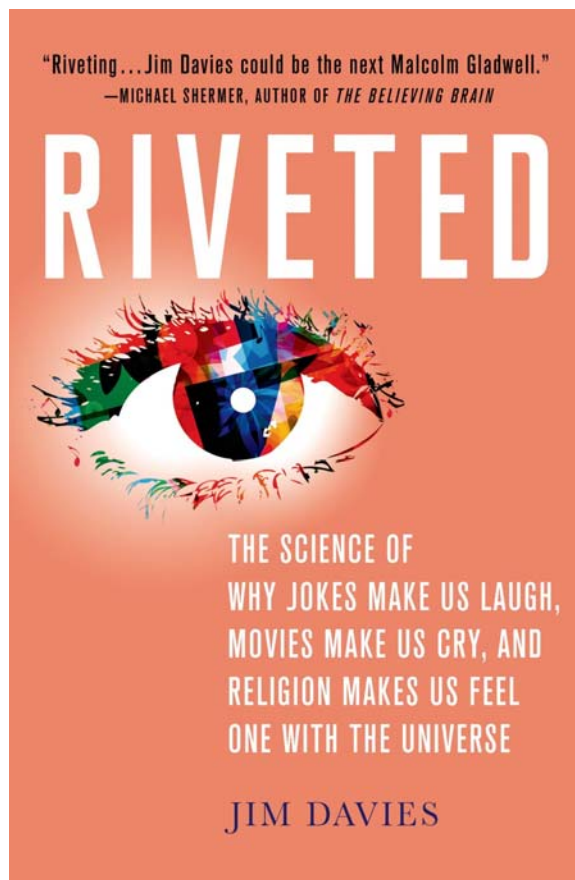
مانگن می گوید لمس کتاب به خوانندگان احساس خاصی در دنبال کردن داستان و حفظ وقایع آن می دهد. ظاهراً با توجه به این مطالعات می توان به این قضیه امیدوار شد که کتابفروشی ها محلی برای اتصال مردم به ادبیات و علاقه به کتابخوانی به صورت چاپی سنتی محسوب می شوند. قدم زدن در کتابفروشی و جستجوی کتاب امکان برقراری ارتباطات اجتماعی را فراهم می کند و به نظر می رسد این یکی از دلایل حفظ این مکانها در آینده باشد.

در کتاب مسحور نوشته جیم دیویس مطرح شد:

## شش عامل کلیدی در گیرایی و جذابیت عقاید و اعمال انسانی

«جیم دیویس» در کتاب «مسحور» / Revited توجیهی روان شناسانه در مورد اشتیاق و علاقه ما به برخی چیزها ارائه می دهد که سرشار از ایده های جذاب است.

به نقل از گاردین، جیم دیویس / Jim Davies چندان اعتقادی به روزنامه ها



ندارد. او می نویسد: من نگرانم که در خبرها هیچ یک از ویژگی هایی که چیزی را ارزشمند می کنند، منعکس نشود و این جالب نیست. این موضوع باعث تنش و اضطراب می شود و به شما احساس پیچیده ای از واقعیت القا می کند.

اما خبرها جدا از اینکه دیویس چه نظری درباره آن ها دارد، مردم را درگیر خود می کنند و دیویس در این کتاب به بررسی چرایی این موضوع پرداخته است. در واقع دیویس معتقد است گیرایی و جاذبه بسیاری از عقاید و اعمال به شش عامل کلیدی بستگی دارد. او می گوید این عوامل در پس موضوعات فرد محور، وجود الگوها، عدم تجانس و تحریک بیم یا امید بروز می یابد. محرک های محیطی که جسم و احساسات ما را درگیر خود می کنند و افکاری که در تعصبات روانی ما نقش دارند نیز احتمالاً جذاب و پرکشش هستند.

دیویس هشدار می دهد که باید محتاط باشیم. بسیاری از خبرها مسائلی غیرعادی و بی اهمیت به ما منتقل می کنند که ما آن ها را عادی و باورکردنی می پنداریم.

شاید او نخستین کسی نباشد که به این موضوع فکر کرده اما برای توضیح اینکه چرا بعضی چیزها برای ما گیرا و جذاب هستند، برخی موضوعات مورد علاقه بسیاری از مردم را بررسی کرده است. او توضیح می دهد که اصطلاحات هماهنگ و قافیه دار برای ما جذاب و پرکشش هستند زیرا در فرآیند ذهنی ما به آسانی هضم می شوند و آواهای تکراری آن ها به خاطر علاقه ای که به الگوها داریم، گیرا هستند. اصطلاحاتی که در نگاه اول به نظر متناقض می رسند نیز به دلیل عدم تناجس، چشم مشتاق ما را تحریک می کنند.

از سوی دیگر خواندن داستان جذاب است زیرا ما را درگیر استخراج اطلاعات مفید می کند و با وجود آنکه بخشی از ذهن ما می داند که آنچه می خوانیم غیرواقعی است اما بخش دیگر ذهنمان شخصیت ها و وقایع آن را واقعی می پندارد.

اما روایت دیویس از اجماع علمی برای فرضیه های آزمایش نشده خود، به طرز عجیبی بدون ساختار است و مطالعات موردی او، جدا از موضوع به نظر می رسند.

همچنین دیویس از مراسم مذهبی می گوید که به خاطر علاقه ما به الگوها برایمان جذابیت داشته و علاقه ما به افراد و اهداف به این معنی است که به خدایی که بشر را دوست دارد، ایمان داریم و اینکه تعصب یعنی تفسیر موضوعات به طریقی که با اعتقادات ما همخوانی داشته باشد و اینکه فردی که آماده پذیرش دین است در یک سیر تکاملی تعالی می یابد زیرا با بهره گیری از اجتماع، خودخواهی را کنار می گذارد. باین حال حتی دیویس با اذعان به اینکه ارائه توضیحات تکاملی رفتار کار چندان سختی نیست، تصدیق می کند که چنین فرضیه های روانشناسی نیز منتقدان خود را دارد.

اما حتی اگر موافق برخی فرضیات او نباشید، شکی نیست که برخی توضیحات او، قانع کننده هستند. گرچه او خود بارها به خوانندگان در مورد افتادن در دام عقاید جذاب هشدار می دهد ولی گویا خود در چنین دامی گرفتار شده است. در واقع با توجه به هشدار دیویس درباره اینکه «عقایدی که در ابتدا به نظر پوچ می رسند ممکن است پس از تکرار قابل قبول تر شوند، شاید بهتر باشد این کتاب را فقط یکبار بخوانید!



Reg no. 7381935

# خانه ترجمه (لندن)

ترجمه و ویرایش کلیه مدارک، کتب، مقالات، پایان نامه

ترجمه شفاهی در محل یا تلفنی

(کلیه زبانها منجمله انگلیسی، فارسی، دری، پشتو)

مطمئن، سریع و با هزینه ای عادلانه

**آیا برای ترجمه مدارک خود با مشکل مواجه شده اید؟**

مدارک خود (صورت حساب بانکی، شکایت نامه، دادخواه، وصیت نامه، گواهی ازدواج و طلاق، گواهی فوت، گواهی انحصار ورثه، دیپلم، ریز نمرات مدرسه و دانشگاه، سند مالکیت، سند خانه و...) را برای ترجمه به ما بسپارید.

**"خانه ترجمه" برای تسهیل کار شما مشتریان عزیز از طریق ایمیل، فاکس و پست خدمات ترجمه ارائه می کند و نیازی به حضور در محل نیست.**

**دکتر مریم تقوی - دارای دکترای ترجمه از دانشگاه سالفورد انگلستان**

(Translation All languages inc. Persian, English, Dari, Pashtu)

**Mob: 07828-889395 - Tel: 01895-470318**

ایمیل: [info@translation-house.com](mailto:info@translation-house.com) وب سایت: [www.translation-house.com](http://www.translation-house.com)



## هنر سینما

دیوید فینچر ۵۲ ساله شد

## فیلمسازی با نبوغ ذاتی

دیوید فینچر، خالق آثار مطرحی چون «هفت»، «باشگاه مشت‌زنی» و «ماجرای عجیب بنجامین باتن» به جمع ۵۲ ساله‌های هالیوود پیوست.

دیوید فینچر متولد ۲۸ اوت ۱۹۶۲ در کلورادو آمریکا، به خاطر سبک تریلرهای سیاه فیلم‌هایش مانند «هفت»، «باشگاه مشت‌زنی» و «زودیاک» شهرت یافته است.

دیوید فینچر با تماشای فیلم «بوچ کسیدی و ساندنس کید» به فیلم‌سازی علاقه‌مند شد و در هشت سالگی شروع به فیلم‌برداری با دوربین هشت میلیمتری کرد. وی در سن بسیار جوانی به دنیای فیلم و سینما وارد شد و در ۱۷ سالگی به‌عنوان کارآموز در استودیو متعلق به «استیون اسپیلبرگ» و «جورج لوکاس» مشغول به کار شد.

پس از پایان دوره آموزشی، فینچر رسماً به ساخت فیلم‌های تبلیغی برای تلویزیون رو آورد. عملکرد او چنان چشم‌گیر بود که کمپانی‌های بزرگی چون نایک برای ساخت تبلیغات به او سفارش کار دادند.

تماشاگر است، ماجرای براساس خیال‌پردازی‌های یک بیمار روانی است که در آن یک مامور شرکت بیمه (ادوارد نورتون) ماجرای آشنایی‌اش با تایلر داردن (براد پیت) و راه‌اندازی باشگاه‌های زیرزمینی مشت‌زنی را تعریف می‌کند که آبستن حوادث عجیب و مهیجی می‌شود.

پس از آن در سال ۲۰۰۲ بود که فینچر فیلم «اتاق وحشت» را ساخت. ماجرای این فیلم در یک خانه اتفاق می‌افتد و به تلاش‌های یک زن برای نجات خود و فرزندش از دست دزدانی که به خانه هجوم آورده‌اند می‌پردازد.

فینچر پس از پنج سال دوری از سینما در سال ۲۰۰۷ تصمیم به ساخت فیلم «زودیاک» گرفت که براساس داستان واقعی درباره یک قاتل زنجیره‌ای به‌نام زودیاک ساخته شده است. این فیلم در گیشه فروش بسیار کمی داشت، اما از نظر منتقدین، یکی از برترین فیلم‌های سال لقب گرفت که البته نتوانست در جوایز اسکار موفق باشد.

در سال ۲۰۰۹ بود که دیوید فینچر فیلم موفق و تحسین برانگیز «ماجرای عجیب بنجامین باتن» را ساخت که در هشتمادویکمین دوره جوایز اسکار در ۱۳ بخش نامزد بود و موفق به کسب سه جایزه اسکار شد. این فیلم که براساس داستان کوتاهی از «اسکات فیتزجرالد» ساخته شد، داستان بنجامین (با بازی براد پیت) است که در اواخر قرن نوزدهم و در سن ۸۰ سالگی به دنیا آمده و با گذشت زمان، درحالی که دیگران پیرتر می‌شوند، او جوان‌تر می‌شود. او



کارنامه کوتاه و مختصر فینچر به‌قدری قوی و موفق بود که کمپانی فاکس قرن بیستم بدون توجه به اینکه او تجربه ساخت فیلم بلند را نداشت، ساخت قسمت سوم «بیگانه» را در سال ۱۹۹۲ با هزینه ۶۰ میلیون دلار به او واگذار کرد. دو قسمت قبلی «بیگانه» را دو کارگردان مطرح یعنی «ریدلی اسکات» و «جیمز کامرون» ساخته بودند و کارگردانی قسمت سوم برای فینچر موقعیت بسیار خوبی بود تا خود را مطرح کند.

وی به‌خوبی این مسؤلیت را به سرانجام رساند؛ «بیگانه» فینچر فیلم تیره و سیاهی است که نسبت به دو قسمت قبلی مهیب‌تر و ترسناک‌تر است و تصویرسازی فیلم از این فضای مرگ‌زده شایسته و دیدنی است. نوع تقطیع فیلم و ترکیب نوری غریب و عصبی‌کننده آن به خوبی سابقه کاری فینچر در ساخت ویدئو کلیپ را به نمایش می‌گذارد.

«فینچر» در فاصله بین ساخت «بیگانه» تا دومین فیلم بلندش یعنی «هفت» در سال ۱۹۹۵ بار دیگر به ساخت کلیپ‌های ویدئویی رو آورد. فیلم «هفت» اثر بسیار قوی و ماهرانه‌ای است که نشان از نبوغ ذاتی این فیلم‌ساز دارد.

«هفت» ماجرای غریب قاتلی زنجیره‌ای با بازی درخشان «کوین اسپسبی» است که خود را نماینده خدا در زمین می‌داند و قصد دارد گناهکارانی را که هریک تجسم یکی از گناهان کبیره نقل‌شده در کتاب «کمدی الهی» دانته هستند را بیاورد و برای جزای عملشان آنها را به شیوه‌ای کاملاً وحشیانه بکشد. فیلم بعدی فینچر با عنوان «بازی» در سال ۱۹۹۷ ساخته شد. این فیلم ماجرای بانکدار پول‌دار، اما تنهایی است که غیراز پول و مسائل اقتصادی به مسئله دیگری نمی‌اندیشد. این بانکدار با بازی «مایکل داگلاس» اکنون در آستانه ۴۰ سالگی قرار دارد، سنی که پدرش به‌یک‌باره بدون هیچ دلیلی خودکشی کرد و این خاطره اکنون که او را رها نمی‌کند. برادر نیکلاس برای رهایی او از این زندگی افسرده و بیمارگونه او را وارد یک بازی می‌کند.

فینچر با ساخت فیلم‌های مطرح شهرت خود را بیش‌تر می‌کرد تا اینکه در سال ۱۹۹۹ فیلم «باشگاه مشت‌زنی» را ساخت. این فیلم که تجربه متفاوتی برای

کارگردان سرشناس انگلیسی برنده اسکار

## درگذشت یک فیلمساز

ریچارد آتن بورو بازیگر و کارگردان سرشناس انگلیسی در ۹۰ سالگی درگذشت.

به نقل از هالیوود ریپورتر، سر ریچارد آتن بورو که به عنوان کارگردان فیلم «گاندی» برنده جایزه اسکار شده بود و در بیش از ۷۰ فیلم به عنوان بازیگر ظاهر شده بود، درگذشت.

آتن بورو که ۲۰ سال تلاش کرد تا فیلم «گاندی» را بر مبنای زندگی مهاتما گاندی بسازد، شاهد دریافت ۸ جایزه اسکار برای فیلمش بود که اسکار بهترین کارگردانی از جمله آنها بود.

آتن‌بورو به عنوان یک تهیه‌کننده، کارگردان و بازیگر شناخته شده بود. او جایزه بفتا را در سال ۱۹۶۴ برد و این در حالی بود که همزمان برای دو فیلم «بعدازظهر نمناک» و «تفنگ‌ها در باتاسی» نامزد دریافت این جایزه شده بود. او دو جایزه گلدن گلوب در کارنامه اش داشت که برای بازی در «دانه‌های شن» در سال ۱۹۶۶ و «دکتر دولیتل» در سال ۱۹۶۷ دریافت کرده بود. یک گلدن گلوب نیز برای کارگردانی فیلم «اوه! چه جنگ دوست داشتی» در سال ۱۹۶۹ به او



اهدا شده بود.

دیوید کامرون در تجلیل از وی در توئیترش نوشت: ریچارد آتن‌بورو از بزرگان سینما بود.

آتن‌بورو همچنین جایزه بهترین بازیگر را از جشنواره فیلم برلین برای بازی در «سکوت خشمگین» در سال ۱۹۶۰ دریافت کرده بود. او به عنوان کارگردان نیز برای بازیگرانش چندین نامزدی اسکار به ارمغان آورد که نامزدی اسکار برای دنزل واشنگتن در «آزادی‌گریان» در سال ۱۹۸۷، رابرت داونی جونیور برای «چاپلین» در سال ۱۹۹۲ و آنتونی هاپکینز برای «سرزمین سایه‌ها» در سال ۱۹۹۳ را شامل می‌شود.

ریچارد ساموئل آتن‌بورو متولد ۱۹۲ در کمبریج انگلستان بود و در سال ۱۹۷۶ لقب سر را دریافت کرد. او مدتی نیز رییس آکادیم سلطنتی هنرهای نمایشی بریتانیا بود.

او از جمله بازیگران فیلم «فرار بزرگ» در کنار استیو مک کوین در سال ۱۹۶۳ بود. وی در سال ۱۹۶۶ در کنار جیمز استوارت در «پرواز ققنوس» ظاهر شد و با شرلی مک لین در «برکت خانم بالاسم» در سال ۱۹۶۸ بازی کرد.

او کارگردانی را در سال ۱۹۶۸ با فیلم «اوه! چه جنگ دوست داشتی» شروع کرد که جان لنون از گروه بیتل در این فیلم او را همراهی می‌کرد. این فیلم ۱۶ جایزه بین‌المللی دریافت کرد که یک گلدن گلوب از جمله آنها بود.

پس از ساخت فیلم «چاپلین» در سال ۱۹۷۸ او در سال ۱۹۹۳ برای اسپیلبرگ در فیلم «پارک ژوراسیک» جلوی دوربین رفت و در سال ۱۹۹۷ در قسمت دوم این فیلم نیز ظاهر شد.

اسپیلبرگ با صدور بیانیه‌ای در فقدان او نوشت: دیکی آتن‌بورو از همه چیز در زندگی‌اش به غلیان در می‌آمد - خانواده، دوستان، کشورش و شغلش. او با فیلم «گاندی» اش هدیه بزرگی به جهانیان داد و استادی واقعی در نقش جان هاموند در دنیای دایناسورهای «ژوراسیک پارک» بود. او دوستی عزیز بود و من هم از شمار افراد پایان‌ناپذیری هستم که به او ادای احترام می‌کنند.

در کهنسالی به دختری علاقه‌مند می‌شود که در سنین کودکی به‌سر می‌برد، اما در طی سال‌ها درحالی که دختر بزرگ‌تر می‌شود، او در روندی وارونه به‌سوی خردسالی پیش می‌رود.

این کارگردان سرشناس در سال ۲۰۱۰ فیلم «شبکه اجتماعی» را ساخت که سخت مورد انتقاد منتقدان سینما قرار گرفت. این فیلم که توسط کمپانی کلمبیا پیکچرز تهیه و تولید شده، به راه‌اندازی و توسعه شبکه «فیس بوک» در سال ۲۰۰۴ توسط چند دانشجوی دانشگاه هاروارد می‌پردازد. «شبکه اجتماعی» در هشتمادوسومین دوره مراسم اسکار برنده جایزه اسکار بهترین فیلم‌نامه اقتباسی، بهترین تدوین و بهترین موسیقی شد.

فینچر دوبار در سال‌های ۲۰۰۹ و ۲۰۱۱ نامزد جایزه اسکار بهترین کارگردانی شد و سال گذشته با فیلم «شبکه اجتماعی» جایزه "دیوید لین" بافتا انگلیس و گلدن گلوب آمریکا را برای بهترین کارگردانی گرفت. وی در سال ۲۰۰۷ با فیلم «زودیاک» نامزد نخل طلای کن بود.

این کارگردان صاحب سبک سینمای جهان در سال ۲۰۱۱ فیلم اقتباسی «دختری با خالکوبی اژدها» را بر اساس یک رمان سوئدی با بازی «دنیل کریگ» و «رونی مارا» به سینما آورد. این فیلم دلهره آور در هشتماد و چهارمین دوره مراسم اسکار نامزد پنج جایزه و همچنین جایزه اسکار بهترین بازیگر زن برای «رونی مارا» شده بود و از آن میان جایزه بهترین تدوین را از آن خود کرد. این فیلم در نهایت موفق به فروش ۳۲۰ میلیون دلاری در گیشه سینماهای جهان شد.

جدیدترین پروژه سینمایی فینچر «دختر گمشده» نام دارد که وی این فیلم را بر اساس رمان پرفروشی با همین نام نوشته «گیلین فلین» ساخته شده است. در این فیلم که روایتگر داستان تاریک و پرتعلیق زنی است که در پنجمین سالگرد ازدواجش ناپدید می‌شود، «روزاموند پایک» بازیگر فیلم «چک ریچر» و «بن افلک» در نقش‌های اصلی بازی می‌کنند. «دختر گمشده» از سوم اکتبر ۲۰۱۴ اکران می‌شود.





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## اندیشه

# تازه به دوران رسیدگی فرهنگی چیست؟

ناصر فکوهی

سرچشمه ها و منابعی که بیش از هر چیز باید ما را از افتادن به دام صوری گرای از هر شکل و هر نوع آن باز بدارد. انسان ها با یکدیگر متفاوتند و کارهای متفاوتی می کنند و دیدگاه هایشان نسبت به زندگی و تجربه شان از این زندگی و نحوه استفاده و بهره برداری شان از این زندگی به شدت با یکدیگر متفاوت است اما این دلیلی بر آن نیست که دستکم اندیشمندان و روشنفکران، تن به نوعی اشرافی گری فکری بدهند و گروهی را حقیر پنداشته و گروهی را بزرگ بیانکارند. بزرگترین حقارت تاریخی ما و بزرگترین آفتی که

شده اند. شمار کالاهای فرهنگی به صورت کتاب، فیلم، برنامه های نمایشی و تمام انواع دیگر کالاهای رسانه ای هر روز افزایش می یابد و جامعه مدنی که بدین ترتیب ایجاد شده است و انجمن هایی که این جامعه به وجود آورده امروز ما را در راس جوامع خاورمیانه از لحاظ پتانسیل های رشد و پیشرفت فکری قرار داده است کما اینکه نه فقط نویسندگان، متخصصان علوم انسانی و علوم دقیقه و هنرمندان ما در شرایط داخلی و برغم تمام مشکلات هرگز از کار بازنایستاده و دانما در کار تولید هنر و اندیشه اند، بلکه گروه هایی که به



در صد سال اخیر فرهنگ ما را مورد یورش قرار داده از یک سو بی توجهی به منابع بی شمار و ارزشمند دینی، ملی و سنتی موجود در این فرهنگ یا همان دانش و شناخت بومی است و از سوی دیگر بیگانگی باور نکردنی مان نسبت به جهان پیرامونی، عدم شناخت این جهان و یا شناخت آن به سطحی ترین شکل و با تفسیر به رای بنا بر عقاید و نظرات اغلب سطحی و کم اعتبارمان. بنابراین راه گریز از نوکیسی فرهنگی را شاید بتوان تنها، در نوعی فروتنی و در عین حال فضیلت فرهنگی دانست که باید از خلال شناخت بهتر خود و شناخت بهتر دیگری بگذرد.

ناچار یا به میل خود از کشور مهاجرت کرده اند نیز، در اغلب موارد تلاش به تولید فرهنگی در چارچوب های زیبایی و قالب های فرهنگی ایرانی دارند. این امر بسیار مهم و بسیار پر ارزشی است و دقیقا همین امر است که باید ما را نسبت به خطرات تازه نوکیسی و تازه به دوران رسیدگی فرهنگی به همان میزان که به درستی نسبت به خطرات لومینیسیم و پوپولیسم فرهنگی بر حذر هستیم، حساس کند. فرهنگ چند هزار ساله ایرانی و اسلامی، منابع بی شمار و سرچشمه هایی بی پایان برای پرهیز از این آفت ها در اختیار ما می گذارد.

نوکیسگان فرهنگ

واژه نوکیسگان را می توان به جای واژه بسیار رایج فرانسوی nouveaux riches (ثروتمندان جدید) به کار برد که امروزه در بسیاری از زبان ها به همین صورت به کار می رود، واژه ای که به خصوص پس از فروپاشی شوروی پیشین از یک سو و تغییر سیاست اقتصادی چین از سوی دیگر، رواج زیادی یافت و منظور از آن کسانی بودند که ثروت بادآورده ای را از راه شانس، یا از طریق زد و بندهای فساد آور، سیاسی و باند بازهای مافیایی به جیب زده بودند و به همین دلیل نیز با دست و دل بازی بسیار و برای نشان دادن این ثروت و کسب یک شخصیت اجتماعی کاذب به شدت تمایل به هزینه کردن های بی بند و بار و لوکس داشتند. این مفهوم را می توان همچنین در معنای فرهنگی آن با واژه «اسنوبیسیم» نزدیک دانست که در فارسی شاید بتوان اصلاح «تازه به دوران رسیدگی» را به جایش گذاشت. واژه «اسنوب» که با اثر طنز آمیز معروف ویلیام تاکری نویسنده انگلیسی یعنی «کتاب اسنوب ها» (۱۸۴۸) وارد زبان عمومی شد، دارای ریشه شناسی مورد مناقشه ای است، اما یکی از ریشه ها که بیشترین اجماع را دارد آن را از لاتین sine nobilitate یعنی «بدون اشرافیت» می داند و اشاره به دورانی دارد که با آغاز انقلاب صنعتی و جامعه مدرن، بورژواها در برابر اشراف یا nobles ها که در بسیاری از عرصه های زندگی روزمره کنار یکدیگر قرار می گرفتند، احساس حقارت کرده و با خود نمایی از طریق گروهی از مولفه های بیرونی به ویژه پوشش، طرز سخن گفتن و غیره تلاش می کردند احساس حقارت خود را پنهان کنند و در برابر سایر مردم نیز با این گونه خود نمایی ها، شخصیتی کاذب به خویش بدهند. واژه اسنوبیسیم بدین ترتیب از قرن نوزدهم وارد زبان و ادبیات اروپایی شد و نکته جالب توجه در آن است که در ایران نیز از ابتدای قرن بیستم و با ظاهر شدن شهرنشینی جدید، اقلاری از نوکیسگان که اغلب موفق شده بودند به دلایل سیاسی یعنی عمدتاً نزدیک به دربار و حاکمان و یا به دلیل سیاست گذاری های فرهنگی همین گروه، روانه اروپا شوند، در بازگشت، نخستین گروه از «اسنوب» ها یا تازه به دوران رسیدگی فرهنگی را به وجود آوردند، که در اصطلاح عامیانه برای آنها از واژگانی چون «فرنگ رفته» یا «فکل - کراواتی» و از این قبیل استفاده می شد. برخی از افراد این گروه بعدها به صورت گسترده ای از واژه «روشنفکر» و یا «انتلکتوئل» نیز برای خود استفاده کردند و در حرکات و رفتارهای خود به شدت تمایل بدان داشتند که از نوعی صوری گرای تحقیر آمیز نسبت به دیگران استفاده کنند و خود را از آنها جدا کنند. بعدها در نظام دانشگاهی و فکری ما این اسنوبیسیم شکل بسیار رایج تری یافت و بدل به نوعی نشانه اشرافیت یافته برای نشان دادن «دانش و فرهنگ» خود شد که از جمله نمادهای آن طرز لباس پوشیدن، استفاده از واژگان بیگانه یا بسیار تخصصی در مکالمات علمی و حتی سخن گفتن عادی، استناد دائم به کشورهای «فرنگی» یا اروپایی و آمریکایی و نویسندگان و روشنفکران و اندیشمندان «فرنگ» و غیره بود.

در این حال روی دیگر این سکه در جامعه ما نوعی «جاهل گرای» (لومینیسیم) بود که برعکس تلاش می کرد با بهره بردن از آنچه «فرهنگ مردم» می نامید و تظاهر به اینکه در برابر نوعی اشرافیت «غرب زده» ایستاده است، از پوپولیسمی دفاع کند که خود یکی از مهم ترین شاخه های سیاسی در غرب بود و آن را با استفاده گسترده از ادبیاتی بی ارزش و غیر قابل قبول در زبان و فرهنگ سنتی و دینی ما، به ظاهر نوعی «مردمی» بودن جا بزند. استفاده گسترده از واژگان «کوچه - خیابانی»، تحقیر روشنفکران و نخبگان جامعه و استناد دائم به مفهومی مبهم به نام «مردم» و تلاش برای جلوگیری از هر گونه حرکت عمیق فکری به بهانه «غربی بودن» و ادعای آنکه هر گونه «روشنفکری» معادل با «غرب زدگی» و خود آن نیز معادل با «نوکرگی اجنبی» است، از مولفه های به شدت رایج در این گفتمان بود و هست که در جایی دیگر به آن خواهیم پرداخت.

متأسفانه جامعه ما به دلایلی که تشریح کامل آن در این جا امکان پذیر نیست، در طول سال های اخیر در میان این دو گونه از گرایش که هر دو را باید اشکال تحریک شده و تحریک کننده اندیشه دانست، سرگردان بوده و این امر مانع اندیشیدنی عمیق و انتقادی درباره مسائل اساسی آن در حوزه های گوناگون شده است. با وصف این، اشاره و پیش کشیدن این بحث با این هدف انجام می گیرد که با شناخت این فرایندها بتوان مانع از زیان های آنها لاقلاً در ابعاد وسیع شد.

گروه بزرگی از افراد جامعه ما را در حال حاضر دانشجویان و دانش آموختگان دانشگاه ها تشکیل می دهند، یعنی کسانی که توانسته اند به برکت ثروت عمومی جامعه، تحصیلات خود را در سطوح مختلف در نظام دانشگاهی به انجام برسانند. گروهی بزرگ نیز کسانی هستند که ولو آنکه وارد نظام دانشگاهی نشده باشند، خود به دلیل علاقمندی شان به فرهنگ، به سوی عرصه هایی در اندیشه و هنر رفته اند و بدل به مصرف کنندگان فرهنگ در همه اشکال آن

# Sornai House of Art and Music

## خانه هنر و موسیقی سرنای

### آموزش موسیقی

به شیوه هنرستان موسیقی ملی

### آموزش سازهای ایرانی، کلاسیک . پاپ

### تئوری موسیقی، سلفژ

### مبانی موسیقی

### آواز و صدا سازی

### آموزش تار و سه تار

مکتب استاد حسین علیزاده

Tel: 02071833063

info@sornai.com - www.sornai.com



# تاریخ

# شهریور، ماه جنگ‌های بزرگ

پرستو رازقی

شهریورماه نزد ایرانیان ماه جنگ است؛ در تاریخ معاصر دو جنگ بزرگ از همین ماه آغاز شده است؛ اولی یعنی جنگ جهانی دوم در روز سوم و دومی که جنگ تحمیلی است در ۲۱ همین ماه. مردم شهرهای جنوبی و غربی ایران صبح روز سوم شهریورماه آن سال با صدای تانک‌ها و نفربرهای انگلیس از خواب بیدار شدند و با چشم‌های حیرت‌زده خود شاهد رژه یونیفورم‌پوش‌های انگلیسی در خیابان‌ها بودند.

لشکر سرزده متفقین از شمال و جنوب در حالی وارد خاک ایران شده بود که دولت رسماً اعلام بی‌طرفی کرده بود. اما از آنجا که ارتش تا بیخ دندان مسلح هیتلر سودای فتح شوروی را در سر داشت، انگلیس نگران سقوط شوروی و راحت شدن کار آلمان در جنگ با آن کشور بود. متفقین ایران را به اشغال خود درآوردند

پی تلاش یکی از نزدیکان او یعنی احمدعلی سپهر (مورخ‌الدوله) صورت گرفت. دیدارهای سه رئیس‌جمهور محرمانه بود، اما آنها توانستند به تصمیم‌های مهمی برسند که سرنوشت جنگ را به سودشان تغییر داد؛ تشکیل جبهه دوم و پیاده شدن قوای آمریکا، انگلیس، کانادا و فرانسه در سواحل نورماندی فرانسه، ضد حمله بزرگ ارتش سرخ شوروی به نیروهای آلمان با هدف بیرون راندن قطعی آلمانی‌ها از خاک شوروی که در تابستان سال بعد اتفاق افتاد از جمله دستاوردهای این کنفرانس بود. سه دولت بزرگ درگیر در جنگ در پایان این کنفرانس با انتشار اعلامیه‌ای که شامل یک مقدمه، ۹ فصل و ۶ ضمیمه بود، استقلال و تمامیت ارضی ایران را تضمین کردند. شوروی و انگلیس نیز متعهد شدند که ظرف ۶ ماه پس از پایان جنگ، خاک ایران را ترک کنند؛ اما این اتفاق به آن صورتی که در اعلامیه مورد تاکید قرار گرفته بود رخ نداد. در اسفندماه سال ۱۳۲۴، نیروهای انگلیسی خاک ایران را ترک کردند، اما سربازان شوروی در شمال کشور باقی ماندند. آنها تا زمان انعقاد قرارداد تاسیس شرکت مختلط نفت ایران و شوروی – ۱۵ فروردین ۱۳۲۵ – و تشکیل کابینه ائتلافی با حزب توده در تهران – ۱۰ مرداد ۱۳۲۵ – از ایران خارج نشدند.



باروتخانه قجری

هنگامی که اوژن فلاندن، نقاش و معمار فرانسوی به‌همراه یک هیات نظامی و تجاری در سال ۱۲۲۰ه. ش به‌تهران رسید، پایتخت کشور در سرمای زمستانی فرو رفته بود. طرحی که او از باروتخانه پایتخت کشیده تنها یادگاری است که از آن باروتخانه باقی مانده است. اگر نه، که نه از تاک‌نشان مانده و از تاک‌نشان! برخی پژوهشگران مکان این باروتخانه را بر فراز تپه‌ای در شرق بنای امیرآباد و جنوب آسیاب یوسف‌آباد در نزدیکی پارک ساعی کنونی دانسته‌اند. باروتخانه یوسف‌آباد برفراز تپه‌ای به‌گونه قلعه‌ای از خشت و آجر ساخته شده بود. این بنا دارای ورودی مستقلی بوده و برج سه اشکوبه مدوری نظیر بناهای کلاه فرنگی داشته که طبقه سومش بسیار کوچک و به کار دیده‌بانی می‌آمده است و حصار کنگرهداری گرداگرد آن کشیده شده بود. تهران در نظر هیات فرانسوی چندان بزرگ و شگوهمند نیامده است. جمعیت این شهر در آن زمان به تخمین اوژن فلاندن، حدود یکصد هزار نفر بوده است. او در کتاب «سفر به ایران» که در برگزیده خاطرات، طرح‌ها و نقاشی‌هایش است، می‌نویسد: «شش هفت باب مسجد، سه یا چهار مدرسه، یکصد حمام، و نزدیک به یکصد باب کاروانسرا، تعدادی دکان بدقواره و کثیف و دیواری طولانی با آجرهای زردرنگ در دور تا دور شهر، با شش دروازه… تهران درواقع جایگاه زندان‌مانندی است برای عده بیشماری از افراد خاندان سلطنت که اغلب این زندانیان را برادران یا عموهای شاه تشکیل داده‌اند.»توصیف فلاندن از خاندان فاسد شاه قاجار را اگر کنار طرح او از نخستین باروتخانه مدرن تهران بگذاریم، به تصویر روشن‌تری از آن روزگار می‌رسیم. هر چه باشد از محوطه یوسف‌آباد هنوز هم صدای توپ‌ها و باروت‌های قدیمی شنیده می‌شود، حتی اگر در اثر مرور زمان نم کشیده باشند و دیگر «اثر» نکنند!

# جنگ چالدران و از دست رفتن نواحی غربی کشور

جنگ چالدران که از آن به‌عنوان یکی از بزنگاه‌های شکست صفویه از حکومت عثمانی یاد می‌شود، در روز ۲۱ مرداد سال ۸۹۳ هجری شمسی آغاز شد. این جنگ در محلی به همین نام در شمال آذربایجان غربی در ۲۰ کیلومتری شهر خوی میان قوای ارتش نوین عثمانی و سپاهیان سنتی شمال‌غرب کشور به وقوع پیوست که درنتیجه آن بخش‌هایی از شمال‌غربی ایران ازجمله همدان، آذربایجان و کردستان شامل مناطقی چون دیاربکر، مرعش و البستان به دست امپراتوری عثمانی افتاد.

قدرت گرفتن یک دولت قدرتمند شیعه در ایران، امپراتوری عثمانی را که قصد حمله نهایی جهت تصرف اروپا را داشت از طرف مرزهای شرقی نگران کرد، آنچنان که برخی می‌گویند نگرانی عثمانی‌ها از آن رو بود که پیش‌بینی می‌کردند شاه اسماعیل با ادامه روندی که طی می‌کرد، به قدرتی فراتر از تیمور دست یابد و با گسترش تشیع صفوی، امپراتوری آنان



را به نابودی بکشاند. این چنین بود که شاه عثمانی انگیزه لازم را برای یک رویارویی سرنوشت‌ساز و محقوم در خود دید و به سوی ایران لشکر کشید.

اما در جریان شکل‌گیری این نبرد سرنوشت‌ساز دلایل دیگری هم وجود داشت که به تسریع تهاجم عثمانی به خاک ایران انجامید. در همان سال‌ها بود که پس از مرگ سلطان بایزید، پسر عموی سلطان سلیم عثمانی به نام بایزید دوم ادعای خلافت کرد، اما چون قدرتی نداشت برای کسب اعتبار و قدرت به دربار شاه اسماعیل صفوی پناهنده و در ارومیه و تبریز ساکن شد. شاه اسماعیل با پناه دادن به پسر عموی مدعی و رقیب سلطان سلیم اول، درخواست سلیم برای استرداد بایزید دوم را خلاف جوانمردی اعلام کرد.

سلطان سلیم که آن زمان یکی از مقتدرترین و فاتح‌ترین سلاطین آل‌عثمانی به شمار می‌آمد پناهنده‌شدن پسر عموی خود به ایران و عدم قبول درخواست استرداد وی از سوی شاه‌اسماعیل را بهانه کرد و پس از آنکه شاه اسماعیل با پادشاه مجارستان و مصر متحد شد و قصد حمله به‌عثمانی را در سر پروراند، به فکر مقابله با او افتاد.

در این جنگ، شاه اسماعیل به‌عثمانیان فرصت داد تا آرایش دفاعی خود را کامل کنند. دوازده هزار ینی‌چری مسلح به شمخال در پشت زنجیره‌ای از توپ‌ها قرار گرفتند. مانعی که به‌صورت سدی نفوذناپذیر در مقابل سپاه ایران که بیشتر سواره نظام بودند قرار گرفت. با شروع جنگ جناح راست سپاه ایران جناح چپ عثمانیان را در هم کوبید و فرمانده آنها حسن پاشا نیز کشته شد. صلابت نخستین یورش سپاه ایران به حدی بود که سلطان سلیم لحظاتی پس از شروع درگیری به گمان اینکه کارش با شکستی برق‌آسا به اتمام رسیده در پی گریز از معرکه بود. کثرت سپاه عثمانیان و محدودیت فضای نبرد به‌حدی بود که سپاهیان سلطان سلیم برای رویارویی با ایرانیان پشت نیروهای خود مدت‌ها به انتظار می‌ایستادند.

در نواحی مورد حمله سپاهیان عثمانی، فرماندهان محلی

قزلباش دست به مقاومت جانانه‌ای زده و باعث کشتار زیاد و عقب‌نشینی قشون عثمانی شدند و عشایر منطقه به کمک قوای دولتی ایران شتافتند، دلیل کمی شمار سپاهیان ایران در این جنگ به این خاطر دانسته شده که بیشتر آنان درخراسان بودند تا از یورش غافلگیرانه عبیدالله‌خان ازیک جلوگیری کنند. دو هزار سرباز قزلباش در مقابل ستون ۲۵هزار نفری قوای ینی‌چری مدت ۱۲ روز مقاومت کردند اما با شروع به کار توپ‌ها نتیجه جنگ به سرعت به نفع عثمانیان تغییر کرد. با به کارافتادن توپ‌ها و کثرت نیروهای مهاجم نتیجه جنگ به سرعت به نفع عثمانی‌ها تغییر کرد. استفاده از توپخانه برای ایرانیان مصیبت‌بار بود. بسیاری از سپاهیان ایران و بسیاری از فرماندهان و صاحبان مناصب که همراه با شاه اسماعیل و سربازان در عدم عبور دشمن و ورود آنان به وطن تا پای جان هم قسم شده بودند در معرکه کشته شدند.

با ادامه حملات توپخانه عثمانی ارتش خسته ایران چون دیواری محکم ایستاده بودند و رفته رفته از کشته‌ها، پشته‌ها ایجاد می‌شد. سلطان سلیم فریاد می‌کشید هر چه عجم بکشید، ثواب بیشتری خواهید برد. شیخ محمدحسن شبستری از روحانیون معروف آن زمان که می‌دانست با



قتل یا دستگیر شدن شاه اسماعیل ممکن است سراسر ایران تسلیم سلطان سلیم شوند، بنابراین قرآن به‌دست به پیش شاه اسماعیل رفت و فریاد زد که «ای پادشاه شیعیان تو را به این قرآن سوگند می‌دهیم تا دست از جنگ برداری و بروی، چون صلاح مملکت در این است.» شاه اسماعیل نیز که به‌رغم اصرار سالاران و عالمان همراه پس از خود دو فرمانده را به جانشینی‌اش انتخاب کرده و عازم جنگ شده بود در میدان نبرد با سوگند دادنش توسط شیخ شبستری و با فداکاری چند قزلباش به همراه ۸۵ نفر باقیمانده از کل ارتش ایران جان سالم از معرکه به در برد. تلفات طرفین در جنگ چالدران این‌گونه بود که ۲۷هزارو۶۵۴ تن از ایران و ۴ هزار نفر از سپاه عثمانی کشته شدند.

سلطان سلیم پس از عقب‌نشینی سپاه صفوی که به بهای کشته شدن بیش از چهارهزار نیروی عثمانی و از بین رفتن بخشی از توپخانه آن به دست آمد به دلیل ترس از وجود تله به تعقیب سپاه ایران نپرداخت و تنها چند روز بعد به تبریز وارد شد. سپاه عثمانی شهر تبریز را تصرف کرد، اما چندی بعد به دلیل کمبود آذوقه مجبور به بازگشت شد.

نخستین نتیجه جنگ چالدران جدا شدن مناطق کردستان باختری شامل کردستان ترکیه، کردستان عراق و کردستان سوریه کنونی از ایران بود. مناطق دیگری شامل آذربایجان و تمام کردستان تا همدان نیز در جریان این جنگ از ایران جدا شد و به دست عثمانی افتاد، اما چند سال بعد شاه‌عباس صفوی توانست بخشی از مناطق کردستان را با جنگ پس بگیرد.

منابع:

نگاهی به تاریخ ایران بعد از اسلام، فریدون اسلام‌نیا، انتشارات سمت

تاریخ تحولات سیاسی، اجتماعی، اقتصادی و فرهنگی ایران در دوران صفویه، عباسقلی غفاری‌فرد





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## تاریخ

# با خون من روی کفم بنویسید: وطن

امیر هاشمپور

در مرداد ۱۳۰۰ بعد از تغییر و تحولاتی که رخ داد و قوام السلطنه حکم صدارت دریافت کرد، کلنل محمدتقی خان پسپان حرکت اعتراضی خود را علیه رئیس الوزرا آغاز کرد.

پسپان سال ۱۳۰۹ هـ.ق در تبریز دیده به جهان گشود و تحصیلات مقدماتی را در همان شهر به پایان رساند و سپس به تهران رفته و وارد مدرسه نظامی شد.

در اثر حسن لیاقت و شایستگی به مدارج او افزوده شد و در این اثنا به خدمت در قزوین، بروجرد و همدان پرداخت و مدال طلای نظامی از طرف وزارت جنگ دریافت کرد.



اما کارشکنی‌ها باعث دلزدگی وی شده و از خدمت کناره گرفت و برای درمان ورم کبد سال ۱۳۲۵ هـ.ق عازم آلمان شد.

در آنجا نیز بیکار نماند و بعد از یک سال وارد نیروی هوایی آلمان شد و دوره خلبانی را گذراند، بعد از آن به علت کسالت وارد نیروی زمینی آلمان شده و به خدمت خود ادامه داد. در این حین به تحصیل ریاضی و موسیقی نیز پرداخت. کلنل می نویسد: «... با این که ضعف اعصاب و چشم و کلیه علت مزاج مانع از قبول خدمت هوانوردی بود به تصور حصول مقصود داخل این خدمت شدم (دهم شعبان ۱۳۳۶) لیکن پس از ختم شناسایی میکانیکی و ۳ مرتبه طیران سخت مریض شده نتوانستم تعقیب نمایم، درخواست انتقال داده به قسمت پیاده منتقل گردیدم (۳ شوال همان سال)».

وی پس از بازگشت به ایران (۱۳۳۸ ق) در زمان وزارت وثوق الدوله با وجود لیاقت و شایستگی مدت پنج ماه بیکار ماند تا در دوره وزارت مشیرالدوله به سمت رئیس ژاندارمری خراسان منصوب شد.

باید یادآور شد خراسان در این زمان که قوام السلطنه والی آن بود اوضاع نامناسبی داشت؛ کلنل خود درباره اوضاع خراسان می نویسد: «از بدو تصدی دچار یک سلسله اشکالات و مسائل لاینحلی گردیدم که دانما مرا در زحمت داشته و آتی راحت نمی گذاشتند از جمله مساله حقوق معوقه بود که با وجود این که بودجه ژاندارمری

همه ماهه مرتباً از طرف اداره مالیه پرداخته شده بود و حقوق چندین برج افراد نرسیده و مبلغ معتناهی نیز اشخاص خارج طلبکار بودند و خیلی چیزهای دیگر که شرحش کتاب مفصلی لازم دارد.»

پسپان حسن اخلاق و صراحت در گفتار، کردار و اندیشه داشت. کلنل بسیار به ایران علاقه داشت و مثال یک وطن پرست حقیقی بود. خانم کنایر آلمانی، همسر معلم موسیقی کلنل در نامه ای که بعد از مرگ وی به مادر کلنل می نویسد این گونه از وی یاد می کند: «کلنل محمدتقی خان سلطانزاده انسانی بود که معنای فوق العاده ای برای انسانیت و ایرانیت داشت... غیر از مادرش چیزی که فکر او را مشغول و او را تسخیر نموده بود وطنش را باید نامید. با وجود این که مغفور می دانست و حس می کرد که پس از عودت به ایران به زندان برده خواهد شد نیز قدم پس نگذاشته به ایران برگشت.»

اما شاید حس وطن پرستی و ایران دوستی وی را می توان در نامه ای که برای مادرش ارسال داشته است، دید. کلنل برای مادرش می نویسد: «... هر وقت خبر شهادتم به تو رسید بساط شیرینی و چای را بچین و از مدعوین بخواه تا به تو تبریک بگویند... به دوستان خود نیز نوشته ام در کارت پستال های گلدار با حاشیه گلی رنگ به تو تبریک بگویند، مادر جان شما هم باید معامله به مثل کنید کشته شدن در راه آزادی و تحصیل آبرو برای وطن به عقیده من با گفتن تسلیت منافات دارد.»

پس از کودتا و به قدرت رسیدن سیدضیاء الدین طباطبایی، کلنل تقی خان، قوام السلطنه را دستگیر و به تهران می فرستد، اما چندی بعد قوام السلطنه با حکم وزارت از زندان آزاد می شود؛ در این هنگام محمدتقی خان پسپان دست به قیام می زد و ارتباط خویش را از تهران قطع می کند.

اما دست توطئه گریبان می درد و کردهای اطراف قوچان را به تحریک وامی دارد و از سوی دیگر عده ای از همقطاران کلنل به وی خیانت می کنند تا پس از جنگ های متوالی در جعفر آباد دو فرسخی قوچان با عده ای اندک به محاصره کردها می افتد و بعد از اصابت هفت گلوله جان به جان آفرین تسلیم می کند و سر بریده اش را به قوچان و سپس مشهد می برند و این واقعه به سال ۱۳۴۰ قمری روی می دهد در حالی که حدود ۲۰ سال از عمر وی نگذشته بود. علی آذری روایت می کند که کلنل قبل از شهادتش این گونه وصیت کرد: «با خون من روی کفم بنویسید (وطن)» و برای مادرم بفرستید.»

محمدتقی خان پسپان آلمانی، فرانسه و انگلیسی می دانسته و روسی نیز آموخته بود و کتاب هایی نیز از این زبان ها ترجمه کرده بود حتی در آلمان «سه سرود ملی» و «هفت آواز محلی ایرانی» را با مختصر مقدمه ای به زبان آلمانی می نویسد که به گفته خودش بسیار مورد توجه اهل موسیقی آلمان قرار می گیرد؛ وی طبعی لطیف داشت و گاهی شعر نیز می سرود و به گفته خودش در برخی جنگ ها اشعار حماسی فردوسی را همراه داشته که برای سربازان می خوانده است.

خانم «کنایر» در رساله «نجیب ترین ایرانی» در باره خصال مرحوم کلنل می نویسد: «آرزوی او این بود که نه تنها وطن و ملت خود را از زیر فشار بیگانگان رها سازد، بلکه سویه علمی، اخلاقی، صنعتی و اقتصادی ایران را به مرتبه عالی رساند. این است وظیفه که او را با یک حس مقدس از درون دلش مأمور می نمود.»

منابع:

- قیام کلنل محمدتقی خان پسپان، علی آذری، بنگاه مطبوعاتی صفی‌علیشاه  
- کلنل محمدتقی خان پسپان، به قلم چند نفر از دوستان و هواخواهان، انتشارات سحر

## ۹۰ درصد مردم کشاورز بودند!

در آستانه جنگ جهانی اول حدود ۹۰ درصد نیروی کار ایران در بخش کشاورزی و صنایع دستی روستایی فعال بودند و بقیه نیز به تجارت، خدمات دولتی و صنایع شهری اشتغال داشتند.

شبکه راه‌ها، وسایل ارتباطی، بهداشت، آموزش و سایر تسهیلات زیربنایی در مراحل مقدماتی بود؛ اگرچه افزایش سرمایه‌گذاری در بخش آموزش در مقایسه با سایر بخش های زیربنایی سریع‌تر بود. بودجه مملکت نیز برآوردهایی از درآمدها و هزینه‌ها بود که در هیچ سالی درست در نمی‌آمد و همواره کسری داشت. بودجه‌های تخصیص‌یافته معمولاً کمتر از برآوردهای مربوط به آنها بود. میزان واقعی هزینه‌ها همواره بر میزان واقعی درآمدها فزونی داشت.

در نتیجه دولت معمولاً از تامین تعهدات مالی و بازپرداخت وام های خارجی عاجز بود. بخش مهمی از هزینه‌های دولتی به ارتش و سایر نیروهای امنیتی اختصاص داشت که آنها نیز به دلیل وابستگی‌هایشان کارایی چندانی در انجام مسوولیت‌ها نداشتند. روس و انگلیس هرگونه تلاش برای سروسامان دادن به امور اقتصادی را ناکام می‌گذاشتند. همچنین روند وابستگی ایران به بازار جهانی تشدید شده بود. از مهم‌ترین اقلام وارداتی ایران در آن دوره می‌توان به مصنوعات صنعتی اشاره کرد. مواد خام، محصولات کشاورزی، نفت و صنایع دستی مانند فرش نیز از عمده‌ترین اقلام صادراتی کشور بود. روس و انگلیس شرکای اصلی تجاری ایران بودند و نزدیک به ۸۰ تا ۹۰ درصد مبادلات کشور با این دو رقیب تاریخی هم انجام می‌شد. منبع: عیسوی، چارلز. تاریخ اقتصادی ایران (قاجاریه ۱۲۱۵-۱۳۲۲ هـ.ق). ترجمه یعقوب آژند. تهران، نشر گستره، ۱۳۶۲.

## زبان فارسی را در بزرگترین مرکز آموزشی بین المللی ایرانی بیاموزید

دبستان فارسی MTO با قریب ۱۶ مرکز آموزشی در  
اروپا، آمریکا و کانادا

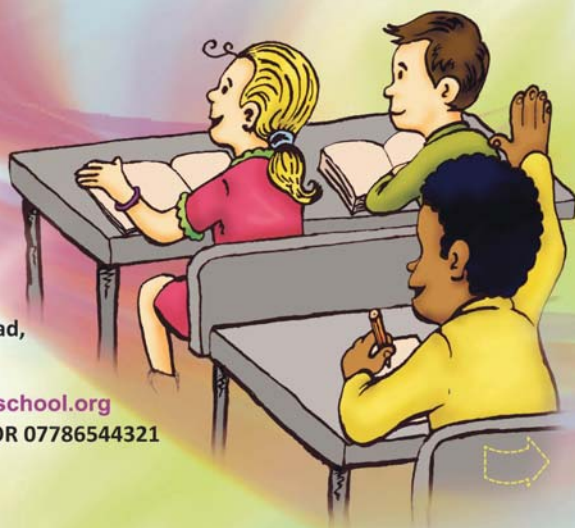


آموزش زبان فارسی از کلاس اول تا  
پنجم دبستان برای کودکان ۵ تا ۱۴ ساله  
و کلاسهای GCSE و A LEVEL فارسی  
برای نوجوانان ۱۵ تا ۱۸ ساله

کلاسهای مخصوص برای کودکان دو زبانه  
(BILINGUAL) که تنها یکی از والدین آنها  
ایرانی هستند

کلاسهای کمک درسی در کلیه دروس در  
مراحل GCSE و A LEVEL طبق استاندارد  
آموزشی کشور انگلستان در کالج MTO

کلاسهای رایگان دف، ضرب، تار و سه تار همراه  
با برنامه های فرهنگی و سنتی ایرانی با شرکت  
مستقیم دانش آموزان



MTO Persian School  
@ Highgate Wood School,  
Montenotte Road,  
London N8 8RN  
@ Head office 23 Edison Road,  
London N8 8AE

Website: [www.mtopersianschool.org](http://www.mtopersianschool.org)  
Telephone: 020 8340 7575 OR 07786544321  
Fax: 020 8340 0022

UK  
Global  
Network

Tel: +44 20 8359 1159  
+44 20 8457 4965  
Mobile: 078 3238 0235  
Email: [info@ukglobalnetwork.co.uk](mailto:info@ukglobalnetwork.co.uk)  
[www.ukglobalnetwork.co.uk](http://www.ukglobalnetwork.co.uk)

ادامه تحصیل در دانشگاه ها و کالج های معتبر انگلستان  
مشاوره تحصیلی در انتخاب رشته و اخذ پذیرش تحصیلی از دانشگاه ها، کالج ها و مدارس معتبر  
انگلستان

ارائه انواع خدمات دانشجویی اعم از: ویرایش مقالات و پایان نامه نوشته شده در هر مقطعی، کلاس های  
خصوصی زبان انگلیسی و تصحیح لهجه  
ارائه خدمات و کمک جهت نوشتن PERSONAL STATEMENT, CV



PERSONAL STATEMENT, CV

## با آبونمان (اشتراک) هفته نامه پرشین، به گسترش فرهنگ و هنر ایرانی جدای از هرگونه گرایشهای سیاسی و مذهبی، کمکی وافر میکنید.



## گوناگون

## مدرسه اندیشه



## کلاس های آموزشی بزرگسالان

## آموزش کامپیوتر

نحوه استفاده از اینترنت، ایمیل، فیس بوک، تایپ فارسی، آید، موزیک و فیلم .....

شنبه ها از ساعت 12:00 تا 13:30

## آموزش زبان انگلیسی

کلاس گروهی در محیطی آرام توسط معلم با تجربه ی تدریس در کالج های لندن

شنبه ها از ساعت 10:00 تا 11:30

## کلاس های شناخت شاهنامه ، حافظ خوانی .....

دوشنبه ها از ساعت 19:30 تا 21:30 . جهت اطلاعات بیشتر و محل برگزاری کلاس ها با شماره 07846 508 534 تماس بگیرید.

## کلاس های آموزشی کودکان و نوجوانان

## آموزش زبان فارسی

کلاس های فارسی از سطح ابتدایی تا GCSE و ALevel توسط دبیران با تجربه

شنبه ها از ساعت 14:00 تا 17:00

## آموزش ریاضی

کلاس های ریاضی از سطح ابتدایی تا GCSE و ALevel توسط معلم با تجربه ی تدریس در دبیرستان های لندن

شنبه ها از ساعت 14:00 تا 15:30

## آموزش موسیقی

کلاس های گروهی دف و تنبک با استادان مجرب

شنبه ها از ساعت 17:00 تا 18:00

جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن 07846 508 534 تماس بگیرید.

Trinity Church Golders, 90 Hodford Road  
Golders Green  
London NW11 8EG

Tel 07846 508 534

WWW.ANDISHEHSCHOOL.ORG.UK  
EMAIL: INFO@ANDISHEHSCHOOL.ORG.UK

۱۰۵ بانک در ایالات متحده به تولیدکنندگان ماری جوانا خدمات مالی ارائه می دهند

## مخدر قانونی

هر چند که کاشت، استفاده و تجارت ماری جوانا به عنوان یک ماده مخدر، تحت قوانین فدرال ایالات متحده غیرقانونی است اما کاشت و تجارت آن در ۲۰ ناحیه و منطقه از این کشور تحت قوانین ایالتی به صورت قانونی انجام می شود. کشت قانونی ماری جوانا به طور عمده برای استفاده دارویی و پزشکی از این گیاه انجام می شود. تا قبل از فوریه سال جاری، بانکها و موسسات مالی ایالات متحده، به دلیل قوانین دوگانه در مورد این دسته از تولیدکنندگان و ممنوعیت کار آنها تحت قوانین فدرال، تمایل اندکی برای عقد قرارداد و انجام امور بانکی مربوط به آنها از خود نشان می دادند. در ماه فوریه، مقامات دولت فدرال به بانکها و موسسات مالی این کشور، چراغ سبزی برای افتتاح حساب و عقد قراردادهای مالی با تولیدکنندگان و توزیع کنندگان قانونی ماری جوانا نشان دادند. چراغ سبزی که باعث شد حالا مقامات دولتی اعلام کنند بیش از ۱۰۵ بانک و موسسه مالی در این کشور، در حال ارائه خدمات مالی به تولیدکنندگان این ماده مخدر هستند که به معنای این است که اقدام ماه فوریه دولت، موثر واقع شده است. تولیدکنندگان نیز از این اقدام دولت استقبال کرده و آن را گامی در جهت شفاف سازی و قانونی سازی این تجارت عنوان کردند. اما بانکها هنوز اعتقاد دارند قوانین لازم در این مورد تصویب نشده و در نتیجه آنان با احتیاط در مورد این دسته از مشتریان خود عمل می کنند. در یک کنفرانس ضد پولشویی در این کشور نیز مدیر جرائم مالی وزارت خزانه داری ایالات متحده، ضمن تقدیر از این اقدام بانکها آن را گامی در جهت شفاف سازی حسابها و دسترسی این تولیدکنندگان به منابع مالی دانست در عین اینکه احتمال پولشویی و اقدامات غیرقانونی، کاهش می یابد. این مقام اعلام کرد بانکهایی که خدمات مالی به فروشندگان قانونی ماری جوانا ارائه می کنند در یکسوم ایالات

پراکنده هستند اما او از اعلام اسامی و موقعیت دقیق بانکها اجتناب کرد. عدم تمایل بانکها بیشتر به دلیل قوانینی است که در این مورد تصویب شده و اگرچه کار را قانونی می کند اما بار زیادی را از جهت ریشه یابی درآمد تولیدکنندگان ماری جوانا، به بانکها تحمیل می کند. طبق این قوانین بانک باید گزارشی در مورد درآمد تولیدکنندگان ماری جوانا که وارد حسابهای این



افراد می شود برای دولت فدرال ارسال کند. اگر بانک در مورد منبع درآمد مطمئن نباشد و احتمال غیرقانونی بودن آن را بدهد، گزارشی خاص را برای اعلام اخطار به دولت ارسال خواهد کرد که در این مدت ۱۲۳ گزارش از این نوع به دست مقامات دولتی رسیده است. اما حتی در مورد درآمدهای قانونی که بانک شکی در مورد منبع آنها ندارد نیز باید گزارشی در اختیار دولت فدرال قرار گیرد. مجموع این قوانین سختگیرانه در کنار ترس بانکها از قوانین ضد پولشویی که در صورت بروز مشکل می تواند تمام مشتریان آنها را دچار دردسر کند، باعث شده تا بانکها تمایلی به ارائه این نوع خدمات نداشته باشند.

باشد. در این تحقیق از عکس صورت یک مرد و یک زن واقعی استفاده شد.

دو عکس دیگر هم با دستکاری فتوشاپی عکس مرد و زن اولیه و زنانه تر کردن آنها تهیه شد؛ البته این تغییر عکسها چندان واضح نبود و فقط ویژگی های صورت افراد ۱۰ درصد زنانه تر شد. به افراد مختلف عکس دو مرد و دو زن (یکی عکس اصلی و یکی عکس زنانه تر شده) به صورت جداگانه، نشان داده شد. سوال این بود که اگر در یک بحث دوجانبه شرکت کنند (بحثی که درباره موارد استخدامی و حقوق نباشد)، ترجیح می دهند طرف مذاکره آنها کدام یک از این افراد باشد. در هر دو مورد اکثریت سوال شوندگان (نزدیک به ۷۰ درصد) عکس زنانه تر را برگزیدند؛ احتمالاً با این تصور که افراد دارای ظاهر زنانه تر (حتی در

مردانی با ویژگی های ظاهری زنانه، حقوق کمتری دریافت می کنند

## مردانه باشید

یک باور رایج در مورد علت کمتر بودن حقوق دریافتی زنان از مردان این است که زنان تمایل کمتری به چانه زدن در مورد میزان دریافتی خود دارند و یا حداقل به اندازه مردان تمایل و توانایی چانه زنی ندارند.



صورتی که واقعا مرد باشند) توانایی مذاکره کمتری دارند. در مرحله بعد به همان افراد، همان عکسها نشان داده شد و این بار سوال این بود که اگر قرار باشد یکی از این افراد را به عنوان همکار خود در یک مذاکره انتخاب کنند، این انتخاب کدام فرد خواهد بود؟ این بار هم اکثریت قاطع، فرد با ویژگی های مردانه تر (حتی در صورتی که فرد در واقع زن بود) را به عنوان همکار انتخاب کردند.

اینکه پرسش شوندگان به راحتی، تغییر اندک ۱۰ درصدی در ویژگی های زنانه و مردانه را متوجه شدند، یکی از نتایج بسیار عجیب این گزارش بود که در ماه جولای در مجله «فتار سازمانی و فرآیند تصمیم گیری انسانی» منتشر شد. به نظر می رسد نه تنها زنان، که مردانی با ویژگی های ظاهری زنانه هم در بحثهای کاری و حتی غیرکاری، از پیش بازنده محسوب می شوند. دو استاد دانشگاه کرنل که مولفان این مقاله هستند، مصاحبه تلفنی را یکی از راههای پیش روی افرادی دانسته اند که ویژگی های شدید زنانه دارند.

اما تحقیقات جدید نشان می دهد پیش فرضهای افرادی که به عنوان مذاکره کننده در طرف دیگر میز نشسته اند هم، به همان اندازه یا شاید بیشتر در کم بودن دریافتی حقوق زنان موثر است. به طور کلیشه، وقتی متقاضی کار زن باشد، از آنها انتظار می رود بخشنده تر باشند و حقوق کمتری طلب کنند. اما تحقیقی که به تازگی منتشر شده نشان می دهد این وضعیت، بسیار عمیق تر است و حتی محدود به مذاکرات کاری و حقوق دریافتی نمی شود. حتی مردانی که ویژگی های ظاهری زنانه بیشتری دارند (همانند قد کوتاه تر، استخوان بندی ظریف تر و...) در مصاحبه های کاری نسبت به مردانی با ویژگی های مردانه، پیشنهاد حقوق کمتری دریافت می کنند. این موضوع وقتی جالب تر می شود که محققان، فقط از عکس صورت افراد مختلف برای بررسی نظرات مذاکره کنندگان استفاده کردند و متوجه شدند حتی ویژگی های صورتی زنانه، مانند ابروهای اندکی مرتب، بینی کوچک و... می تواند به شدت بر تصمیم طرف مذاکره تاثیر داشته

# T.F.C

شرکت

## معاملات ارزی و حواله به ایران

با مدیریت شاهرخ ایزدی  
کارشناس ارشد امور بانکی و بازرگانی

با مجوز رسمی از  
FCA, HMRC

Tel: 020 8998 5316

Mob: 077 7068 6861

West Africa House, Ashbourne Road

izadi@tfcltd.net

Hanger Lane, London W5 3QP





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

هدف ما  
پاسداری از اعتماد شما  
در سراسر دنیا

SEPARAYEN  
MONEY EXCHANGE

## خدمات ارزی سپر آیین

مهدی محسنی

MLR : 12613563



FCA: 582008



Mehdi Mohseni

Colton House  
Princes Avenue  
Finchley Central  
London N3 2DB

☎: 02083431875

Fax: 02083431875

Mob: 07988603026

@: separayen.ltd@hotmail.co.uk

تعمیرات انواع ساعت

www.separayen.com

MSB visual communication

### تابلو سازی

طراحی و ساخت انواع تابلوها  
طراحی وب سایت  
تابلوهای برجسته  
ساخت و نصب انواع سایبان  
چاپ بنر، بوستر و کاغذ دیواری با بالاترین کیفیت  
طراحی روی ون و انواع ماشین

Brand Identity Development  
All Types of High Impact Signage  
Sales and Marketing Print Collateral  
Website Design and Development / Interactive Media  
Advertising (Print and Online)  
Canopies and Awnings  
Vehicle Wraps and Stickers  
Experiential and Exhibition Graphics  
Business Cards / Leaflets

MSB visual communication  
MSBCOMS.COM // INFO@MSBCOMS.COM  
164 BALLARDS LANE, LONDON, N3 2PA  
0208 34 94 411

روایتی از شیوع قلیان کشی در سرزمین ژرمن ها است.

قلیان های مورد استفاده فرانز و دوستانش از نظر اندازه، کوچک هستند و از این رو قلیان های بزرگ عربی برای آنها قابل توجه است. به گفته آنان تمامی طعم های موجود در بازار ایران در قلیان های غربی هم موجود است. فرانک، دیگر عضو این گروه توریستی سه نفره می گوید ترجیح می دهد سیب و هندوانه بکشد.

قیمت یک قلیان در آلمان تقریباً هشت تا ده یوروست. این مبلغ تقریباً دو برابر قیمت یک بسته سیگار در این کشور است. البته در کنار قلیان برخلاف قهوه خانه های ایرانی دیگر چای سرو نمی شود. از نظر دکوراسیون، قهوه خانه های آلمانی هم صندلی های رستورانی دارند و هم تخت هایی که برای قلیان کشیدن وقتی بعد از یک روز خسته کننده دراز کشیده اید به کار می رود.

قلیان کشیدن در آلمان برای هر دو جنسیت در اماکن عمومی آزاد است. آمارهای سازمان بهداشت جهانی در دسامبر سال



۲۰۱۲ نشان می دهد ۲۱ درصد زنان و ۳۵ درصد مردان در کنار ۱۲ درصد از دختران و ۱۱ درصد از پسران جوان در آلمان تنباکو مصرف می کنند. البته این کشور برای رعایت قواعد بهداشتی، مقرراتی بر کیفیت تنباکوها مقرر کرده که به تعبیر خود گردشگر ها گیرایی (!) آنها را تنزل می دهد و از این روست که برای جوانان آلمانی، کشیدن قلیان در ترکیه یا ایران بسیار لذت بخش تر است. در عین حال قلیان کشیدن در کشورهایی که قلیان یکی از وسایل دخانی سنتی در آنجاست جذابیت های دیگری هم دارد. در طول مدت اقامت این سه گردشگر در قهوه خانه، آنها جذب تماشای یک قلیان کش ماهر شده بودند که می توانست با لب و دهن خود، اشکال مختلفی از دود بسازد و در هوا پراکنده کند. البته پس از مدتی جوانان آلمانی هم این راه را آموخته بودند و نشان دادند مهارت کمتری از هم تیان ایرانی خود ندارند. کشیدن قلیان از سوی جوانان آلمانی در حالی که اعتیاد به الکل، مواد مخدر و نیز سیگار برای آن کشور جزو مسائل مهم بهداشت و سلامت شده کمی عجیب است. این وضعیت قابل قیاس با ایران نیست که مورد اول، منع شرعی و قانونی دارد، برای مورد دوم مجازات قانونی سرسختانه در نظر گرفته شده و سیگار هم قبح عرفی دارد. در آلمان حتی کسی که در معابر عمومی ماری جوانا می کشد مجازات نمی شود زیرا به عقیده قانونگذار، او یک قربانی است و صرفاً باید دارندگان ماری جوانا و قاچاقچیان آن را مجازات کرد.

به نظر می رسد بیش از هر چیز، این سود بازار باشد که چرخه قلیان و تنباکو را در آلمان و دیگر کشورهای غربی می چرخاند؛ بازاریایی که توانسته اند با قلقلک دادن حس تنوع طلبی مشتریان، آلمانی ها را هم قلیانی کنند. آمارهای سازمان بهداشت جهانی نشان می دهد فقط سود دولت آلمان از عوارض و مالیاتی که بر مواد دخانی گرفته بالغ بر ۴/۵ میلیون یورو در یک سال بوده که رقم قابل توجهی است. جوانان آلمانی در حال دود کردن و بازار و دولت در حال سود کردن. به نظر نمی آید معامله بدی باشد!

# قلیان در آلمان!

شب هنگام است. خیابان های تهران، کم کم در حال خلوت شدن با این حال سه گردشگر آلمانی قصد ترک خیابان ها را ندارند. آنها می گویند وقت کافی برای خواب هست و تا می توان باید بیدار بود و این شهر و بخصوص زندگی شبانه آن را دید، اما در این ساعت که سانس شبانه سینماها هم رو به پایان است آنها کجا می

خواهند بروند.

همین سوال را می پرسیم و پاسخ می شنوم: جایی که بتوان شیشا کشید! به هوای این که از من مخدر صنعتی شیشه می خواهند، هول برم می دارد. تا می خواهم نشدنی بودن درخواست شان را توضیح بدهم، خودشان متوجه هول و ولای من می شوند و بیشتر توضیح می دهند. تازه می فهمم منظورشان همین قلیان خودمان است. القصه قهوه خانه ای در خیابان ویلای تهران را معرفی شان می کنم و راهی می شویم.

دو ظرف املت، چهار نوشابه، یک سینی چای و دو قلیان دوسیب عربی. این فهرست سفارش آنهاست. سفارشی که نزدیک ۴۰ هزار تومان برایشان آب می خورد. برای آنها می شود حدوداً ده یورو، معادل خوردن یک همبرگر کنار آلیانس آرنا، وقتی تیم محبوبشان بایرن مونیخ مسابقه دارد.

سوالی که اینجا برای من پیش آمد و احتمالاً برای هر ناظر دیگری هم پیش می آید این است که آنها برای نخستین بار قلیان، این وسیله دخانی شرقی را کجا تجربه کردند؟ به نظر می رسد پاسخ ترکیه، یک کشور عربی یا حتی ایران باشد، اما جواب آنها این است: ما در آلمان قهوه خانه داریم.

به گفته فرانز، یکی از این گردشگر ها، قهوه خانه و قلیان کشیدن لذتی است که این نسل در حال درک آن است و پدرانشان چنین چیزی را در لیست تفریحات خود در اوقات فراغت نداشتند. به گفته او پنج شش سالی است که در آلمان مغازه هایی با عنوان شیشا شاپ باز شده که به مشتریان قلیان ارائه می کند. وقتی برای نخستین بار نام این مغازه به گوشتان می خورد احتمالاً حس می کنید از شیشه، مخدر معروف شیمیایی سخن گفته می شود، اما شیشا نامی در کنار هوکا و هابل بابل برای وسیله ای است که ایرانیان آن را قلیان می نامند.

البته از تاریخ این گونه برمی آید که سابقه قلیان کشی در برخی کشورهای غربی به دهه ۶۰ و ۷۰ هم برمی گردد، اما ظاهراً در برخی کشورها این مساله جدید است و همه گیر شدن آن موج جدیدی است که بتازگی در این کشورهای اروپایی دیده شده



# تکنولوژی و فناوری

با این حال با دست اندازی به دامن مهندسی، قادر خواهیم بود روش های هوشمندانه ای برای ذخیره این انرژی پاک پیدا کنیم.

اکنون برای ذخیره اقتصادی انرژی برق در مقیاس شبکه ای، ابتدا باید آن را به شکلی غیرالکتریکی درآوریم: انرژی جنبشی (مبنای کاری چرخ لنگر، چرخ سنگین در موتور که حرکت مداوم و نرم آن را یاری می کند)، پتانسیل گرانشی (که متضمن نیروگاه های آبی پمپی است)، انرژی شیمیایی (مکانیسم کاربردی در تولید باتری)، انرژی پتانسیل کشایی مواد لاستیکی یا پتانسیل گاز فشرده (مانند انرژی ذخیره هوایی)، یا گرمای خالص، اما در هر مورد درصد قابل توجهی از انرژی هنگام تبدیل برای ذخیره یا بعدها موقع بازیابی آن از دست می رود.

اگر ذخیره انرژی را کاملا با تولید آن یکی کنیم چه؟ در آن صورت نیاز به مخارج گزاف تجهیزات تبدیل نیرو و ذخیره برق و بازیابی آن، همچنین تمام ضررهای ناشی از این تبدیل دوسویه حذف خواهد شد. به نظر، یکی از

یک میلیون تن آب به ارتفاع ۴۲۰ متر داریم. از آن ذخیره می توانیم ساعتی یک گیگاوات انرژی برق استخراج کنیم؛ چه همین امروز به آن دست ببریم، چه یکی دو هفته دیگر اقدام کنیم. بازده موثر که در این مورد حدود صد در صد است، مبنای مقیاس بین مقدار انرژی است که در صورت استفاده فوری حاصل می شود و مقداری که پس از مدتی انتظار به دست خواهد آمد.

متمرکز کردن نیروی خورشیدی، وسیله خوش آتیه دیگری برای تولید و ذخیره است. به عنوان مثال، نیروگاه خورشیدی آنداسول در اسپانیا، نور خورشید را در قالب گرما جذب کرده، با آن ایجاد بخار می کند تا توربین ها را به چرخش درآورد. این امکان وجود دارد که با ذخیره گرما در مخازن بزرگ نمک مذاب، انرژی را در غیاب نور خورشید هم داشت. در این مورد نیز بازده موثر بشدت بالاست و مقدار کم انرژی هدر شده از طریق نشت گرما و محدودیت توربین ها، فارغ از ذخیره کردن یا نکردن گرمای خورشید در مخازن نمکی یکسان است.

## ذخیره انرژی، راهکاری برای آینده

نیروی برق از هر جهت انرژی ایده آلی است، اما از یک جنبه، نقطه ضعف بزرگی دارد. راه های مختلفی برای تولید و استفاده از این انرژی وجود دارد و انتقال آن ساده، موثر و مقرون به صرفه است؛ حتی در مسافت های طولانی، اما ذخیره آن قدر هزینه در پی دارد که تقریباً می توان گفت نشدنی است.

جذاب ترین ایده ها این است که ذخیره سازی را با نیروی تولیدی باد ادغام کنیم.

اما ابتدا طرح های موجود این ادغام را از نظر خواهیم گذراند. نیروی طبیعی آبی بهترین نمونه ممکن است. این انرژی از بارش باران حاصل می شود که آب را از سطح دریا جدا کرده، به رودخانه ها تزریق و در نهایت خزانه آبی بزرگ واقع در پشت سد را تغذیه می کند. این انرژی هرگاه لازم باشد به نیروی برق تبدیل خواهد شد، نه هر موقع که باران ببارد. یکی از نمونه های عالی، نیروگاه آبی ۱۴ گیگاواتی ایتاپو در برزیل و پاراگوئه است که سال پیش رکورد ۹۸.۶ تراوات در ساعت تولید انرژی را به جا گذاشت؛ مقداری که برای تامین نیروی برق برزیل به مدت بیش از دو ماه و نیم کفایت می کرد.

فرض بگیریم بالای برکه ای، ذخیره ای قابل توجه، شامل

پال برگان، مدیر فنی شرکت نست (Nest) از کشور نروژ حتی امکان ادغام نیروی هسته ای با ذخیره انرژی را دور از ذهن نمی داند. شرکت وی در حال ساخت ذخایر انرژی حرارتی برای راکتورهای هسته ای، همچنین نیروگاه های خورشیدی، بادی و سوخت فسیلی است. ایده وی زمینه ای را فراهم خواهد آورد تا راکتورهای هسته ای بی وقفه به کار ادامه دهند و در عین حال از انرژی ذخیره برای تشدید یا تقلیل فعالیت ژنراتورها بنا به نیاز استفاده شود؛ موضوعی که در راکتورهای هسته ای فعلی با کاهش یا افزایش فعالیت هسته ای در راکتورها، در دسرهای فنی بی شماری به وجود می آورد.

یکی از راه های ادغام ذخیره انرژی با نیروی باد، استفاده از توربین های بادی به منظور پمپاژ آب به سربلایی است. این شگرد سالیان سال است در آسیاب های بادی به کار رفته و امروزه نیز آسیاب های مزرعه ای بسیاری (که به

پمپ بادی هم آنها را می شناسند) فعالیت می کنند. از آنجا که مکش آب از بالا، بیشتر از ده متر کارساز نیست (به خاطر کمبود فشار جوی)، باید آب از پایین بادکش شود. برای مثال اگر قصد دارید آب را در آب انباری در ارتفاعات کوه ذخیره کنید (که بهترین محل برای توربین های بادی است)، شانستان ته می کشد.

طرح جزیره انرژی از سوی DNV Kema (اکنون موسوم به DNV GL) فرصتی نوین به ایده ادغام پمپ آبی و

دریاست، محرکی مکانیکی که متصل به توربین بادی و متکی به پایه برج هاست، برای راه اندازی پمپ ها به کار می رود. اطلاعات حاکی است بلژیک قصد ساخت چنین کارخانه تولید برقی را دارد.

به نظر تنها راه منطقی دیگر برای ادغام باد با ذخیره انرژی، فشرده سازی گاز است. دفاتر اداره ثبت اختراعات سرشار از پیشنهادهایی برای جای دادن کمپرسورهای متداول داخل اتاق دوربین های بادی است. مشکل



اینجاست که توربین های بادی اصولا خیلی کند بوده، در حالی که کمپرسورها سرعت گردش محوری بالایی دارند. بنابراین عملی کردن چنین ایده ای، مثل این است که برای شخم زدن زمین، به اسب مسابقه کلنگ ببندیم. شیمس گاروی، پروفیسور علم دینامیک و سرپرست گروه تحقیقات مکانیک، مواد و ساختار در دانشگاه ناتینگهام

نیروگاه بادی می بخشد. در این طرح توربین های بادی در جزیره مصنوعی حلقه ای شکلی قرار گرفته، آب را از یک خزانه آب نمک پمپاژ می کنند. زمانی هم که باد نوزد، دریچه های آبی باز شده، از آب ورودی برای تولید برق استفاده می شود. از آنجا که عمق آب در مخزن حدود ۴۰ متر زیر سطح

## مایکروسافت متروی لندن را به روز می کند

همکاران سیستم: مایکروسافت از آغاز همکاری هایی با شرکت بریتانیایی راه اندازی خدمات اینترنتی Telnet و شرکت مشاوران فناوری CGI خبر داده است تا مبتنی بر سیستم اینترنت اشیا (IoT) شبکه حمل و نقل زیرزمینی لندن را به روز کند. بر اساس مطلبی که در وبسایت theinquirer به نقل از وبلاگ های رسمی دولت بریتانیا منتشر شده است، این همکاری به منظور مدرن سازی سیستم مانیتورینگ «خطوط زیرزمینی لندن» انجام می شود و طی آن با دریافت اطلاعات دقیق از هزاران دستگاه و حسگر هوشمند، نقاط بحرانی خطوط ریلی پایتخت انگلستان شناسایی می شود که البته تمامی این اتفاقات از طریق نرم افزار Azure Intelligent Systems Services مایکروسافت صورت می گیرد.

به گفته مایکروسافت، این سیستم نرم افزاری فرآیند مانیتورینگ دستی متروی لندن را کارآمد و آسان می کند، امنیت را در آن افزایش می دهد و امکان ارتقای سیستم های غیرفعال را فراهم می آورد و به صورت لحظه ای و در آن واحد نکات پیش آمده در مورد هر بخش را به نمایش می گذارد. شرکت مایکروسافت همچنین توضیح داده است که نرم افزار جامع آن شرایط لازم برای تعمیر سریع بخش ها، ارائه خدمات بهتر و کاهش هزینه های سیستم را فراهم می کند. در یک فایل ویدئویی که با عنوان «استفاده از اینترنت اشیا برای خطوط متروی لندن» منتشر شد، «استیو پیرز» (Steve Pears) مدیر شرکت Telnet توضیح داد: «ما با این کار قصد داشتیم سازمان های ارائه خدمات ریلی از جمله متروی لندن سیستم های مخصوص مانیتورینگ بخش های مختلف خود را مدرن کنند و همه چیز به صورت یکپارچه ارائه شود.»

پیرز در ادامه گفت: «اطلاعات ارزشمندی که از حسگرها به دست می آیند، بخش های مختلف از جمله دما و رطوبت هوا را محاسبه می کنند تا ابزارهای هوشمند و سیستم های هشدار دهنده بتوانند مبتنی بر فضای پردازش ابری امنیت لازم را داشته باشند. بسیاری از سیستم های مانیتورینگ دستی هم اکنون می توانند با این قابلیت کارآمد شوند.»



**10% off any shipments to IRAN via DHL**

**سرویس اختصاصی DHL برای ارسال مرسولات شما به ایران با 10% تخفیف ویژه**



**خدمات ما شامل:**

- نماینده رسمی شرکت های پستی معتبر دنیا (Royal Mail, UPS, FedEx, DHL)
- سرویس صندوق های پستی دائمی (کمتر از 60 پنس در روز)
- تحویل و نگهداری بسته های پستی شما
- فروش انواع پاکت و جعبه جهت بسته بندی با سایزهای مختلف
- ارائه بیمه مرسولات پستی تا سقف 25000 پوند
- ارائه انواع خدمات چاپی (چاپ آگهی، کارت ویزیت، بروشور و ...)
- خدمات فتوکپی و پرینت
- تحویل رایگان مرسولات پستی از محل شما








**78 Golders Green Road, London NW11 8LN**  
020 8455 4848 | info@mbegoldersgreen.co.uk





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

زیر نظر بانک مرکزی

**صرافی شرفی**

WESTERN UNION MONEY TRANSFER

FSA: 585070

Under License Number 12502332

شما می توانید با حضور خود در دفاتر صرافی شرفی در ایران، انگلستان استرالیا، فرانسه و یا کانادا پول خود را هم زمان دریافت و پرداخت نمایید

**Tell: 02082028466**  
**Fax: 02082026155**

**Sharafi Exchange**  
Vivian Avenue, Hendon Central 35  
London, NW4 3UX  
**Sharafiuk@gmail.com**

آدرس دفتر تهران  
چهارراه پاسداران، اول خیابان دولت، پلاک ۱۴، پاساژ پرمهر، واحد ۳۱

نیاز به بسط دهنده های توربو، مخزن های هوای فشار قوی و مخزن های حرارتی وجود دارد. با همه این احوال، فناوری های روزآمد برای ذخیره هوای فشار قوی زیر آب دارد نقل محافل می شود.

با توجه به این چالش ها، گاروی طرحی تازه تر و اقتصادی تر برای ادغام نیروی باد (چه زمینی و چه غیرزمینی) با ذخیره هوای فشرده رو کرد. این طرح مشتمل بر استفاده از چند توربین بادی می شود که گروهی فعالیت، هر کدام کمپرسور داخلی خاص خود را هدایت و سر جمع یک مجموعه ژنراتور را تغذیه می کنند.

**متمرکز کردن نیروی خورشیدی، وسیله خوش آتیه دیگری برای تولید و ذخیره است. به عنوان مثال، نیروگاه خورشیدی آنداسول در اسپانیا، نور خورشید را در قالب گرما جذب کرده، با آن ایجاد بخار می کند تا توربین ها را به چرخش درآورد.**

اسم این طرح WIND TP، مخفف wind driven thermal pumping یا پمپاژ حرارتی با نیروی محرکه باد است. در این نمونه، گاز فشرده شده در مدار بسته می چرخد. نیمی از مدار کم فشار (حدود دو میلیون پاسکال یا ۲۰ برابر فشار جوی) و نیمی دیگر پرفشار (حدود ۵۰ میلیون پاسکال) است. اگر نیاز به ذخیره انرژی نبود، کمپرسور گاز را از سمت کم فشار چلانده و به سمت پرفشار هدایت می کند. سپس بسط دهنده و ژنراتور گاز پرفشار را به قسمت کم فشار هدایت می کنند. گاز در حالت انقباض داغ و در حالت انبساط سرد می شود. در نتیجه حرارت قسمت پرفشار به ۱۸۰ درجه و قسمت کم فشار به ۱۰۰- درجه سانتی گراد می رسد.

برای ذخیره انرژی، دستگاه گرما را از گاز قسمت پرفشار پیش از رسیدن به بسط دهنده جدا می کند و سپس گرما در بستری از سنگ یا شیشه ذخیره می شود. در قسمت کم فشار نیز پیش از رسیدن به کمپرسور، سرمای گاز صرف خنک کردن بخشی دیگر از مواد می شود. برای استفاده از انرژی ذخیره باید عکس فرآیند را اعمال کرد؛ گرمای ذخیره شده پس از انقباض و سرمای ذخیره شده نیز پیش از انبساط به گاز تزریق می شود. چنین دستگاهی بازده بسیار مناسبی - بیش از ۸۵ درصد - خواهد داشت که نسبت به بازده ۷۰ درصدی نمونه های مشابه و خرج بالایشان، گزینه خیلی خوبی به شمار می رود. این که طرح تا چه حد موفق خواهد بود، فقط به زمان نیاز دارد. امر بدیهی در زمان حاضر این است که همه دنبال کشف یا فراهم سازی منابع بی وقفه انرژی با کمترین میزان آلاینده ها هستند. همچنان که به منابع متناوب انرژی قابل بازیافت افزوده می شود، چالش برقراری تعادل بین عرضه و تقاضا نیز افزایش خواهد یافت. در نتیجه تدارکات لازم برای ذخیره این انرژی ها به جزئی اساسی از شبکه های برق تبدیل خواهد شد. با توجه به مقیاس عظیم انرژی لازم به ذخیره، نیاز مبرمی به راه های جدید ذخیره احساس می شود.

مترجم: سیاوش شهبازی - spectrum.ieee

انگلستان - که نویسنده اصلی این مقاله نیز است - چند سال پیش راهکاری را در این زمینه ارائه داده است. او ایده یک توربین بادی دریایی را ارائه کرد که با ذخیره مستقیم انرژی سازگاری دارد. این طرح شامل برج هایی با محور افقی، هرکدام با یک دواره هشت تیغه سوار بر یک پایه چهاروجهی شناور بود. (استفاده از توربین های متداول نازک پیکر ممکن نبود، زیرا حرکت طبیعی مرکز ثقل دواره برج را تخریب می



کرد.) با چرخش دواره، پیستون های عظیم درون تیغه ها بالا کشیده و بعد رها می شدند و در این فرآیند انرژی پتانسیل جاذبه ای را که جذب کرده بودند، آزاد می کردند.

دانه های پلاستیکی را تجسم کنید که برای تزئین به پره های چرخ دوچرخه وصل می کنند. اگر دوچرخه سوار آرام پدال بزند، دانه ها اول به سمت لاستیک و با چرخش چرخ به مرکز رانده می شوند و این روند گردونه ای ادامه خواهد داشت. در روندی مشابه، همچنان که پیستون های درون تیغه های توربین به بالا و پایین حرکت می کند، هوای فشرده ایجاد و زیر آب ذخیره می شود.

یکی از چالش های پیش روی این طرح، نیاز به توربین های عظیمی با قطری حدود ۲۵۰ متر است. چرا آنقدر عظیم؟ زیرا نیروی جاذبه باید نقش پررنگ تری نسبت به شتاب سانتریفیوژی نوک تیغه ها داشته باشد و هر چه قطر تیغه ها بیشتر، شتاب سانتریفیوژی کمتر خواهد بود. چالش دیگر به دیگر اجزای لازم سیستم برای ارسال انرژی به زمین است.

## SAMYANI EXCHANGE

**صرافی سمیانی**

صراف قدیمی و مجاز لندن

FSA Registered no: 540695

نقل و انتقال ارز به ایران و سایر کشورهای جهان

شماره ثبت: 12286789

**020 8332 9030**  
**020 8286 1226**  
**078 2886 0459**

219 Lower Mortlake Road,  
Richmond, Surrey TW9 2LN  
www.samyanexchange.com

## مشاوره حقوقی آریا

مشاوره در امور حقوقی انگلستان یا ایران

مشکلات خانوادگی، بنفیت دولتی، خرید و فروش بزنس، انجام مکاتبات اداری و تکمیل فرم ها

به مدیریت سعید کاشف پور

عضو رسمی انجمن مشاورین حقوقی انگلستان و نیویورک (Registered Paralegal)

لیسانس حقوق قضائی از دانشگاه تهران، با سابقه قضایی در ایران دارای گواهینامه مهارت های حقوقی درجه ۱ از دانشگاه آکلند

اولین مشاوره حضوری رایگان با وقت قبلی، از دادن مشاوره تلفنی معذوریم.

دفتر کار High Street Kensington, W8 4SP

Tel: 020 7938 1088 Email: info@aria-uk.com



## مشاغل

مشتریان امروزی به آسودگی خرید آنلاین هر چیزی که احتیاج دارند عادت کرده‌اند. بسیاری از خرده‌فروشی‌های فیزیکی سنتی، با توسعه حضور آنلاین خود و حتی ارائه خدمات جدید مثل خرید آنلاین و تحویل کالا در فروشگاه، واکنش نشان داده‌اند تا خود را همگام با اولویت خریدار نگه دارند. اما برخی خرده‌فروشی‌ها جهتی برعکس در پیش گرفته‌اند: آنها فروش را به صورت آنلاین شروع می‌کنند و سپس وارد دنیای غیرآلناین می‌شوند، یعنی از طریق فروشگاه یا نمایشگاه با مشتری ارتباط برقرار می‌کنند.

# آیا فروش آنلاین به تنهایی پاسخگو است؟

مترجم: مریم رضایی - منبع: Kellogg Insight

آنتونیو مورنو، استادیار اقتصاد مدیریتی و علوم تصمیم‌گیری در مدرسه مدیریت کلاگ، به این مسیر علاقه‌مند بوده است: «چرا شرکت‌های آنلاین به فعالیت‌های غیرآلناین و همزمان، شرکت‌های غیرآلناین به فعالیت‌های آنلاین روی می‌آورند؟» وقتی مورنو و همکارانش تجربه یک خرده‌فروشی آنلاین را مورد بررسی قرار دادند، به این نتیجه رسیدند که مشتریان در نمایشگاه‌های عمومی بهتر می‌توانند قبل از سفارش یک محصول به‌طور مستقیم با آن درگیر شوند و این موضوع تقاضا و درآمد آنها را افزایش می‌دهد. همچنین این نمایشگاه‌ها خریداران را تشویق می‌کند خود را با کانال‌های فروشی (خرید در فروشگاه یا به صورت آنلاین) که کاربرد بهتری برای آنها دارد، وفق دهند و بنابراین، تجربه مشتری و کاهش هزینه‌ها برای شرکت بهینه‌سازی می‌شود.

انبار مرکزی در برابر اطلاعات

مورنو به همراه همکارانش دیوید بل و سانتیاگو گالینو، استادان بازاریابی

و مدیریت، شرکت خرده‌فروشی لنز و فریم عینک واریای پارکر (Warby Parker) را به‌عنوان نمونه بررسی کردند. این شرکت که فعالیت آنلاین خود را در سال ۲۰۱۰ شروع کرد، ابتدا طراحی منحصربه‌فردی برای فروش محصولات خود داشت، به طوری که مثلا مشتری بیش از پنج فریم عینک را به صورت اینترنتی انتخاب می‌کرد و فریم‌ها رایگان به منزل ارسال می‌شد تا او انتخاب نهایی خود را انجام دهد و محصول مورد نظرش را خریداری کند. مزیتی که برندهای آنلاین مانند واریای پارکر نسبت به فروشگاه‌های فیزیکی سنتی دارند این است که به جای ذخیره کردن محصولات در مکان‌های مختلف، می‌توانند موجودی کالاهای خود را به‌صورت مرکزی مدیریت کنند. مورنو می‌گوید: «وقتی فروش آنلاین دارید، مهم نیست تقاضا از کجا باشد و می‌توانید کالاها را از یک مرکز توزیع به هر مکانی ارسال کنید.» در عوض، فروشگاه‌های سنتی می‌توانند اطلاعات دست اول راجع به محصولات را در اختیار مشتریان قرار دهند؛ اطلاعاتی که در تصمیم خرید مشتری نقش مهمی ایفا می‌کنند و انتقال آنها به صورت آنلاین دشوار است. بنابراین، شرکت‌هایی مانند واریای پارکر، این ۲ روش را ترکیب کرده‌اند و با معرفی نمایشگاه‌های عمومی، هم از مزیت ارائه اطلاعات به مشتری در فروشگاه استفاده می‌کنند و هم توزیع متمرکز دارند.

در نمایشگاه‌های واریای پارکر، مشتری می‌تواند فریم‌های مورد نظر خود را امتحان کند، آنها را سفارش دهد و آن را با لنزهایی مطابق نسخه پزشک، درب منزل خود تحویل بگیرد. این نمایشگاه‌ها چقدر برای واریای پارکر اهمیت داشته است؟ این خرده‌فروشی از زمان تاسیس خود این نمایشگاه‌ها را در سراسر آمریکا تجربه کرده و داده‌هایی را بین فوریه ۲۰۱۰ تا مارس ۲۰۱۳ در مورد فروش و بازدهی سود خود در اختیار مورنو و همکارانش قرار داده است. این محققان با استفاده از این داده‌ها و نیز اطلاعات مکانی در مورد نمایشگاه‌ها، رفتار خرید مشتریان را در شهرهای مختلف مقایسه کردند و به نتایجی دست یافتند.

بهترین‌های دو دنیا

محققان به این نتیجه رسیدند که راه‌اندازی نمایشگاه عمومی، اثر مثبت قابل‌توجهی بر فروش این شرکت داشت، به‌طوری‌که کل فروش در مناطق اطراف آن فروشگاه حدود ۱۰ درصد افزایش یافت. اما تنها بخشی از این فروش مربوط به برپایی نمایشگاه بود. فروش اینترنتی شرکت نیز به‌دلیل اینکه نمایشگاه‌ها شناخت برند را افزایش داده بودند، بالا رفته بود. مورنو می‌گوید: «نمایشگاه نقش تبلیغات را برای شرکت داشت.» از طرف دیگر، فروش از طریق ارسال کالاهای انتخابی مشتری به منزل کاهش یافت. این نشان می‌داد وقتی نمایشگاه راه‌اندازی شد، مشتریان کانال‌های مختلف را

## تطبیق دوستی وکار چالش محیط های کاری

مترجم: فرشته امینی

همه ما بین زندگی خصوصی و کارمان مرزهای مشخصی داریم؛ اما به تنها نکته‌ای که توجه نداریم، فرو ریختن این مرزها است. روزبه‌روز بیشتر با همکارانمان دوست می‌شویم؛ اما رابطه‌مان با زیردستان یا روسا چگونه است؟ آیا آنها هم می‌توانند دوست ما باشند؟

طی سال‌ها دوستان زیادی داشته‌ام که زیردست من بوده‌اند و از طرفی هم با چندین مدیرعامل دوست بوده‌ام با آنکه با بسیاری از آنها هنوز هم رابطه‌ام خوب است، اما فقط چندتایی از آنها هستند که از مصاحبت با هم لذت می‌بریم و در این مورد قطعاً من تنها نمونه نیستم. این پدیده علت منحصربه‌فردی ندارد. وقتی با کسی از نزدیک کار می‌کنید همیشه یک ماجرابایی پیش می‌آید که باعث ارتباط بیشتر می‌شود و رابطه شما را نزدیکتر می‌کند؛ اما وقتی آن ماجرا تمام شد، هر دو شما آن را پشت سر می‌گذارید و به راه خود ادامه می‌دهید. خیلی شبیه ازدواج و طلاق است.

شاید رابطه دو نفر که از هم جدا شده‌اند، به دلایلی بعد از جدایی خوب بماند، حتی دوست بمانند؛ اما دیگر دوست نخواهند داشت زمان زیادی را با هم بگذرانند. مشابهت با طلاق را کمی جلوتر ببریم. فکر کنم شما هم موافق باشید که بهتر است آدم عاشق شود بعد شکست بخورد، تا اینکه اصلاً عاشق نشود. بر همین اساس هیچ‌کس را از دوست شدن با زیردست‌هایش نمی‌ترسانم؛ اما حالا که به عقب نگاه می‌کنم، می‌بینم موقعیت‌های سختی داشته‌ام که اگر آنچه را که الان می‌دانم آن موقع می‌دانستم به نحو دیگری با آنها مواجه می‌شدم. همه چیز بازی و شوخی است، تا اینکه یک نفر اخراج شود. سخت است که آدم کنار دوستش بنشیند و بگوید که دارد او را اخراج می‌کند. از آن بدتر موقعیتی است که شما به‌عنوان یک مدیر مجبورید کسی را اخراج کنید که او نمی‌خواهد دوستی‌اش را با شما قطع کند و به دوستی‌اش ادامه می‌دهد. اما شرایط متقابلی هم وجود دارد، وقتی دوست صمیمی شما انتقامجو می‌شود، آن وقت است که این تجربه برای شما هم درسی می‌شود. برای من بیش از یک بار چنین موقعیتی اتفاق افتاده است و دور از انتظار نیست، بنابراین آماده باشید.

وقتی قطع رابطه با فرد خاطی سخت می‌شود

در کارهای تیمی و برای تصمیم‌گیری‌های هوشمندانه در کسب‌وکار، مخالفت‌ها و بیان نظرات در فضایی سالم بسیار مهم است وحتی گاه این



مخالفت‌ها جدی می‌شود؛ اما وقتی یکی از کارمندان مصرانه خرابکاری می‌کند، به این علت که فکر می‌کند دوست رئیس است و این شرایط تا جایی پیش می‌رود که بر عملکرد سایر افراد تیم هم تاثیر می‌گذارد، دیگر روابط معنایی ندارد و فرد خاطی باید برود.

وقتی داستان زندگی واقعی است

دوستی‌ها غالباً شاد اما کسل‌کننده‌اند به عبارت دیگر، داستان زیادی ندارد، مسلماً مثل سریال‌های تلویزیونی نیستند و همیشه همه شرایط به خوبی پیش نمی‌رود؛ اما روابط کاری چیز دیگری است. در دنیای کار هرگونه فشار، سیاست و اقتضاحی هست. حتی گاه حسادت و مظلومیت هم هست ممکن است خیلی دراماتیک باشد و دوستی فقط بخشی از اینها را می‌تواند تحمل کند.

سیاست تضاد منافع

اگر در یک شرکت یا سازمان تجاری کار می‌کنید، خوب است با مفهوم امانتداری آشنا باشید و بر آن تمرکز کنید. امانتداری به این مفهوم که شما باید چنان عمل کنید که در جهت بیشترین منافع شرکت باشد. باور کنید موقعیت‌های زیادی هست (مانند ارتقای کارمندان) که جانبداری شخصی باعث تضاد منافع زیادی می‌شود. درست است که پارتی‌بازی در ادارات زیاد است؛ اما بهتر است عملکرد شما هم بر اساس رفتاری صادقانه باشد. یکی از نخستین اقدامات عمومی کردن و آموزش سیاست تضاد منافع است.

این سیاست به معنای آن است که اگر در یک تصمیم‌گیری درنهاد عمومی ظن آن می‌رود که یکی از اعضای تصمیم‌گیرنده منافع شخصی داشته باشد طی سازو کاری این روند کنترل شود.

مشکلات پیش‌بینی نشده

دوستی یک نوع مشارکت است. اگر این را بپذیریم، یک طرف همیشه دست بالا را دارد؛ اما این رابطه به شخصیت آدم‌ها بستگی دارد و براساس خصوصیات و رفتار طرفین است و یک ضابطه سازمانی نیست؛ اما شرکت‌ها سلسله مراتبی دارند. در بیشتر موارد این سلسله مراتب و مرزها منجر به مشکلی نمی‌شوند؛ اما همیشه زمان‌هایی هست، زمان‌های دشوار که مرزهای حرف‌ها و روابط خصوصی آزمایش می‌شوند. اگر می‌خواهید فرمولی برای مواجه شدن با این‌طور موقعیت‌ها پیدا کنید، بهتر است وقت خودتان را تلف نکنید. هرچند خوب است برای موقعیت‌هایی که می‌آیند و می‌روند آماده باشید، اما معنی‌اش این نیست که می‌توانید جلوی روی دادن آنها را بگیرید فقط سعی کنید تا جایی که می‌شود آماده باشید.

یک چیز را یقین بدانید، روابط شخصی پیش‌بینی‌ناپذیرند و روابط کاری هم همین‌طور هستند. به یاد داشته باشید که وقتی این دو را با هم ترکیب می‌کنید، پیش‌بینی‌ناپذیری دو چندان می‌شود.





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## چاپ آگهی در هفته نامه پرشین بازار کار را وسیع تر و مشتریان شما را بیشتر می کند!

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

امتحان می‌کردند تا مناسب‌ترین روش را انتخاب کنند. چه چیزی می‌تواند به مشتریان انگیزه دهد تا از یک کانال به کانال دیگر تغییر رویه دهند؟ به گفته مورنو «نظر ما این بود افرادی که تردید داشتند کدام عینک بیشتر به آنها می‌آید، بیشتر جذب نمایشگاه می‌شدند، چون در آنجا فرصت بیشتری برای امتحان کردن فریم‌های مختلف دارند.» محققان برای امتحان کردن این ایده، مدلی ریاضی از انتخاب‌های مشتری ایجاد کردند. این مدل پیش‌بینی می‌کرد وقتی مشتریان به جای سفارش آنلاین یا امتحان چند کالا در منزل، به فروشگاه مراجعه می‌کنند، سه اتفاق رخ می‌دهد: اول، نرخ تبدیل (یعنی درصد سفارش‌هایی که به فروش موفق می‌انجامید) امتحان محصولات در منزل افزایش می‌یابد. دوم، تکرار فروش ناموفق از طریق ارسال کالا به منزل یک مشتری کاهش می‌یابد و سوم، بازدهی سود در سفارش‌های اینترنتی کمتر می‌شود. هر سه پیش‌بینی درست از آب درآمد. نرخ تبدیل، یعنی درصد سفارش‌هایی که به فروش موفق منجر می‌شوند، افزایش یافت.

به علاوه، بعد از راه‌اندازی نمایشگاه، تکرار سفارش ناموفق از سوی یک مشتری کاهش یافت. این موضوع نشان می‌دهد راه‌اندازی نمایشگاه‌های عمومی با ارائه هر دو مزیت فروشگاه‌های فیزیکی سنتی و فروشگاه‌های آنلاین، به نفع شرکت‌ها است. به گفته مورنو «در این صورت، نه تنها کارایی بیشتری به دست می‌آوریم، بلکه سازگاری بیشتری بین مشتریان و کانال‌های فروش ایجاد می‌شود.»

همچنین هزینه‌ها کاهش می‌یابد، چون هزینه گزاف خدمات‌رسانی به مشتریان اینترنتی، اکنون فقط به هزینه‌های نمایشگاه تبدیل می‌شود. «این استراتژی باعث پیشرفت قابل توجه واریابی پارکر شده است و می‌تواند برای شرکت‌های دیگر، به خصوص تولیدکنندگان لباس که استراتژی‌های مشابهی را دنبال می‌کنند، کاربرد داشته باشد. اما باید توجه کرد که نمی‌توان آن را برای همه شرکت‌ها مناسب دانست، بلکه فقط شرکت‌هایی می‌توانند در اجرای آن موفق باشند که برند خودشان را ایجاد می‌کنند. به گفته مورنو، «شرکتی مثل آمازون، نیاز به این استراتژی ندارد، چون یک خرده‌فروشی چندین برندی است.»



## موسسه حسابداری و مالیاتی

# KNIGHT CHADWICK

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS & BUSINESS ADVISORS

## با مدیریت منصور شاهرخ

عضو رسمی انجمن حسابداران خبره انگلستان



تمامی امور حسابداری و مالیاتی مشاغل  
خود را با اطمینان کامل و خیالی آسوده بدست  
حسابداران با تجربه و رسمی ما بسپارید

Unit 1A Woodstock Studios Telephone: 020 7096 1822

36 Woodstock Grove

Fax: 020 7993 6258

Holland Park Roundabout

Mobile: 07956 444 000

London W12 8LE

info@knightchadwick.co.uk

ACCA

Mansour Shahrokh, BA (Hons) ACCA

Member of The Association of Chartered Certified Accountants

www.knightchadwick.co.uk



## بهداشت و سلامت



در آن ناحیه وجود داشت. به مرور دیدم التهاب، ریشه سرطان و بیماری‌های حاد و مزمن متعدد و متنوعی است.

هرگاه یک بیماری - از آرتروز گرفته تا بیماری قلبی - را زیر میکروسکوپ بررسی می‌کردم، التهاب جزئی از آن بیماری بود. این بود که به‌طور طبیعی اولین قدم من به عنوان متخصص پوست، تحقیق برای کشف راه‌هایی برای کنترل التهاب پوست بود. پوست ما همیشه در معرض حمله‌های عوامل درونی و بیرونی است که باعث التهاب می‌شوند مانند نورآفتاب، هوای آلوده، صابون‌های قوی، بیماری‌های داخلی، استرس، کمبود خواب، مصرف شکر، کمی آب و... اما مهم‌تر از همه این موارد شکر و شیرینی و مواد غذایی نامناسب هستند که به سرعت به قند تبدیل می‌شوند و در سطح سلول‌های سراسر بدن تورم ایجاد می‌کنند. وقتی مقدار زیادی شکر خالص یا بشقابی پر از ماکارونی بخورید در خون به قند تبدیل می‌شوند و وقتی قندخون بالا می‌رود، رادیکال‌های آزادی تولید می‌شوند که چربی‌ها را اکسید می‌کنند و چربی اکسید شده ماده مضر برای بدن است. به یاد داشته باشید که اندازه و مقدار غذا، عامل مهمی است که می‌تواند قندخون را ثابت نگه دارد. ما برای جوان‌ماندن به جریان آرامی از ترشح انسولین در خون نیاز داریم. وقتی غذا در جریان خون به سرعت به قند تبدیل می‌شود حتی بدن سالم نیز آسیب می‌بیند چه برسد به اینکه مبتلا به دیابت یا اختلال تحمل گلوکز باشید و واکنش‌های التهابی ناشی از قند را تجربه کنید. (در دنیا عده زیادی هستند که از دیابت داشتن خود بی‌خبرند) در این مواقع، مولکول‌های قند خود را به فیبرهای کلاژن می‌چسبانند و باعث واکنش‌های شیمیایی پی‌درپی می‌شوند. این واکنش‌ها باعث پیوند گسترده و متقاطع کلاژن می‌شود و در نتیجه حالت ارتجاعی پوست از بین می‌رود. ارتباط میان قند و کلاژن، باعث به‌وجود آمدن تعداد کثیری از رادیکال‌های آزاد می‌شود و التهاب بیشتر خواهد شد. بخشی از پوست که در آن مولکول‌های قند به کلاژن چسبیده‌اند، سخت و غیرقابل انعطاف می‌شود و پس از خنده یا اخم آن قسمت به حالت نرم و صاف اولیه برنمی‌گردد. پس می‌بینید ما نباید با غذایی که می‌خوریم لوزالمعدیه را وادار کنیم برای کنترل قند خون انسولین زیادی را به یکباره در خون ترشح کند تا اشتباه و بی‌دقتی ما را در آنچه می‌خوریم، ببوشاند.

رادیکال‌های آزاد و پیری ریشه بسیاری از بیماری‌های حاد و مزمن، رادیکال‌های آزاد هستند. تشکیل رادیکال‌های آزاد و صدمه‌هایی که به بدن وارد می‌شوند، سال‌ها پیش به‌وسیله دکتر هارمن مطرح شد. با اینکه جامعه پزشکی تنوری هارمن را ۲۰ سال انکار کرد اما دانشمندان دریافته‌اند شواهد مهمی از واکنش‌های شیمیایی رادیکال‌های آزاد را در فرآیند پیری پیدا کرده‌اند.

ممکن است سوال کنید آنها از کجا می‌آیند؟ رادیکال‌های آزاد

بله؛ ما هم با شما موافقیم اما قصد داریم واقعیت‌هایی را با شما در میان بگذاریم که می‌تواند مانند یک معجزه از پیر شدن و پیر به نظر رسیدن‌تان جلوگیری کند. چند هفته قبل، مقاله‌ای در مورد پرفروش‌ترین کتاب علم تغذیه و زیبایی در آمریکا مطالعه می‌کردم. در این کتاب، روش‌های عملی‌ای آموزش داده شده که با آنها می‌توان از آسیب به پوست جلوگیری کرد. اصلاح رژیم غذایی، تنها معجزه معرفی شده به‌وسیله پزشک نویسنده است. این پزشک پس از ۱۵ سال تحقیق در درمانگاه‌های پوست

تاثیر تغذیه بر پوست

## جلوگیری از تولد چروک

ترجمه: نسیم تقوی

آیا کسی وجود دارد که نخواهد زیبایی، شادابی و تناسب‌اندام خود را تا دوران کهنسالی حفظ کند؟ آیا از اضافه‌وزن و افتادگی ماهیچه‌های خود ناراحت هستید؟ حتما پاسخ می‌دهید نمی‌توان مانع گذشت زمان شد و از پیری جلوگیری کرد...

روی هزاران مراجعه‌کننده می‌گوید: «تحقیقات من ثابت کرده اکنون پیر شدن و پیر به‌نظر رسیدن امری اختیاری است. شما می‌توانید با تغییر رژیم غذایی خود به بازسازی و تجربه حیات بدن و پوست از درون و بیرون کمک کنید.» در ذیل چکیده‌ای از این مقاله را آورده‌ایم.

قند، التهاب، پیری

در دانشکده پزشکی که درس می‌خواندم هر وقت پیر شدن پوست را مورد بررسی قرار می‌دادیم به وجود التهاب در آن ناحیه پی می‌بردیم. آن وقت‌ها نمی‌دانستم چرا التهاب ایجاد می‌شود و رابطه‌اش با چروک چیست اما به مرور دریافتم چروک پوست نیز نوعی بیماری است و به عبارت بهتر هر کجا به پوست صدمه‌ای وارد شده بود و باعث چروک می‌شد التهاب



## صرافی کارا

نقل و انتقال ارز در اسرع وقت به ایران و سایر نقاط جهان در کمترین زمان

پرداخت با کردیت کارت و کارت بانکی بهترین نرخهای بازار، با کمترین هزینه با سرعت و مطمئن



020 8371 8683 - 07851122772

Kara Exchange, Winston House, 2 Dollis Park, London, N3 1HF  
www.karaexchange.co.uk - info@karaexchange.co.uk

## رهایی از دردهای روحی - روانی

دردهای روحی - روانی از دردهای جسمانی دردناک‌ترند. مشکلات روحی - روانی باعث کاهش کارایی، عدم لذت بردن از زندگی و باعث تخریب تدریجی روح و روان و جسم انسانها می‌شوند. نکته مهمتر اینست که این مشکلات اگر درمان نشوند به خاطر تاثیرات مخرب خود بر روی فرزندان، به نسلهای بعدی هم منتقل می‌شوند.

امروزه در روانشناسی درمانهای مدرنی ابداع شده اند که می‌توانند به افراد کمک کنند بر انواع مشکلات روحی و روانی غلبه کرده و شادابی و کارایی خود را دوباره بدست آورند.

با درمان مشکلات روحی - روانی نه تنها خود، بلکه نسلهای آینده خود را نیز از این درد جانکاه رهایی بخشید و زندگی در صلح و آرامش درونی را برای خود و آیندگان خود به ارمغان بیاورید.



## دکتر نصرت اله نوروزی متخصص روانشناسی بالینی

با بیش از 15 سال تجربه در مشاوره و رواندرمانی

دارای مجوز از شورای حرفه‌های بهداشتی و مراقبتی انگلستان (HCPC)



Tel: 01923675732  
Mobile: 077 6310 4309  
www.drnowruzi.co.uk  
Email: info@drnowruzi.co.uk





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly



# صرافی پارسا

هدف ما امنیت مبادلات ارزی شماست

**PARSA LTD**  
MLR: 12737221 - FCA: 613325

**020 8905 7555**

**079 5774 8013**

49 Watling Avenue , Edgware HA8 0LF

اخذ ویزا : ایران - پاکستان - دبی - عربستان - عراق



مشکلهایی را ایجاد می‌کند. میزان کورتیزول را در افراد جوانی که تحت استرس قرار می‌گیرند اندازه‌گیری کرده‌اند و دیده‌اند به سرعت بالا می‌رود و در عرض چند ساعت به حد طبیعی برمی‌گردد اما در افراد مسن چند روز طول می‌کشد تا این اتفاق بیفتد بنابراین این مقدار زیادی کورتیزول که به مدت طولانی (چند روز) در بدن جریان داشته مانند یک ماده سمی عمل می‌کند و به سلول‌های حساس مغزی آسیب می‌رساند. به همین دلیل است که علم ضدپیری، کورتیزول را به عنوان هورمون پیری می‌شناسد. ارتباط نزدیک بین پیری و بیماری‌ها می‌تواند به دلیل افزایش کورتیزول باشد که قندخون را بالا می‌برد و باعث ترشح اضافی انسولین می‌شود. انسولین اضافی هم باعث بروز التهاب شدید، تجمع چربی‌ها و فراهم شدن زمینه فشارخون بالا و پیری زودرس خواهد بود.

خواب کافی ضد پیری

داشتن خواب کافی در برنامه ضدپیری بسیار ضروری است. وقتی شما می‌خوابید، سلول‌ها در فرآیند بازسازی قرار می‌گیرند. هورمون رشد هنگام خواب آزاد می‌شود که هورمون جوانی است. خواب بد باعث بالا رفتن کورتیزول، تمایل شدید به خوردن کربوهیدرات و در نتیجه افزایش وزن خواهد شد. از آنجا که خواب، یکی از عوامل مهم در برنامه‌های ضدپیری است، بهبود بخشیدن به وضعیت خواب بسیار اهمیت دارد. سعی کنید با آرامش بخوابید و از این فرصت برای خالی کردن ذهن خود از اتفاقات روز، (خواب یا بد) استفاده کنید و به دعا و راز و نیاز با خدا بپردازید.

ورزش، ترند ضدپیری

هورمون رشد در واقع هورمون جوانی است. هورمونی حیاتی‌بخش که ماهیچه‌ها را می‌سازد و حیات تمام دستگاه‌ها و اعضای بدن را افزایش می‌دهد و هورمون استرس یعنی کورتیزول را کاهش می‌دهد. هورمون رشد در تضاد کامل با هورمون کورتیزول است. وقتی ترشح هورمون رشد در بدن افراد بالغ کم می‌شود ما از ترند خود یعنی «ورزش» استفاده می‌کنیم. ثابت شده که انجام ورزش‌های منظم باعث افزایش ترشح هورمون رشد می‌شود اگر چه افزایش سن به روند خود ادامه می‌دهد. با انجام ورزش عملکرد دیگر هورمون‌های ضروری بدن مانند انسولین تنظیم می‌شود. با حرکت‌های ورزشی منظم حساسیت سلول‌ها در برابر انسولین بالا می‌رود و در نتیجه قندخون کاهش می‌یابد و از پیری زودرس جلوگیری می‌شود. حتی با انجام کمترین حرکات ورزشی، می‌توانید تفاوت‌های اساسی در زندگی خود ایجاد کنید. پس هر چقدر هم که سالم هستید یک برنامه کامل ورزشی برای انعطاف‌پذیری بدن و سلامت قلب و عروق انجام دهید.

منبع: perriconemd.com

بیشتر از اکسیژن به وجود می‌آید. مولکول‌های اکسیژن که الکترون خود را از دست می‌دهند به حالتی ناپایدار درمی‌آیند و خطرناک می‌شوند. ما برای زنده ماندن به اکسیژن نیاز داریم. حالا تصور کنید اکسیژنی که ناپایدار و خطرناک شده در بدن چه می‌کند؟! خوشبختانه در بدن ما مکانیسم دفاعی در برابر رادیکال‌های آزاد وجود دارد. این سیستم دفاعی همان آنتی‌اکسیدان‌ها هستند که از صدمه‌های اکسیژن جلوگیری می‌کنند ولی وقتی در یک روز آفتابی قدم می‌زنید، نور خورشید باعث شکل‌گیری سریع رادیکال‌های آزاد در پوست می‌شود و به بافت آن آسیب می‌رساند. محافظت در برابر آفتاب و استفاده از آنتی‌اکسیدان‌هایی که با آن آشنا هستید مانند ویتامین C، ویتامین E و بتاکاروتن تنها راه حل موجود است. به هر حال رادیکال‌های آزاد با تسلط بر مکانیسم دفاعی و طی واکنش‌های شیمیایی پیچیده، موادی تولید می‌کنند که کلژن را در خود هضم می‌کنند. زیبایی و جوانی پوستمان به کلژن بستگی دارد. وقتی کلژن از بین برود، خراش‌های میکروسکوپی ایجاد می‌شود که باعث بروز چروک می‌شود. اگر قصد دارید روند پیری‌تان را به تاخیر بیندازید باید علاوه بر تغییر رژیم‌غذایی‌تان در روش زندگی خود نیز تجدیدنظر کنید. بعد از اینکه پروتئین را در رتبه اول مواد اساسی غذایی خود قرار دادید باید همه کربوهیدرات‌های بد را از رژیم‌تان حذف و فقط از کربوهیدرات‌های خوب که التهاب‌آور نیستند، استفاده کنید. پس قند و شکر، عسل، شکلات، کیک، نان شیرینی، ماکارونی، سیب‌زمینی و کتشمش را تا می‌توانید، محدود کنید. بعضی میوه‌ها شاخص گلوکز بالایی دارند و باید آنها را نیز هوشیارانه انتخاب کنید. از مصرف میوه‌های خشک ترجیحاً بپرهیزید چون با اینکه شکر آنها فروکتوز است اما به مولکول‌های کلژن می‌چسبند و باعث پیوند متقاطع سلولی و ایجاد چروک می‌شود.

استرس، حرکت به سوی پیری

روش زندگی شما مطمئناً کلید اصلی در تمام برنامه‌های ضدپیری است. عادت‌های شما در زندگی ارتباط نزدیکی با چگونگی پیرشدن‌تان دارد. هیچ‌کدام از عوامل ویرانگری که باعث پیری زودرس می‌شوند با آثار استرس قابل‌مقایسه نیستند. استرس باعث تغییرات هورمونی در بدن می‌شود. سطح بالای هورمون استرس در تعیین میزان توده ماهیچه‌ها، تراکم استخوان‌ها و سیستم ایمنی بدن، سلامت پوست و توانایی‌های ذهنی تاثیر بسزایی دارد. استرس گاهی عملکرد غده تیروئید و هورمون‌های آن را مختل می‌کند و روی متابولیسم بدن اثر می‌گذارد.

با بالا رفتن سن، هورمون کورتیزول (هنگام استرس، ترس، فشار شدید جسمانی و...) افزایش می‌یابد. هر چند کورتیزول برای مان ضروری است و بدن را در برابر شرایط سخت مقاوم می‌کند اما وقتی برای مدت زیادی در خون باقی بماند



## کلینیک مدرن دندانپزشکی

دکتر الهام وزیر  
و همکاران دندانپزشک

NHS / خصوصی

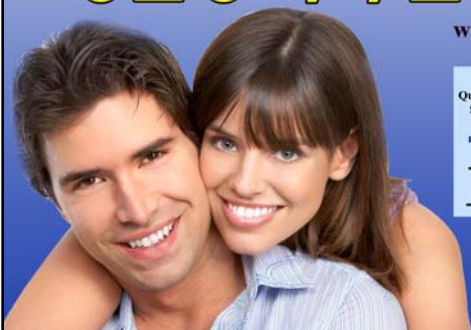
- زیبایی دندانها، Orthodontics (ارتودنسی)، Implant (کاشت دندان)
- عصب کشی (Root Canal) و پرکردن دندان برنگ طبیعی
- انواع روکش های سفید، طلا، لمینیت چینی، پل و Denture
- درمان بیماری های لثه و خونریزی
- جرم گیری و سفید کردن دندانها در یک ساعت
- حل مشکل خرناس

دوشنبه تا جمعه: 9 صبح تا 5 عصر  
دیرتر با تعیین وقت قبلی

11 Porchester Gardens  
Bayswater, London, W2 4DB

**020 7727 3650**

www.porchesterdentist.co.uk





## خانواده

گذشت زمان چه تغییری در معیارهای ازدواج به وجود آورده است؟ کشور ما مثل بسیاری از کشورهای دیگر، در حال گذار از یک جامعه سنتی به صنعتی و مدرن است و این گذار، به هر حال منجر به تغییراتی می شود که مواجهه با آن اجتناب ناپذیر خواهد بود. از جمله این تغییرات می توان به مجموعه ای از دگرگونی ها در شیوه زندگی فردی و اجتماعی و به عنوان نمونه، تغییر در نگرش خانواده ها و جوانان در مورد شیوه ازدواج اشاره کرد. در حالی که جوانان گذشته، با گزینه های معدودی از شیوه های ازدواج روبرو بودند و همان روال سنتی را در پیش می گرفتند، جوانان امروز با گزینه های متعدد و متفاوتی روبرو هستند بنابراین این سوال برایشان پیش می آید کدام روش بهتر است؛ روش سنتی یا امروزی؟

از قدیم خانواده ها برای ازدواج فرزندان خود مسائلی را در نظر می گرفته اند و هنوز هم مدنظر می گیرند. این مسائل، حاصل تجربه های خاص خودشان یا تعالیم فرهنگی و اجتماعی بوده است. هر خانواده، اصول و قوانین ویژه ای دارد و تلاش می کند طبق این اصول اقدام کند. وقتی پسری آمادگی خود را برای

اصلا واکنش خوبی نشان نمی دهند. وقتی هم که پافشاری فرزندشان را می بینند، این بحران شدید تر می شود اما در بیشتر موارد، این جوان عاشق و مصمم ظاهرا پیروز میدان است و خواسته اش را به کرسی می نشاند، بی آنکه بداند آیا تصمیم درستی گرفته است؟

کدام ازدواج موفق تر است؟

هنوز هم خیلی از کارشناسان بر این باورند که ازدواج سنتی در مقایسه با ازدواج های امروزی، به لحاظ توجه به هنجارها و قوانین خانواده ها، ازدواج باثبات و امن تری محسوب می شود اما واقعیت این است که در اینگونه ازدواج ها، به برخی از ویژگی های فردی دو طرف ازدواج مثلا به ابعاد عاطفی، جنسی، ویژگی های شخصیتی و شیوه های رفتاری فرد توجه چندانی نمی شود. شاید به این دلیل که این ویژگی ها برعکس خصایص جسمانی، خانوادگی و سطح اجتماعی فرد مقابل، کمتر ملموس است. در ازدواج های خیلی سنتی، معمولا خانواده ها تمایلی به صبر کردن و وقت گذاشتن برای بررسی خصایص فردی

# ازدواج سنت مدرنیته

دکتر اعظم صالحی - عضو هیات علمی دانشگاه علوم پزشکی اصفهان

ازدواج اعلام می کند، به طور سنتی، بزرگ ترها می نشینند و با هم گفت و گو می کنند. در مرحله اول، از طریق پرس و جو، دختر خانم هایی را برای ازدواج انتخاب و در مورد آنها و خانواده هایشان تحقیق و بررسی می کنند و بعد، بر اساس اصول و قوانین خانواده، یک نفر را برمی گزینند و این گزینش، معمولا با نظرخواهی از ریش سفید ها و به اصطلاح عقلای قوم است.

فرایند سنتی ازدواج، معمولا با خواستگاری رسمی و خانوادگی شروع می شود. خانواده ها همدیگر را می سنجند تا ببینند آیا مطابق با اصول و هنجارهای یکدیگر هستند یا نه. در صورتی که تطابق وجود داشت، از دختر و پسر هم نظرخواهی می کنند و اگر این دو به ازدواج رضایت دادند، بقیه مراحل اجرا می شود. حتی هنوز هم در برخی از ازدواج های سنتی در همان شب خواستگاری مراسم عقدکنان انجام می شود ولی شکل امروزی تر آن، این است که خانواده ها به دختر و پسر فرصت می دهند تا همدیگر را بیشتر بشناسند و در طی چند جلسه گفت و گو تصمیم بگیرند.

ازدواج به شیوه هایی متفاوت

امروزه جوانان و خانواده ها با شکل متفاوتی از ازدواج روبرو می شوند که اصطلاحا به آن ازدواج غیرسنتی گفته می شود؛ ازدواجی که متفاوت با رسوم و قرارداد های خانوادگی و فرهنگی است. مثلا دختر و پسری با همدیگر آشنا می شوند، قرار ازدواج می گذارند و مدتی را برای شناخت همدیگر صرف می کنند و بعد از اینکه تصمیم نهایی را برای ازدواج گرفتند، خانواده هایشان را در جریان قرار می دهند. یک شکل دیگر هم وجود دارد که دختر و پسری بدون هیچ قصدی برای ازدواج وارد رابطه عاطفی می شوند، به همدیگر علاقه مند و وابسته می شوند و بعد تصمیم به ازدواج می گیرند. در برخی موارد، این دو اصلا آماده ازدواج نیستند اما به دلیل وابستگی هایی که ایجاد می شود، ازدواج را اجتناب ناپذیر می بینند. در شکل دیگر، دختر و پسری وارد رابطه عاطفی شده و بعد از مدتی به دلیل احساس تعهد و مسئولیتی که نسبت به طرف مقابل ایجاد می شود، تن به ازدواج می دهند بدون اینکه آماده ازدواج باشند یا واقعا یکدیگر را برای ازدواج انتخاب کرده باشند. در ازدواج هایی از این قبیل، تقریبا در بیشتر موارد زمانی که خانواده ها متوجه قصد ازدواج فرزندشان می شوند، به خصوص وقتی می بینند او از مدت ها قبل همسر خود را انتخاب کرده است،



دسترسی باشد. به عبارت دیگر اگر در گذشته ازدواج هایی بدون عشق، عاطفه و صمیمیت جنسی صورت می گرفت و ادامه می یافت، امروزه این ازدواج ها قطعا دوامی نخواهند داشت چراکه برای جوانان امروز، دو پایه و ستون مهم ازدواج، صمیمیت جنسی و عاطفی است که بدون آن هیچ ازدواجی استوار نخواهد بود.

خیلی از اینگونه ازدواج ها، بیشتر به دلیل کشش های شدید عاطفی و جنسی صورت می گیرد و به دیگر شباهت ها (حتی شباهت در نیازهای عاطفی و جنسی) کمتر توجه می شود. متأسفانه کم نیستند زوج هایی که با موانع دشوار اجتماعی و خانوادگی مبارزه و در نهایت، با اشتیاق فراوان ازدواج می کنند اما بعد از فروکش کردن اشتیاق شدیدشان، تازه متوجه می شوند که چقدر با هم متفاوتند!

حرف آخر

در ازدواج هایی که در آن فقط به اصول و شرایط و هنجارهای خانوادگی و فرهنگی توجه می شود (آن طور که در ازدواج های سنتی مدنظر است) و حتی زمانی که جذابیت جسمی (به ویژه در زن) هم مدنظر قرار می گیرد، ممکن است تصادفا شباهت شخصیتی، عاطفی، جنسی و رفتاری وجود داشته باشد و وجود نداشته باشد بنابراین با توجه به تغییر نگرش و انتظارات زنان و مردان امروزی، احتمال اینکه چنین ازدواجی با وجود چارچوب درستی که دارد، نتواند نیازهای عاطفی و جنسی زوج های امروزی را بر آورده کند، کم نیست.

ازدواج های صرفا سنتی که در آن شباهت، علاقه، جذابیت جنسی و رابطه عاطفی طرفین اهمیتی ندارد، امروزه کارایی لازم را نخواهد داشت. در نتیجه، با توجه به آنچه ذکر شد، به نظر می رسد در ازدواج های امروزی ترکیبی از ازدواج سنتی با شیوه های نوین، نتیجه بهتری داشته باشد. یعنی ازدواج براساس یافته های نوین علمی که روی شباهت های زوج و ویژگی های مرتبط با رضایت زناشویی و در نتیجه، ازدواج موفق تاکید می کند و علاوه بر آن، توجه به اصول، هنجارها و معیارهای فردی، خانوادگی و فرهنگی دو طرف.

**ازدواج های صرفا سنتی که در آن شباهت، علاقه، جذابیت جنسی و رابطه عاطفی طرفین اهمیتی ندارد، امروزه کارایی لازم را نخواهد داشت. در نتیجه، با توجه به آنچه ذکر شد، به نظر می رسد در ازدواج های امروزی ترکیبی از ازدواج سنتی با شیوه های نوین، نتیجه بهتری داشته باشد.**

طرف مقابل ندارند. معمولا خیلی عجله می کنند که کار را تمام کنند. البته آنچه در مورد ازدواج های سنتی گفته شد، به معنای این نیست که در ازدواج های غیرسنتی که احتمالا بدون توجه کامل به معیارها و اصول خانوادگی انجام می شود (مانند ازدواج هایی که با روابط عاشقانه شروع می شود و با وجود مخالفت خانواده ها انجام می گیرد)، نیازهای عاطفی، جنسی، و... زوج ها در نظر گرفته و برآورده می شود.

تغییر تدریجی معیارهای ازدواج

هر زن و مردی که با همدیگر ازدواج می کنند، بعد از ازدواج، از خود و همسرشان توقع و انتظار دارند. بعضی از این انتظارات یا در راستای خصایص فرهنگی، جسمی و طبیعی فرد بوده یا نسل اندر نسل به ما منتقل شده است (مانند نقش های فرزندپروری پدر و مادر) اما در کنار این وظایف نسبتا ثابت، برخی انتظارات هم وجود دارد که با توجه به شرایط روز، ایجاد می شود و تغییر می کند. مثلا اگر سال ها قبل، از یک پسر

۲۰ ساله می پرسیدند: «چرا می خواهی ازدواج کنی؟» به احتمال زیاد پاسخ می





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

حاصل شده است؟ آیا او قدرتان نیست؟ آیا او به حد کافی شما را در نتایج موفقیت‌هایش اعم از درآمد و غیره شریک نمی‌کند؟ تمامی موارد بالا می‌تواند منشأ احساس خشمی باشد که شما ممکن است آن را با حسادت اشتباه بگیرید. فراموش نکنید خود را واکاوی کنید. اگر بی‌هیچ دلیلی صرفاً حسود هستید، و هیچ راهی برای کنترل آن ندارید، سعی کنید با پیشرفت احساس بدتان را از بین ببرید، اما فراموش نکنید پیشرفت راه‌حلی موقت است زیرا همیشه افرادی خواهند بود که بهتر از شما باشند.

آیا مورد حسادت همسران هستید؟ بیایید از منظری تازه به موضوع نگاه کنیم، آیا شما به خاطر مواردی که در بالا ذکر شد مورد حسادت همسران هستید؟ درست است که دانستن اینکه همسران به درآمد شما یا موقعیت شما حسد می‌ورزد خوشحال‌کننده نیست، اما شاید وقت آن باشد کمی حق را به او دهید. درست است که ازدواج پیمانی مبتنی بر برابری و زندگی مشترک است، اما هر شخصی در اعماق وجود خود عمیقاً به تایید فردی و موفقیت انفرادی نیاز دارد. هرچند که شما یک خانواده هستید ولی در عین حال شما به نوعی نزدیکترین فرد به همسران نیز هستید. بنابراین طبیعی است که او دائماً خودش را با شما مقایسه کند، بخواهد به اندازه شما موفق باشد و البته گاهی دچار حسد شود. در برخورد با این احساس منطقی رفتار کنید. در گام اول رنجش نشان ندهید و در گام دوم سعی کنید از این احساس به سود همسران استفاده کنید. سعی کنید او را به نحوی هدایت کنید که احساس منفی‌اش سبب انگیزش وی برای پیشرفت شود. فراموش نکنید که پیشرفت و اعتماد به نفس هر یک از زوجین به نفع طرفین است.

وقتی صحبت از نفع طرفین می‌شود، جا دارد سوالی نیز از خود بپرسید، آیا درآمد بالای شما که با همسران اختلاف زیادی دارد همانقدر که شما را از مزایای مختلف بهره‌مند کرده است او را نیز کرده است؟ آیا همسران به قدر شما از مزایای موقعیت اجتماعی، درآمد یا دارایی‌هایتان نفع می‌برند؟ به جای آنکه نوک پیکان اتهام را متوجه او کنید، این سوالات را از خود بپرسید، شاید پاسخ این سوال را که چرا همسران در یک زندگی مشترک به موقعیت شما حسد می‌ورزد بیابید. شاید زندگی شما واقعا مشترک نیست!

فاصله عاطفی و رنجش‌های عمیق شود. این مساله به این معنا نیست که احساس رنجش و حسادت خود را سرکوب کنید، یا از او پنهان کنید. بهترین روش مقابله با این احساس این است که ریشه‌ها و دلایل آن را با دقت تحلیل کنید و سپس موضوع را با مهربانی و حتی تاسف با همسران درمیان بگذارید. خودتان را به خاطر احساسی که تا حد زیادی خارج از حیطه اختیار شماست سرزنش نکنید، به جای آن در خصوص آن صریح

به‌عنوان انگیزه‌ای برای پیشرفت شما عمل کند اما حسادت به خانواده همسران هیچ پیامدی جز خدشه‌دار شدن روابطتان و عشق‌تان ندارد. به این فکر کنید که فرزندان شما از تمامی نکات مثبتی که درخصوص زندگی خانوادگی همسران وجود دارد، بهره‌مند هستند. این فکر می‌تواند تا حد زیادی مانع حسادت شما شود.



باشید و سعی کنید با حذف عوامل منفی، احساس منفی را ریشه کن کنید. به این فکر کنید که چرا به نحو خشمگینی از موفقیت همسران ناراضی هستید؟ آیا موفقیت او به بهای فداکاری‌های ناخواسته شما به وجود آمده است؟ آیا شما برای پیشرفت همسران دست به ایثار زده‌اید و او متقابلاً کاری برای پیشرفت شما نکرده است؟ آیا همسران خودخواه است و موفقیت او به بهای خودخواهی و تحمیل وظایف بر دوش شما

از طرفی هرچند برخی انواع حسادت، می‌توانند به‌عنوان عامل محرکی برای پیشرفت شما مفید باشند، اما این نکته را فراموش نکنید که حسادت شما در صورتی که توسط همسران احساس شود، ممکن است احساس ناراحتی در وی ایجاد کند. او از خودش خواهد پرسید که چه دلیلی وجود دارد که شما نسبت به وی حسادت کنید، آن همزمانی که در زندگی مشترک همه چیز متعلق به هردوی شما است؟ و این مساله ممکن است سبب

## آیا به موقعیت مالی همسران حسادت می‌کنید؟

گفته می‌شود که ازدواج امری است که در آن تلخی و شیرینی وجود دارد. عموم زوج‌ها تصور می‌کنند که قرار است شیرینی همواره بیش از تلخی باشد، اما واقعیت این است که چنین پیش‌فرضی غلط است.

ازدواج همچون زندگی سرشار از ناملایمات است و گاهی این ناملایمات از جانب خود زوج‌ها پیش می‌آید. ازدواج امری است مبتنی بر برابری، پیش‌فرض هر ازدواجی بهره‌مندی از یک زندگی مشترک است. اصطلاح شریک زندگی بر همین مفهوم دلالت می‌کند، اما چه رخ می‌دهد اگر درآمد، وضعیت مالی و موقعیت شغلی طرفین در ازدواج یا یکدیگر متفاوت باشد؟ آیا نابرابری در وضعیت عموماً به حسادت منجر می‌شود؟ و آیا این حسادت لزوماً منفی است؟ تقریباً همگان درخصوص این مساله اتفاق نظر دارند که حسادت عاملی مخرب در روابط انسانی است. علاوه بر روابط، حسادت تأثیری منفی بر شخصیت فرد نیز دارد و سبب ایجاد نگرانی، اضطراب، احساس عدم رضایت و سایر احساسات منفی در فرد می‌شود. اما حسادت نسبت به موقعیت مالی همسران چه پیامدهایی دارد؟

آیا همسر شما درآمدی بیشتر از شما دارد؟ آیا موقعیت اجتماعی شغل او بهتر از شما است؟ آیا مزایا و طرح بیمه شغل او بهتر از شماست؟ آیا همسران مالک دارایی‌های بیشتر از شماست؟ آیا همسران خانواده متمول‌تری نسبت به شما دارد؟ حسادت نسبت به هر کدام از این موارد نتایج متفاوتی در زندگی شما خواهد داشت.

آیا به همسران حسد می‌ورزید؟ درست است که حسادت احساسی مخرب است، اما این مساله بسیار مهم است که شما نسبت به چه امری حسود باشید، اگر نسبت به درآمد همسران حسادت کنید، شاید این مساله بتواند

## LEMOGE CLINIC

Dr Abbas Shirafkan & Dr Atena

## کلینیک زیبایی لמוژ (۶ شعبه)

Lemoge Clinic  
341 Kilburn Hi Rd  
London NW6 7QB  
020 7625 6060  
020 7625 5500

Lemoge Clinic  
57 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7624 3040  
020 7624 7585

Lemoge Swi Cot  
122 Finchley Rd  
London NW3 5HT  
020 7794 7070  
020 7794 7080

Lemoge Clinic  
49 Kilburn Hi Rd  
London NW6 4HS  
020 7624 6644  
020 7624 5533

Queens Park  
47 Salusbury Rd  
London NW6 6NJ  
020 7912 0920  
020 7604 3124

[www.lemogeclinic.co.uk](http://www.lemogeclinic.co.uk)  
Beauty-Hair-Tanning- Slimming- Botox- Fillers  
All Prices in this advert, strat from

SPECIAL OFFER Under arm LASER £20 normally £50			
Upper lip LASER	£20	Full leg wax	£15
Face LASER	£50	Slimming	£45
Full Legs IPL	£ 69	Pigment removal , TATTOO	
Bikini Laser	£ 49	Microdermabration	£30

14 LASER Machines : NDYAG, IPL, Ecolite,  
Alexandeite laser, Any Area, Man/Woman, Any Skin  
Botox: £130 Fillers:£200 Lips Enlargement: £200  
Chemical Peels, Cheek enhancement

**Lemoge**(main) drshirafkan@hotmail.com  
191 Kilburn Hi Rd, London NW6 7HY  
**0207372 0044-020 7372 4433**

### مشاور رایگان توسط دکتر عباس شیرافکن

همه روزه از ساعت 7-4 بعد از ظهر و شنبه ها تمام روز

در کلینیک Lemoge در 191 Kilburn



**بزرگ کردن لب  
از بین بردن خط خنده**

از بین بردن جوش صورت و رگهای قرمز- خال های پوستی  
چروک صورت - لکه های پوستی و سایر موارد زیبایی

لیزر و IPL برای از بین بردن موهای زائد صورت و بدن  
برداشتن لکه های صورت، جوان کردن صورت

### تخفیف استثنایی ویژه ایرانیان

لیزر کامل پا ۹۹ پوند، لیزر زیر بغل ۲۲ پوند  
لیزر بیکی نی ۵۰ پوند، لیزر چانه ۲۰ پوند

بوتاکس ۱۳۰ پوند، لایه برداری و جوان سازی پوست ۶۰ پوند  
از بین بردن رگهای قرمز و خالهای پوستی از ۳۵ پوند



## روانشناسی

در حالی که واقعیت این نیست. بررسی‌ها نشان می‌دهد مهم نیست شما با چند هزار نفر در شبکه‌های اجتماعی در ارتباط باشید، در واقع مغز شما می‌تواند تنها ۱۵۰ نفر از این افراد را مدیریت کند. این همان رقمی است که در واقعیت افراد می‌توانند با آنها در ارتباط باشند. واقعیت این است که این پدیده به امکان مغز در این حوزه ارتباط دارد و مغز انسان در این مورد محدودیت دارد. در تحقیقی ارتباط افرادی که در فیس‌بوک با هزاران نفر در ارتباط بودند با افرادی که تنها با چند صد نفر در ارتباط بودند، مقایسه شده است. در نهایت نتیجه این است که تفاوت چندانی میان این دو گروه وجود ندارد. در واقع این

توسط شبکه‌های اجتماعی تحت تاثیر قرار گرفته است». بر اساس نتایج این تحقیق، جوانان تصور می‌کنند با داشتن شبکه‌ای گسترده از دوستان از حمایت بیشتری برخوردار خواهند بود و این به آن معنا است که به دوستانی که با آنها در ارتباط رو در رو باشند، نیاز چندانی نخواهند داشت. این در حالی است که دانشجویان کالج هیچ حسی از گرفتن حمایت برای مثال در ارتباط‌های تلفنی ندارند. آنها در مقابل در جایی احساس گرفتن حمایت دارند که شبکه اجتماعی پر و پیمانی از دوستان داشته باشند. به نظر می‌رسد پشت پرده هرگونه ارتباط به‌خصوص در شبکه‌های اجتماعی،

پایه‌ای‌ترین مفاهیمی که این روزها از اساس دچار تغییر شده‌اند، دوست (friend) و پسندیدن (like) هستند؛ مفاهیمی که بیش از هر چیز دیگر هر روز در شبکه‌های اجتماعی و بیش از همه در فیس‌بوک مورد استفاده قرار می‌گیرد. ظاهراً داشتن تعداد زیاد دوستان در شبکه‌های اجتماعی جذاب و نشانه محبوبیت و داشتن شخصیتی اجتماعی به‌نظر می‌رسد در حالی که نتایج بررسی‌ها این فرضیه را تایید نمی‌کند. این اعتقاد بیش از همه در میان نوجوانان دیده می‌شود. در واقع بررسی‌های آکادمیک حاکی از آن است که مغز انسان می‌تواند از پس تعداد محدودی ارتباط اینترنتی برآید و تنها با صد و خرده‌ای فرد به‌عنوان دوست در ارتباط باشد.

بررسی‌های تازه نشان می‌دهد که شبکه‌های اجتماعی در حال تغییر دادن نگاه نوجوانان به مقوله دوستی و ارتباط هستند. نوجوانان به‌طور معمول ۳۰۰ دوست در فیس‌بوک و ۷۹ دنبال‌کننده در توییتر دارند، هرچند برای بسیاری از آنها این رقم به مراتب بالاتر است. بررسی‌هایی که در سال ۲۰۱۳ انجام شد

## تغییر نگرش به دوستی در شبکه‌های اجتماعی

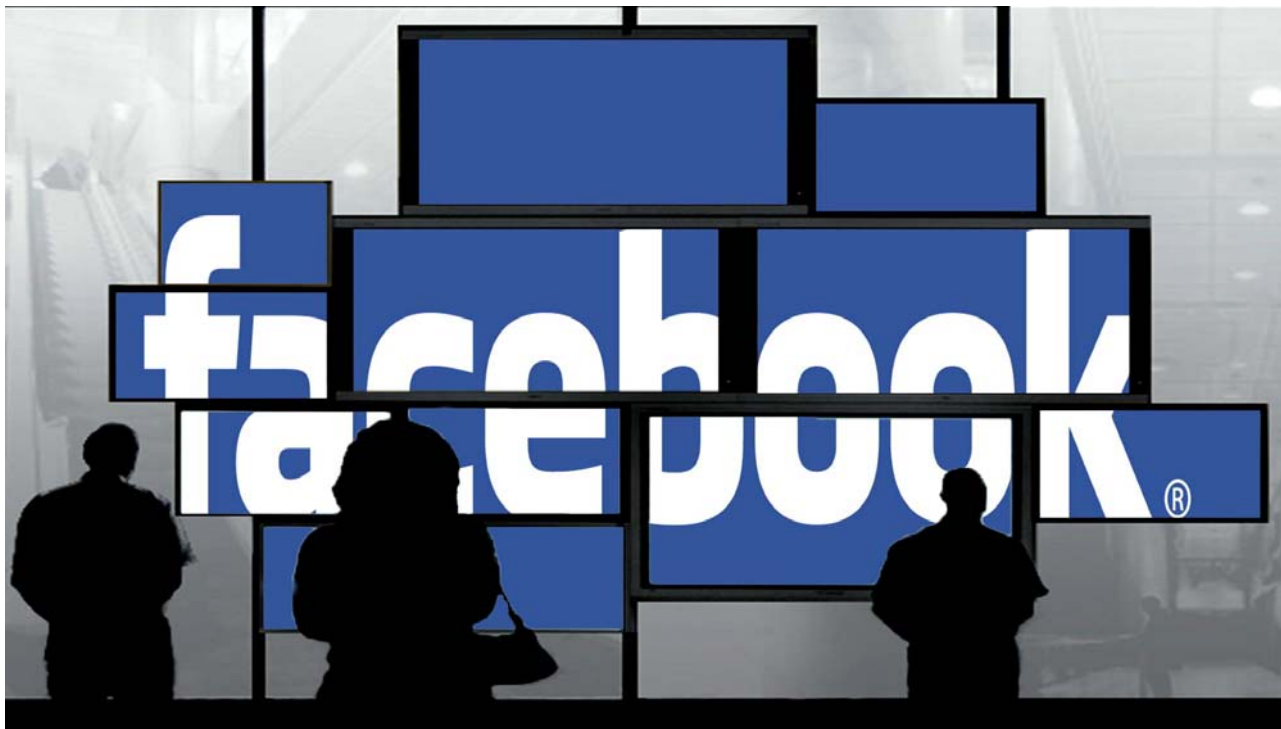
در دوره تازه دنیای بعد از ظهور شبکه‌های اجتماعی به‌نظر می‌رسد مفاهیم بسیاری در حال تغییر هستند.

به علاوه حاکی از آن است که تحت تاثیر شبکه‌های اجتماعی مفهوم فضای خصوصی نیز تغییر کرده است. این از آن جا به وجود آمده که نوجوانان در انتشار عکس‌های خصوصی و اطلاعاتی در مورد خود هیچ ابایی ندارند و در مقایسه با افرادی که نوجوانی را پشت‌سر گذاشته‌اند و البته نسل والدین شان، بی‌پروا تر عمل می‌کنند.

در مورد جوانان اما ماجرا اندکی متفاوت است. به‌نظر می‌رسد آنها در مورد انتشار اطلاعات خصوصی در شبکه‌های اجتماعی محتاط‌تر عمل می‌کنند. برای مثال جوانان کانادایی کمتر شماره تلفن‌هایشان را در این شبکه‌های اجتماعی در دسترس دیگر افراد می‌گذارند.

تا این جا مشکل چندانی وجود ندارد اما هنگامی که پای کودکان به میان می‌آید داستان اندکی پیچیده و دشوار می‌شود. کودکان اطلاعات چندانی در مورد اهمیت فضای خصوصی ندارند و بسیار دیده شده است که حتی پسورد‌هایشان را هم با هم به اشتراک می‌گذارند. با توجه به خطراتی که در دنیای مجازی برای کودکان وجود دارد و در واقع احتمال سوءاستفاده از آنها بسیار بالا است، این می‌تواند تا حد زیادی نگران‌کننده باشد.

تحقیق تازه‌ای در دانشگاه یو سی ال ای انجام شده است که حول محور این پرسش شکل گرفته است: «نگرش نوجوانان در مورد دوستی و رابطه چگونه



بررسی نشان داد که ایداهمیتی ندارد که شما با چند هزار نفر دوست باشید، در واقع با ۱۵۰ نفر از آنها می‌توانید دارای ارتباط واقعی باشید که در دنیای واقعی نیز با همان تعداد ارتباط می‌تواند امکان‌پذیر باشد. دوستان واقعی به دوستانی گفته می‌شود که افراد به آنها اهمیت می‌دهند. این اهمیت دادن می‌تواند در قالب احوالپرسی یا قرار دوستانه جلوه داشته باشد. به‌علاوه به‌نظر می‌رسد که زن‌ها در حفظ دوستان فیس‌بوکی خود موفق‌تر هستند. این تفاوت جنسیتی از آنجا می‌آید که زن‌ها با یک گاهگاهی تلاش می‌کنند روابط خود را در فیس‌بوک حفظ کنند؛ مردها اما به روابطی رو در رو و فیزیکی نیازمندند تا ارتباطاتشان حفظ شود. این مقاله از طرف روان‌شناسانی که نگران بوده‌اند فیس‌بوک در حال ایجاد یک شکاف نگران‌کننده از اعتیاد به رابطه دوستانه است بسیار مورد استقبال قرار گرفته است.

خودافشایی است. حالا و در دوران تازه افراد این خودافشایی را در برابر هزاران نفر انجام می‌دهند. گفته می‌شود ارتباط‌های مجازی در شبکه‌های اجتماعی از اساس پدیده نامطلوبی نیست؛ اما این ارتباطات شانس ایجاد ارتباط با افراد در دنیای واقعی را کم می‌کند. این در حالی است که بررسی‌ها نشان می‌دهد که نوجوانان هر ماه به‌طور متوسط ۳ هزار پیام برای دوستان شان ارسال می‌کنند. اما بررسی‌های دیگری حاکی از آن است که برخلاف تصور نوجوانان، داشتن شبکه‌های اجتماعی با تعداد دوستان زیاد نه نشانگر اجتماعی‌تر بودن افراد است و نه به مهیا شدن حمایت بیشتر برای آنها منجر می‌شود. به‌طور معمول افرادی که چند هزار دوست و دنبال‌کننده در شبکه‌های اجتماعی دارند در نگاه نخست افرادی به‌نظر می‌رسند که اجتماعی‌تر و محبوب‌تر هستند،

## مقایسه ساختار مغز و شبکه‌های اجتماعی

دکتر بابک زمانی

پروفسور رامنا چاندرا، یکی از بزرگترین و معروف‌ترین عصب‌شناسان زنده دنیاست. این نورولوژیست هندی‌الصل آمریکایی تا به حال روایات بسیار هیجان‌انگیزی از دانش اعصاب به معنی دانش کارکرد مغز داشته است، اما بی‌تردید هیجان‌انگیزترین آنان روایتی است که او از سلول‌های سایه یا سلول‌های آینه‌ای ارائه می‌دهد. این سلول‌ها نه به فعالیت یا روان هر فرد، بلکه به «دیگری» ارتباط دارند. به‌طور مثال، وقتی فردی را زیر دستگاهی می‌گذاریم که فعالیت سلول‌های عصبی را نشان می‌دهد، اگر سوزن دردناکی را بر یکی از انگشتان او فشار دهیم، یک یا چند سلول در مغز او فعال می‌شوند اما اگر یک نفر را رویروی او بنشانیم و آن سوزن را در دستش فرو کنیم، نه آن سلول‌ها، بلکه سلول‌های دیگری در مجاورت آن سلول‌ها فعال می‌شوند. یعنی بخشی از سلول‌های مغز انسان تنها برای واکنش نشان دادن، like یا unlike زدن به وضعیت افراد دیگر ساخته شده‌اند! یعنی مغز انسان در همان ساختار اساسی خود پدیده‌ای اجتماعی و بخشی از یک شبکه اجتماعی است و اگر در خاطر داشته باشیم که تکامل مغز انسان تکاملی مداوم وابسته به فعالیت و کنش‌های عملی است، درمی‌یابیم همانگونه که نشستن و برخاستن و گفتار در نتیجه رشد و گسترش بخش‌هایی از مغز امکان‌پذیر است. از طرفی سلول‌های آینه‌ای یا سلول‌های سایه هم

جز در یک کنش و واکنش اجتماعی تطور پیدا نمی‌کنند و از این نکته درمی‌یابیم مهم‌ترین وجه تمایز بشر از سایر موجودات، وجود یا تعداد همین سلول‌های آینه‌ای است. همین سلول‌های آینه‌ای مغز ما هستند که باعث می‌شوند درد و رنج دیگران تالاموس ما و بیش از آن سیستم لیمبیک ما را هم تحت‌تاثیر قرار دهد و دچار احساسی شویم که کلمه درد در برابر آن لنگ می‌اندازد! مغز شبکه در هم پیچیده‌ای است که در آن میلیاردها نورون در ارتباطات مداوم با یکدیگرند و دائماً در حال کنترل، تشدید یا تضعیف ارتباطات خود با محیط و دیگران بنا بر وضعیت متغیر خود و سلول‌های آینه‌شان هستند. این شبکه پیچیده به هیچ‌وجه با شبکه‌های اجتماعی امروزی که تنها یک «like» یا «unlike» و حداکثر مشارکتی به‌صورت به‌اشتراک‌گذاری (share) یا اظهارنظر (Comment) دارد، قابل‌مقایسه نیست. تغییرپذیری (پلاستیسیته) این سیستم و تاثیر آموزش و رفتار و محیط بر نحوه فعالیت این سیستم، وقتی در نگاه شما روشن‌تر می‌شود که سلول‌های سایه مغز شما در برابر اجساد کودکانی که داعش سر بریده، احساسات شما را در حد انفجار تحریک می‌کند اما می‌بینید تروریستی بالای سرهای بریده در حال پاک کردن چاقوی خود بازم تهدید می‌کند و می‌خندد! یا وقتی کودکان مجروح غزه روح شما را به صحنه می‌آورند، می‌بینید که فرمانده اسرائیلی یا سیاستمداران یقه سفید درباره این قتل‌ها با خونسردی تصمیم می‌گیرند!

مغز انسان خارق‌العاده‌ترین و زیباترین پدیده جهان خلقت است، آنقدر پیچیده و کارا که میزان کارایی آن را خداوند به آدم و به جهان بشری سپرده است.

### سرعت‌ترین روش روانکاو از طریق هیپنوتراپی - روانکاو و هیپنوتراپیست هیپنوتیزم درمانی توسط خانم دکتر روحی شاهین درمان همه مشکلات:



رفع وحشت و اضطراب از پرواز، حل مشکلات خانوادگی، اضطراب - افسردگی، ترک عادات ناهنجار، ترس‌ها - نگرانی‌ها، کسب اعتماد بنفس و رفع خجالت، ترک سیگار در یک ساعت، ترمیم غم از دست رفته‌ها و اتفاقات

فارغ التحصیل در رشته روانکاو و مشاوره هیپنوتراپی تأیید شده از (London University) توسط وزارت بهداشتی انگلستان قاضی دادگاه‌های فرجامی در بیمارستان‌های اعصاب لندن عضو جامعه روانکاو انگلستان استاد تعلیم هیپنوتیزم درمانی و دادن مدرک تأیید شده از کنسول هیپنوتراپی لندن برگزار کننده سمینارهای تجربی و روانکاو

www.advancehypnotherapy.com

Tel: 020 7221 5763  
Mob: 07961 447116  
10 Harley Street W1



سازمان کردهمانی شاهین

برای بزرگسالان و بان‌نستگان

هر پنجشنبه

به منظور بهبود کیفیت زندگی و افزایش اعتماد به نفس، سازمان شاهین برنامه‌های تفریحی که شامل موسیقی شادورقص، آموزش بهداشت جسمی و روحی توسط کارشناسان ورزشی و گردشهای برنامه‌ریزی شده را برگزار می‌کند.

پنجشنبه‌ها از ساعت: ۱۲:۰۰ - ۱۶:۰۰

تلفن: ۰۷۹۶۱۴۴۷۱۱۶ - ۰۲۰۷۲۲۱۵۷۶۳

(Resident Club Room  
Henry Dickens Court)

Saint Ann's Road  
W11 4DH

Tel: 020 7221 5763 - Mobile: 07961 447116  
Email: persiancarecentre@hotmail.co.uk

نزدیک ترین آندرگراوند . لتیمر رود

Nearest Underground Station is Latimer Road  
(Hammersmith & City Line and Circle Line)

اتوبوس: ۲۹۵ و ۳۱۶  
Bus Stop: Wilsham Street  
ایستگاه اتوبوس: ویل شیم استریت





Like us on Facebook.com/persianweeklypaper  
Follow us on Twitter@persianweekly

## کلوب فرشتگان

بنیاد همیار تقدیم میدارد

در جهت ارتقای جامعه ایرانی لندن و مبارزه با انزوای اجتماعی و فردی، بنیاد خیریه همیار با حمایت از سازمان مراقبتی پارس، کلوب فرشتگان را خدمت شما عزیزان تقدیم میدارد. لحظات، خاطرات، گفتنیها، شنیدنیها و شادیهایتان را با دیگر عزیزان و میهمانان در کلوب فرشتگان تقسیم نمایید. کلوب فرشتگان با ارائه برنامه های متنوع مقدم بانوان، آقایان، سالمندان، بازنشستگان، جوانان، نوجوانان و سایر عزیزان را گرمی میدارد.

### هر جمعه از ساعت ۱۳ الی ۱۷

موسیقی، رقص، شعر، مسابقات، سرگرمی، تخته نرد، شطرنج، نمایش فیلم و تئاتر، پذیرایی با ناهار (تنها با سفارش قبلی)، چای، شیرینی و میوه از جمله برنامه های کلوب فرشتگان میباشد.

آدرس: Greenside Community Centre, 24 Lilestone Street, London, NW8 8SR  
Marylebone and Edgware Road

### نزدیکترین ایستگاه

برای اطلاعات بیشتر به سایت زیر مراجعه نموده و یا با تلفن زیر تماس حاصل فرمایید.

07903 20 95 03

WWW.HAMYARCHARITY.COM

گلوب سیر و سیاحتی فرشتگان ارائه دهنده  
مناسبترین تورهای تشریحی و به یادماندنی

برای شما عزیزان

با حمایت از:  
سازمان مراقبتی پارس، قنادی رضا  
و رستوران کیش

WWW.HAMYARCHARITY.COM



با ۲۲ سال تجربه  
در امور مالی و ارزی

## صرافی بابلی

با مجوز رسمی از FCA, HMRC

Email: info@baboli.com

www.baboli.com

Tel: +44(0)2088106959

Suite 13 Ground Floor

West Africa House

Ashbourne Road

Hanger Lane, London, W5 3QP

Fax: +44(0)2088105217

Mob: +44(0)7802160871

## دارالترجمه رسمی آریا

با ۲۲ سال سابقه درخشان

ترجمه رسمی کلیه مدارک

تحصیلی، حقوقی، پزشکی، تجاری و پناهندگی،  
انجام مکاتبات اداری، تکمیل فرم ها و ترجمه شفاهی  
تخفیف ویژه برای دانشجویان

دفتر کار High Street Kensington, W8 4SP

Tel: 020 7938 1088 Email: info@aria-uk.com

## جدیدترین تکنولوژی تلویزیونی دنیا

B Ford

HD

دیگر احتیاج به کامپیوتر ندارید و به جای کامپیوتر هم برای شما کار میکند  
بدون نیاز به دیش ماهواره و تنظیمات پیچیده  
بدون نیاز به سیم کشی و نصب قابل حمل به هر مکان و در هر زمان  
احتیاج به اینترنت با سرعت بیش از ۱۱ (mgb)



قیمت دستگاه ۲۸۹£

و ۳۲۹£

۶۴ کانال لوس آنجلسی

۲۰ کانال از داخل ایران

۸ کانال افغانی

۴ کانال تاجیک

۱۵۰۰ سریال ایرانی

مسابقات ورزشی - ۲۲۰۰ فیلم سینمایی

موزیک و سرگرمی

۶۰۰ کانال عربی Rotana, MBC, Aljazeera

کانالهای ترکیه

07817690167

## 5 STAR SAT

ستلایت ۵ ستاره

نامی مطمئن و پیشرو

ضمانت یکساله و خدمات پس از فروش

سیستم ماهواره ای ثابت و موتورایزر برای دریافت کانالهای افغانی

ایرانی - ترکی - عربی - هندی - انگلیسی و غیره ...

نصب آنتنهای تلویزیون Full digital - Arial

نصب تلویزیونهای 3D - LED - LCD - plasma

نصب دیش Free Sat

دستگاه جدید افغانی بدون دیش با ۹ کانال (۴ پستو ۵ دری)

ساعات کار:

۱۰ صبح تا ۷ شب (دوشنبه تا شنبه)

07817690167





## افشای قرارداد «عجیب» ۵۰میلیاردی با کی‌روش

«هنگام بازگشت تیم ملی فوتبال به فرودگاه رفتم. با نخستین نفری که دست دادم به من گفت آقا، کی‌روش را نگاه‌دار گفتم چشم. دومی هم زیر گوشم گفت نگاه‌دار این موضوع تا نفر



صدم ادامه داشت و گفتم الان راننده اتوبوس هم این را می‌گوید. با خودم گفتم این مجموعه هماهنگ شده است اینکه چه کسی آن را ایجاد کرده خیلی مهارت داشته. جمله «کی‌روش را نگاه‌دار» را می‌شنیدیم و این صحبت‌ها هم مطرح بود: چه باخت شرافتمندانه‌یی. ما هم به خیابان ریختیم که چه باخت خوبی داشتیم و خدا را به خاطر این باخت خوب شاکریم!» محمود گودرزی، وزیر ورزش و جوانان دیروز در کنفرانس خبری‌اش این‌گونه به ماجرای قرارداد کی‌روش واکنش نشان داد.

او گفت که «به نظرم شرایط کی‌روش اضافه شده و رقم هم گفته‌اند تثبیت شده، وارد جزئیات نمی‌شوم اما اجازه ندهیم مربی یک تیم رییس فدراسیون شود، جای آنها تصمیم بگیرد، خودش قرارداد هتل ببندد و کارهایی کند که تهدیدی بر وظایف فدراسیون است». به‌نظر می‌رسد برخلاف قراردادهای قبلی که کفاشیان از علی‌آبادی یا سعیدلو برای انعقاد قرارداد «استفاده» می‌کرد، حالا نمی‌تواند حسابی روی وزیر باز کند و با برگ‌های او بازی کند. یکی از اعضای هیات رییس‌ه فدراسیون فوتبال حرف‌های جالبی را پس از جلسه هیات‌رییس‌ه فدراسیون فوتبال مطرح کرد. او گفته: «قرارداد کی‌روش در ۳ بند است. اول تا جام ملت‌های آسیا، بعد مرحله مقدماتی جام جهانی و سپس حضور در جام جهانی روسیه است. توافقات انجام شده است. امکان فسخ قرارداد کی‌روش در صورت عدم نتیجه‌گیری در جام ملت‌های آسیا وجود دارد و اگر در جام ملت‌ها نتیجه نگیریم طرفین در این مورد صحبت می‌کنند و امکان فسخ قرارداد وجود دارد. «حشمت مهاجرانی هم در مصاحبه‌یی گفته: «در واقع کی‌روش به خواسته خودش رسید؛ مد‌تها بود که برای رسیدن به این مساله لحظه‌شماری می‌کرد. او راه‌های مختلفی را برای بازارگرمی بلد بود، البته در دنیای فوتبال حرفه‌یی امروز این کار زیاد دیده می‌شود اما چون ایرانی‌ها با آن زیاد آشنا نبودند، فکر می‌کردند اگر اصرار نکنند، کی‌روش را از دست خواهند داد. کدام آدم عاقلی را می‌شناسید که از لیگ برتر انگلیس پیشنهاد داشته باشد اما به کارش در ایران ادامه بدهد؟ لیگ جزیره هم از نظر مالی و هم از نظر اعتبار بسیار بالاتر از سرمربیگری در ایران است و باید از کی‌روش تشکر کرد که پیشنهاد منچستر را رد کرده و فقط به عشق ایران منتظر مانده است!» دیروز حتی منصور قنبرزاده، عضو هیات‌رییس‌ه فدراسیون فوتبال هم به موضوع قرارداد با کی‌روش واکنش نشان داد: «من نظر شخصی‌ام را می‌گویم و به نظرم اینکه روند تمدید قرارداد با کی‌روش اینقدر طولانی شده اشکال عمده‌یی است و اگر قرار است کی‌روش تمدید قرارداد را به پیچ و خم ببرد و زمان بیش از این هدر شود باید قید او را بزنیم چرا که نباید این همه بند و تبصره برای قرارداد بیاورد که اگر اینطور باشد این مساله جای تامل دارد.» پازل‌ها در کنار هم عجیب و غریب می‌شود. در فدراسیون چه خیر است؟

بندهای قرارداد کارلوس کی‌روش واقعا عجیب است. هرچند رسانه‌ها از تمدید قرارداد کارلوس کی‌روش حمایت کردند و مردم ایران هم طرفدار تمدید قرارداد هستند، اما بندهای این قرارداد مطمئنا برای اهالی فوتبال و مردم ایران پذیرفتنی نیست. درحالی که فدراسیون فوتبال با تهدید، باشگاه‌ها را ملزم به انتشار رقم قرارداد کرده است، ولی خود کوچک‌ترین قدمی برای «شفاف‌سازی» برنمی‌دارد.

روز ۲۶ اسفند ۹۲ هم‌زمان با موضوع امضای قرارداد فدراسیون فوتبال با نلو وینگادا سرمربی تیم ملی امید بود که علی کفاشیان در نشست خبری حاضر شد و مقابل خبرنگاران به صراحت گفت: «سال جدید سال شفاف‌سازی در فوتبال خواهد بود و ما چنین قصدی داریم. بنابراین شفاف‌سازی را از همین جا آغاز کرده و رقم قرارداد وینگادا را اعلام می‌کنیم.» اما حالا خبری از شفاف‌سازی نیست. پرسش مهم‌تر مربوط به مذاکره‌کننده اصلی با کی‌روش است که فدراسیون فوتبال تمایلی به نام‌بردن از آن ندارد و همه اینها در شرایطی است که نهادهای نظارتی در خصوص «بامداد میرزایی» و «هوشنگ مقدس» پرسش‌های جدی‌ای مطرح کرده‌اند که فدراسیون فوتبال در مورد آنها هم شفاف‌سازی نکرده است.

این هفته قرار است قرارداد فدراسیون با کی‌روش امضا شود، اما آیا اعضای هیات‌رییس‌ه فدراسیون فوتبال و مجمع فدراسیون درباره این قرارداد «هیچ» بحثی ندارند؟ حرف‌های عابدینی از یادتان نرود: «من ضمانت می‌کنم که با مربی ایرانی به جام جهانی ۲۰۱۸ صعود می‌کنیم و پای این ضمانت را همه مربیان ایرانی امضا می‌کنند. هدف این است که به جام جهانی برویم؟ مگر قرار است دیگر نرویم؟ این حرف‌ها کلاهبرداری و مردم‌فریبی است. فوتبال ایران این همه دشمن دارد و آن وقت کفاشیان به جای آنکه با این دشمنان بجنگد، خودش به دشمن فوتبال تبدیل شده است. باید با دشمنان فوتبال جنگید نه اینکه شمشیر به دست‌شان داد. کی‌روش گفته که هدفش صعود ایران به جام جهانی ۲۰۱۸ است. حالا از او بخواهند که پرداخت ۷۵ درصد مبلغ قراردادش را منوط به تحقق این هدف کند. آیا حاضر است؟ کی‌روش و کفاشیان در حرف‌هایشان از جام ملت‌ها با اولویت حرفی نزنند. این بدترین کاری است که می‌شود کرد.» همین!

# فوتبال به ریال!

رسول بهروش

فوتبال شاید محبوب‌ترین کالای تلویزیون ایران باشد؛ برنامه‌ای با بیننده تضمین شده میلیونی که در هر ساعت از طول روز می‌تواند آنها را پای گیرنده‌های‌شان میخکوب کند. حالا یکی از مهم‌ترین جنجال‌های خبری کشور در مورد این است که صداوسیما برای تهیه این کالای پرمشتری و سودآور چقدر باید پول بدهد؟ فعلا همه جدل‌ها بر سر رقم حق پخش تلویزیونی درگرفته؛ جایی که فدراسیون فوتبال برای یک فصل خواهان دریافت رقمی بیش از صد میلیارد تومان شده، اما جام‌جم اصرار دارد که پولی بیشتر از ۲۵ میلیارد تومان نخواهد پرداخت. فارغ از این هزینه کلی اما، نکته‌ای که تا به حال کمتر مورد توجه قرار گرفته این



سیاستی وجود نداشته باشد. اینجا سیما به نیت خرید تصاویر چند تیم مهم پول می‌پردازد، اما از این مبلغ مقداری هم در اختیار باشگاه‌های فاقد هوادار قرار می‌گیرد.

هر بازی فوتبال مساوی با یک دقیقه از سریال تاریخی مقایسه هزینه‌های پخش فوتبال با تولید سریال هم می‌تواند در نوع خودش جالب باشد. از حیث جذابیت، شاید مسابقات لیگ را تنها بتوان با سریال‌های ممتاز تاریخی و اجتماعی یا طنزهای نود شبی مقایسه کرد. به‌عنوان نمونه روابط عمومی سریال مختارنامه در سال ۸۹ اعلام کرد هزینه تولید این پروژه حدود ۲۰ میلیارد تومان بوده است. مختارنامه در ۴۰ قسمت ۵۰ دقیقه‌ای روی آنتن سیما رفت و با این حساب هر دقیقه ۱۰ میلیون تومان هزینه تولیدش شد؛ یعنی همان پولی که صرف ضبط یک مسابقه نود دقیقه‌ای فوتبال می‌شود! اگر قرار باشد تلویزیون بر همین مبنا پول خرج فوتبال کند، تنها برای پخش ۷۰ بازی پرسپولیس و استقلال در طول یک فصل فوتبالی (شامل مسابقات لیگ و حذفی که ۶۳۰۰ دقیقه تصویر می‌سازد) باید چیزی حدود ۶۳ میلیارد تومان هزینه کند. این در حالی است که صداوسیما مدعی شده بیشتر از ۲۵ میلیارد تومان خرج خرید حق پخش فوتبال نخواهد کرد که این رقم در کنار هزینه‌های جاری پخش مسابقات به ۳۰ میلیارد تومان هم نمی‌رسد!

فوتبال، تجارت پرسود تلویزیون

تردیدي وجود ندارد که صداوسیما از ناحیه پخش مسابقات فوتبال به سودی قابل توجه دست پیدا می‌کند. قبل از بسیاری از مسابقات مهم لیگی، دقایقی طولانی آگهی بازرگانی با بیشترین تعرفه ممکن روی آنتن می‌رود و حتی گاهی پیش آمده که آگهی موسوم به «تقدیم برنامه» باعث شده بینندگان تلویزیونی از تماشای لحظات آغازین مسابقه محروم شوند. به علاوه باید به برنامه‌هایی اشاره کرد که مستقیما از فوتبال تغذیه می‌شوند و در تلویزیون ایران محبوبیت زیادی هم دارند.

نود و دوربین خبرساز در حال حاضر از جمله پرمخاطب‌ترین برنامه‌های سیما تلقی می‌شوند که طبیعتا اگر دوربین‌های تلویزیونی اجازه ورود به ورزشگاه را نداشته باشند، تولید آنها هم متغی است. در شرایطی که طبق قانون اساسی امکان فعالیت تلویزیون خصوصی در کشور وجود ندارد و نیز از آنجا که مردم ایران نمی‌توانند از تجهیزات ماهواره‌ای استفاده کنند، تنها مشتری باقی مانده برای خرید حق پخش مسابقات فوتبال، صداوسیما است که این مجموعه نیز حاضر نیست رقم واقعی خرید این کالای محبوب و پرمنفعت را بپردازد.

است که پخش فوتبال برای صداوسیما یکسری هزینه‌های جاری و جانبی هم دارد. این گزارش تلاش می‌کند مخارج تقریبی روی آنتن رفتن یک بازی داخلی را استخراج کند و دست به مقایسه آن با هزینه تولید برخی دیگر از برنامه‌های محبوب تلویزیونی بزند.

هر بازی ۱۰ میلیون، هر فصل ۲ میلیارد و ۴۰۰ میلیون!

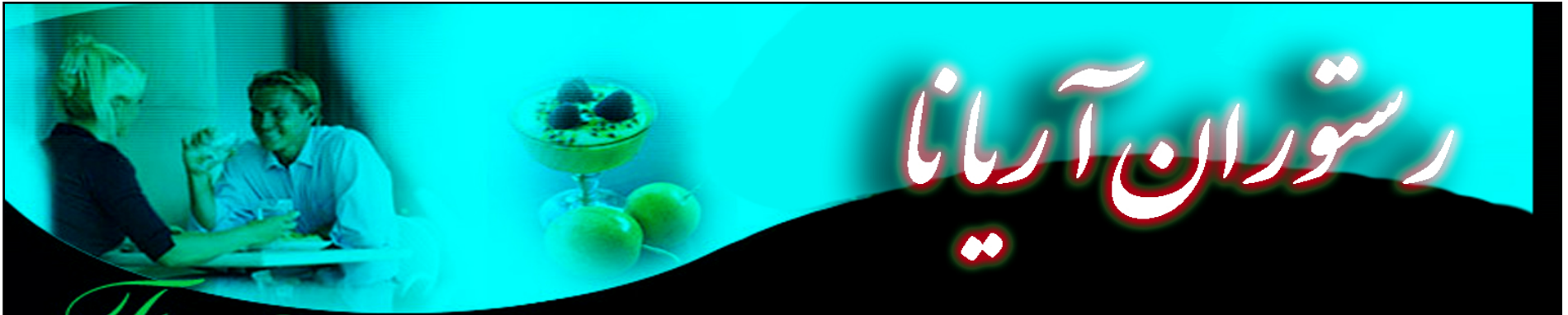
برای اینکه یک مسابقه فوتبال به صورت زنده روی آنتن برود، صداوسیما باید یک گروه کامل و پرتعداد را به محل برگزاری بازی اعزام کند. واحد سیار معمولا یک اکوپ ۴۰ نفره است که در کنار گروه SNG و امور ماهواره‌ای قرار می‌گیرد. در مورد دستمزد این افراد برای هر مسابقه، اطلاع دقیقی در دست نیست، اما گفته می‌شود هر کدام از این نفرات به ازای تلاش برای پوشش تلویزیونی یک بازی حدود صد هزار تومان پول می‌گیرند. تقریبا همین رقم نیز صرف هزینه‌های جاری مثل رفت و آمد و خورد و خوراک اعضای گروه می‌شود که در مجموع رقمی حدود ۱۰میلیون تومان را به عنوان هزینه پخش یک مسابقه نشان می‌دهد. هر هفته از مسابقات لیگ برتر شامل هشت دیدار است و بنابراین در طول زمان ۲۰هفته‌ای برگزاری رقابت‌ها ۲۴۰ مسابقه توسط تلویزیون پخش یا حداقل ضبط می‌شود. بنابراین صداوسیما برای به تصویر کشیدن یک فصل از رقابت‌های لیگ برتر باید چیزی حدود ۲ میلیارد و ۴۰۰ میلیون تومان خرج کند که این البته غیر از خرید امتیاز پخش بازی‌ها است.

۱۰۰ هزار تومان، دستمزد گزارشگران!

یکی از جذاب‌ترین سوالاتی که همیشه برای هواداران فوتبال وجود داشته، این است که گزارشگران تلویزیون به ازای گزارش هر مسابقه فوتبال چقدر دستمزد می‌گیرند؟ بر اساس کسب اطلاع خبرنگار ما، این رقم به تازگی با توجه به افزایش قابل توجهی که داشته به ۱۰۰ هزار تومان رسیده است. پیش از این برای سال‌ها گزارشگران سیما بین ۳۰ تا ۴۰ هزار تومان برای هر بازی می‌گرفتند که بعد از انتقادهای جسته و گریخته، عدد مزبور به ۱۰۰ هزار تومان افزایش پیدا کرد. جالب است بدانید از دید مسوولان صداوسیما از نظر دستمزد فرقی بین عادل فردوسی‌پور و مزدک میرزایی با خیابانی و بالاپور وجود ندارد و هر کدام از آنها فارغ از مهارت و سابقه کاری، همین میزان دستمزد را دریافت می‌کنند. حتی ساعت پخش بازی هم تفاوتی در پرداخت پول به وجود نمی‌آورد که در نوع خودش عجیب است.

هزینه پخش، گران‌تر از درآمد بازی!





# رستوران آریانا

*Fine Dining*

موزیک زنده جمعه، شنبه و یکشنبه شبها  
با صدای ملودی، کیبورد رضا  
همراه با رقص عربی

چهارشنبه ها از ساعت  
نهار با موزیک زنده  
با ناصر کندازی و امید  
با همکاری انجمن یاران



پذیرایی هفت روز هفته  
۱۵٪ تخفیف ویژه برای مشتریان جدید

Tel : 020 7266 9200 - 020 72662655- 07863221709

108 Bourne Terrace, Paddington London W2 5TH  
www.arianarestaurant.net



## Mehan Accountants دفتر حسابداری افغانی

We are a firm of professional qualified accountants with many years of experience in dealing with all aspects of Accountancy and Taxation Services to variety of businesses.

We provide you and your business with a complete Accountancy and Taxation services, whatever the requirements.

Are you considering opening a new business but not sure how it may affect your Housing Benefit claim and Working Tax Credit entitlement?

We are always happy to offer expert financial advice and guidance, call us for a no obligation consultation today.

### Registration services

Limited Company  
Self-employment  
Partnership  
VAT  
Payroll (Payslip)  
CIS Registration

### Account preparation services

LTD Accounts  
Sole Trader Accounts  
Partnership  
LLP Accounts  
Charity Accounts  
Management Accounts

### Benefit Services

Housing Benefit  
Council Tax Benefit  
Working & Child Tax Credit

### Secretarial Services

Annual Return  
Employer PAYE Returns  
Self-Assessment Tax Returns



CONTACT US ON **020 8900 5610**

F: 020 8900 5601 | M: 07956 601 148 – 07903 506 476

E: mehan@accountant.com 20th Floor, Wembley Point, 1 Harrow Road, Wembley, HA9 6DE



## جدول و سرگرمی

### طالع بینی هفتگی

فروردین:

این هفته غرق در فعالیت‌های سرگرمی یا تفریحی هستید. این هفته قادر به سرانجام رساندن وظایف یا کارهای که به عهده شما گذاشته شده نیستید. در انجام اموری باید صبر کنید یا با تاخیر روبرو خواهید شد. شرکت در یک مهمانی یا یک جشن باعث خوشحالی وصف ناپذیر شما می شود. جریانات پولی خوب نیستند و با کمبود پول مواجه میشوید. گفتگوهای صمیمانه و گرم با شریک زندگی خود خواهید داشت. شما نباید به شیوه خشن با همسر خود صحبت کنید و بهتر است از این چنین رفتارهایی جلوگیری کنید. از نظر سلامتی این هفته متوسط خواهد بود و از مصرف نوشیدنی های سرد خودداری کنید.

اردیبهشت:

نیازمند کنترل بر عواطف و احساسات خود هستید. امید تنها چیز ضروری برای بدست آوردن موفقیت است. این هفته مشغله های فکری بسیاری خواهید داشت پس بهتر است همه چیز را آسان بگیرید. یک سفر کاری در پیش دارید. با یک چالش کاری مواجه خواهید شد. هفته ای امیدوار کننده از نظر مالی نخواهد بود. ممکن است انتظار دریافت پول

از یک مسیر دور داشته باشید ولی با تاخیر انجام خواهد شد. این هفته مشکلاتی با همسر خود دارید که شادی و هماهنگی با شریک زندگی تان را به هم خواهد زد. مشکلات مربوط به هضم در پیش دارید.

خرداد:

این هفته را به لذت بردن و سرگرمی طی خواهید کرد و موفقیت برای شما به آسانی بدست خواهد آمد. احساسات خوب خود را با دیگران شریک شوید. یک افزایش حساب بانکی پیش بینی میشود و جریانات مالی این هفته همگی خوب هستند و شما به راحتی پس انداز خیلی خوبی بدست خواهید آورد. به تفریح شراکتی با همسرتان نیاز دارید و با رفتن به جاهای مفرح و شادی بخش ،قادر به درک کردن بهتر روابط و عواطف همسر خود هستید. سلامتی جسمانی این هفته خیلی خوب است.

تیر:

این هفته نیاز به برنامه ریزی زیادی دارید تا از هر نوع اشتباه یا عقب افتادن جلوگیری کنید. فضای کاری صمیمانه نیست و در انجام کارها با تاخیر مواجه میشوید. جریانات مالی بسیار دلگرم کننده هستند اما مدیریت شما برای حفظ آن خوب نیست. با دیدی آسان به همه چیز نگاه کنید. رابطه خود را با شریک زندگی خود بر همین اساس مستحکم تر و بهتر کنید. با استفاده از کلمات مودبانه و عاشقانه و نرم یا ملایم با شریک زندگی خود

گفتگو کنید. شادی بسیار زیادی قابل دسترس است. از چشمهای خود مواظبت کنید چون احتمال یک عفونت چشمی پیش بینی میشود.

مرداد:

نتایج متوسط این هفته شما را درگیر مسائلی خواهد کرد. یک مسافرت کاری در پیش دارید. با برنامه و زمانبندی فشرده ای که دارید بسیاری از کارها را به سختی به انجام خواهید رساند. بهتر است کارهای پیچیده را تبدیل به کارهای مجزا کنید. از پولهای خود مراقبت کنید. جریانات مالی این هفته خوب هستند. یا همسر یا شریک عاطفی خود دچار اختلاف نظر خواهید شد که این ممکن است به دلیل تمایلات نفسانی یا ذهنی شما باشد. این هفته از چیزهای سرد پرهیز کنید. سلامت جسمانی این هفته خوب است.

شهریور:

این هفته نیاز به برنامه ریزی زیادی برای انجام دادن فعالیت‌های خود خواهید داشت و ممکن است نتایج متوسطی دریافت کنید و به احتمال زیاد بصورت پی در پی بالا و پایین خواهید رفت. اختصاص دادن زمانی به فعالیت‌های عرفانی یا معنوی برای شما سودمند است. این هفته امور مالی خوب نیستند و هزینه های بیشتری باید صرف خریدهای ناخواسته بکنید که باعث نگرانی شما خواهد شد. وضعیت پس انداز خود را کمی بیشتر مورد توجه قرار دهید. سردرگمی ذهنی شما باعث اضطراب خواهد شد. برای

سلامتی به پدر خود پناه ببرید و آرام باشید و تاکید بر آسانی امور داشته باشید.

مهر:

ذهن خود را شاد و خوشحال نگه دارید چون این هفته برای شما کمی نا امید کننده خواهد بود. این مهم است که اعتماد بنفس برای دیدن نتایج خوب در گرو تلاش شمامست. مراقب روابط خود با همکاران باشید. احتمال ارتکاب اشتباه در انجام کارها وجود دارد. برای انجام کارهای باید برنامه ریزی کنید که دچار اشتباه نشوید. یک سفر در پیش دارید. پیشرفت مالی محدود است و ممکن است مقداری پول از دست بدهید. این هفته سعی کنید با همسر خود کمتر گفتگو کنید و بحث و جدل نداشته باشید که در نتیجه آن برای شما آرامش به همراه خواهد داشت. یک عفونت گلو دارید. یک سردرد به علت فشار خون بالا پیش بینی میشود.

آبان:

یک چشم انداز مثبت در طول این هفته خواهید داشت که با فعالیت‌های پرانرژی شما همراه میشود. شانس توسعه با توجه به تلاش شما وجود دارد. در جمع دوستان یا همکاران برنده خواهید بود. با یک برنامه ریزی دقیق و سازمان یافته مسیر پیشرفت خود را هموار کنید. امور مالی به تعادل می رسند و پس انداز شما افزایش خواهد یافت. از بیان احساسات خود با شریک عاطفی تان خوشحال خواهید شد و این کمک به حفظ هماهنگی بهتر خواهد

کرد. سلامتی این هفته خوب است و با خوش بینی رمز سلامتی شمامست.

آذر:

این هفته مثل قایقرانی بر سواحل زلال است. شما قادر به انجام وظایف خود به راحتی هستید و شروع به گرفتن تصمیم های مهم بکنید. شادی و اعتماد بنفس بیشتری بدست خواهید آورد. این هفته هر کاری را به عنوان برنامه کاری به سرانجام خواهید رساند که سخت باعث شگفتی و شما خواهد شد. بخوبی قادر به ارتباط برقرار کردن با زیر دستان هستید. که این کمک به رسیدن یا تامین نیاز شما خواهد کرد. درک عالی با شریک زندگی خود خواهید داشت بطوریکه که احساس میکنید برای همدیگر ساخته شده اید. لذت این هفته با شریک عاطفی تان به سطح بالای انرژی شما وابسته است. این هفته هیچ مشکل سلامتی نخواهید داشت.

دی:

حفظ آرامش و انعطاف پذیری این هفته به شما در حل چالشهای کاری کمک بزرگی خواهد کرد. فشار کاری افزایش خواهد یافت اگر چه شما قادر به انجام وظایف خود هستید. تاخیر در انجام کارها باعث اختلاف با همکارانتان خواهد شد. افزایش مالی در این هفته نخواهید داشت و ممکن است برای خریدهای لوکس و گران قیمت هزینه هایی پرداخت کنید. از عواطف بیش از حد احساسی با شریک عاطفی خود اجتناب کنید تا رابطه

#### جدول عادی

◄ **افقی:**

۱- نوشته‌ای که هنرپیشه‌ها از روی آن نقش خود را می‌خوانند-اهریمن
۲- یکی از طیور که در آب شنا می‌کند و در هوا نیز می‌پرد-بازسازی و تعمیر- معشوقه زئوس
۳- ضد تلخ- کلمه‌ای برای خطاب- نغمه و آهنگ
۴- شهر فردوسی- حرفی برای دهان کجی- جمع و کییل- قطب مثبت باتری
۵- پایه- محل گرد آمدن- نهی شده
۶- حصیر- شیوه رفتار- ترفند
۷- سمت راست- نخستین پایتخت کشور استرالیا- کریم
۸- این گاز در سال ۱۸۳۴ توسط مایکل فارادی کشف شد-ای دل شاعر- فرمانروا
۹- واژه پرشش - خارپشت- مخترع پیل الکتریکی

۱۰- عدد یک تیم والیبال- نام مردانه- همیشگی، جاویدان
۱۱- دانه‌های نباتات- برادر حضرت موسی(ع)- زینت سر خانم‌ها
۱۲- متحیر- طرز برخورد- بزرگ- شبیه
۱۳- کشور آسیایی- هوای خنک متحرک- حس کردن
۱۴- شهری در استان فارس- گلی درشت و پرپرگ- نیروبخش
۱۵- به تنهایی- مخترع بالون

▼ **عمودی:**

۱- همان صبحانه است- تفریحگاه شهر دامغان
۲- زبردست- موزیک نظامی- شهر صنعتی
۳- عنوان و نام کسی بر پشت پاکت و مانند آن- یکتا- خون‌گیری
۴- متحد- منتهای آرزو- مخفف خوب- صد سال
۵- کشوری درقاره سیاه- جهان سفلی- روستا
۶- رطوبت- کودک بی‌پدر- شهری در عراق
۷- قدر و مرتبه- کشور خوشه‌ای- به پا خاستن
۸- نهی شده- راهنما- غوغا
۹- دشنام‌گو- کشوری در قاره آفریقا- مخفف از آن
۱۰- سخنان قلمبه- گریزان- مجرای خون در بدن
۱۱- صادر عرب- شهری پرجمعیت در ترکیه- ورزش ذهنی

۱۲- مصیبت، آفت- زنجیری که به دست و گردن مجرم بیندند- سوره ۴۰- هودج
۱۳- ظرف آبخوری- رنگ خاکستری یا ته رنگ آبی- درجه‌ای در آیین مسیح

۱۴- آحاد در ریاضی- سستی- برابری
۱۵- از ادوات موسیقی- دوره‌ای که در آن تشکیل جلسه می‌دهند

#### جدول ویژه

◄ **افقی:**

۱- چهارمین مثنوی خمسه نظامی- کومه
۲- این نوع از آغازیان معمولاً در خاک‌های مرطوب و در آب زندگی می‌کنند-ضربانگ- گیاهی علفی
۳- گوشه‌ها- نام دخترانه- ۲/۵۴ سانتیمتر
۴- پدر رستم- مهم‌ترین خدای مصر باستان- روزه‌گرفتن- ابزار سوراخ کردن
۵- مخفف آگر- یاقوت- برزن
۶- گردن نهادن- هجران- امر از شستن
۷- یگانه- مکتب ادبی- بخیه درشت
۸- تکانه- لقب اشرافی- باطل‌کننده
۹- پرنمک- ویراستار- جایگزین مناسبی برای گوشت است و از لحاظ غذایی هم بسیار مفید و با ارزش است

۱۰- تخته‌ای که روی آن به شاگردهای مکتب تعلیم می‌دادند- سوره ۴۴- سنگ زینتی
۱۱- کسی که متدین به دین اسلام باشد- زنجیر- اصل
۱۲- فرهنگ- استاندارد قدیم- کتف- ضمیر دوم شخص جمع
۱۳- میوه جلیزی- درخت جوان- قناتی در روستای طاقانک
۱۴- امپول زدن- اسمی است که در تورات بر خدا اطلاق شده است- گرفتگی زبان
۱۵- ساقه بعضی از گیاهان- اثری از آلبرتو موراو یا ادیب معاصر ایتالیایی

▼ **عمودی:**

۱- تولید گیاه از پروتوپلاست، سلول‌های منفرد و نمونه‌ای از بافت گیاهی به دلیل وجود خاصیت پرتوانی- بدیخت
۲- صاف- گونه‌ای ماهی استخوانی- بهر پخت آبگوشت می‌باید خرید
۳- پول خودمان- همان تانار است- جنگجو
۴- رنگ دریا- جناح لشکر- پنهان کردن- شهری در آرژانتین
۵- دریایچه قزاقستان- پادگان- شهر مذهبی
۶- متضاد ماده- گروه ویژه- قسمت پایین جامه
۷- ضمیر اشاره به نزدیک- سمبلیک- شعله
۸- منتظر فرصت- عریان- بالاتر از آن رنگی نیست
۹- به صورت جمعی- دستگاهی جهت سرمایش و گرمایش و به طور کلی تهویه مطبوع

در ساختمان‌های مسکونی، تجاری و صنعتی- کویر معروف
۱۰- شهر زبارتی عراق- پابر جا و استوار- دستگاه نساجی
۱۱- یکی از حروف انگلیسی- خوبی‌ها و نیکویی‌ها- سگک
۱۲- درفش- شکاف زمین- نمونه- پراکنده
۱۳- سور ازدواج- جامه- انبازی
۱۴- شهری در غرب فرانسه- مزاج- این اسید واحد تشکیل‌دهنده پروتئین است
۱۵- نوعی پرند- شهری در قزاقستان

#### حل جدول هفته گذشته

۱ ۲ ۳ ۴ ۵ ۶ ۷ ۸ ۹ ۱۰ ۱۱ ۱۲ ۱۳ ۱۴ ۱۵
ک د ن س ا ل ج و ا د د ع ز ت ا ی
ا ذ ر ب و ت ا ن ن د ا ن و ا
ی ا ن و ل ه ی ب ر ب ا ب
م ا ق ا ق ی ا ز ه ی م ی م ن
ز ن ز ب ش م ش ا م ل ن
ک ز ا ی د ا س ت ر س م ز ه
م ا م س ر س ر ا ا ب ت ر
ت و ر ج ب ر و د ت ب خ ش ن
ب د ب و ک ب س و ل ن ک ن
ب د ه ر و ل ا ه ل ت ا س ف ک ی
ر ه ر و و ه و ا م ن ف ن ی
ب ه م ی ن ا ب ب ن د ی
ز د و د ز ز ن ی ا و ی ش ن
و ع ا م ت و ا ن ی ل ا ب ت ن
ن و ر و ل و و ی د ی و ا ر ه

#### انجام کلیه امور برقی و تعمیرات الکتریسته کلیه امور kitchen, Bathroom شامل:

### Kitchen Tiling,

#### Cupboard Fitting, Flooring, ...

07853228313 - 07807805218

### طراحی وب سایت

### طراحی ویژه رستوران ها همراه با سیستم رزرو آنلاین

۰۷۸۱۱۰۰۰۴۵۵

### خدمات لوله کشی آب و گاز

### خدمات نقاشی ساختمان

### تعمیرات ساختمان کلی و جزیی

۰۷۷۸۰۸۱۴۳۷۴

### خدمات لوله کشی و نجاری

#### خدمات نقاشی ساختمان

#### تعمیرات کلی و جزیی ساختمان

۰۷۸۷۴۰۰۱۷۲۵





# Cheapest flights to Iran

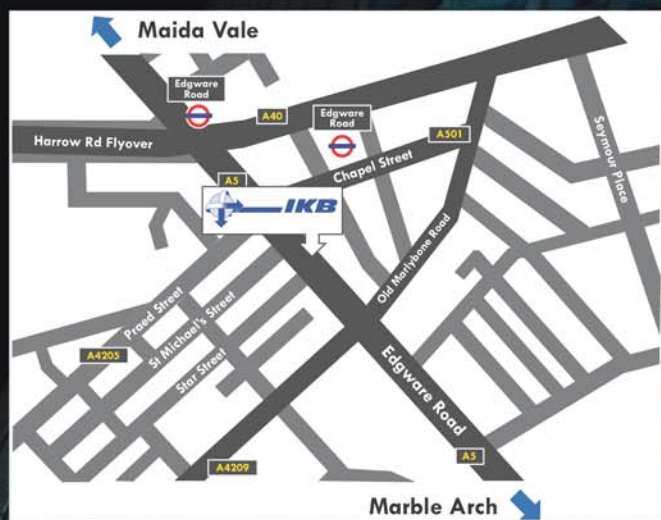
**£401**  
Mashad

**£394**  
Tehran

**£403**  
Isfahan

**£401**  
Shiraz

**£442**  
Tabriz



[www.YouShouldTravel.com](http://www.YouShouldTravel.com)

0207 725 2260

[www.Facebook.com/IKBtravel](http://www.Facebook.com/IKBtravel)

IKB Travel & Tours, 230 Edgware Road, London, W2 1DW

Open Mon to Fri 9.30am till 6.00pm | Sat 10:00am till 6:00pm







**No. 360**  
Friday 29 August 2014

**Editor-in-Chief:**  
Abbas Najafi Zarafshan

**Contributors:**  
Ala Amirshahi  
Fereshteh Kadivar  
Mohsen Ghaffari  
Amir Arsalan Yektamanesh  
Naser Nourozi

**Marketing:**  
Mohsen Ghaffari  
07811000455  
[sales@persianweekly.co.uk](mailto:sales@persianweekly.co.uk)

**Website:**  
[www.persianweekly.co.uk](http://www.persianweekly.co.uk)

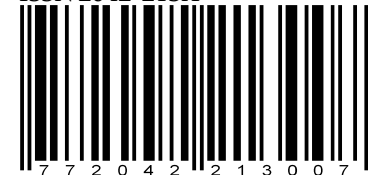
**Tel: 020 7193 5592**  
**Fax: 020 7023 4921**

**Email:**  
[info@persianweekly.co.uk](mailto:info@persianweekly.co.uk)

**DON'T FORGET**  
Help to keep public area clean and tidy for everyone by taking your copy of Persian Weekly paper with you, when you leave  
**When you have finished with this publication please recycle it.**



ISSN 2042-213X



LONDON FREE / All other UK major Cities 50p - European Countries €1.50 - Scandinavia : Kro 20.00 - USA: \$2.00 - Other Countries: equivalent £2.00 پوند - کشورهای انگلستان یک پوند - کشورهای اروپایی 1/50 یورو - کشورهای اسکاندیناوی 20 کرون - آمریکا 2 دلار - سایر کشورها معادل 2 پوند

کلام آخر

## Ghazal of Hafez Shirazi

In Persian with English translation

**Original Translation by Henry Wilberforce Clarke (1840-1905)**

Compiled and Corrected by Dr. Behrouz Homayoun Far

O nightingale! bewail if, the desire of being a lover with me, thine is.  
For, we two are, weeping lovers; and our work, weeping is.  
In that land where bloweth the fragrant breeze from the Beloved's tress,  
For boasting of the musk-pods of Tatar, what room is.  
Bring the wine, wherewith we may becolour the garment of hypocrisy;  
For, we are intoxicated with the cup of pride; and the name of sensibleness is.  
To devise the fancy for Thy tress, is not the work of immature ones:  
To go beneath the chain, the way of a bold one is.  
Wherefrom love ariseth, is a hidden subtlety,  
Whose name neither the ruby lip, nor the auburn hair is.  
The person's beauty is not the eye, nor the tress, nor the cheek, nor the mole;  
In this matter many a thousand subtlety, heart-possessing is.  
For half a barleycorn Kalandars of the Path purchase not,  
The satin coat of that one who void of skill is.  
To Thy threshold, one can reach only with difficulty. Yes:  
With difficulty, the ascent to the sky of joyousness is.  
In the morning, in a dream, I beheld the glance of union with Him:  
Oh excellent! when the stage of sleeping better than the waking is.  
Hafez! vex not His heart with weeping, and conclude:  
For, in little injuring, everlasting safety is.

## غزلیات حافظ

ترجمه: هنری ویلبرفورس کلارک  
گردآوری و ویرایش: دکتر بهروز همایون فر

بنال بلبل اگر با منت سر یاریست  
که ما دو عاشق زاریم و کار ما زاریست  
در آن زمین که نسیمی وزد ز طره دوست  
چه جای دم زدن نافه های تاتاریست  
بیار باده که رنگین کنیم جامه زرق  
که مست جام غروریم و نام هشیاریست  
خیال زلف تو پختن نه کار هر خامیست  
که زیر سلسله رفتن طریق عیاریست  
لطیفه ایست نهانی که عشق از او خیزد  
که نام آن نه لب لعل و خط زنگاریست  
جمال شخص نه چشم است و زلف و عارض و خال  
هزار نکته در این کار و بار دلداراست  
قلندران حقیقت به نیم جو نخرند  
قبای اطلس آن کس که از هنر عاریست  
بر آستان تو مشکل توان رسید آری  
عروج بر فلک سروری به دشواریست  
سحر کرشمه چشمت به خواب می دیدم  
زهی مراتب خوابی که به ز بیداریست  
دلش به ناله میازار و ختم کن حافظ  
که رستگاری جاوید در کم آزاریست

به بهانه سالمرگ «مهدی اخوان ثالث»

## ذهنیتی کلاسیک و شعری نو

سید فرزام حسینی / مهدی اخوان ثالث را بی تردید می توان شاعری با ذهنیت کلاسیک به شمار آورد که حتی وقتی به شعر نو نیمایی روی آورد و نیمایی نوشت، باز هم ذهن کلاسیکش را کنار نگذاشت و با ذهنیتی کهن، شعری نو نوشت. این مساله تا آخرین شعرهای این شاعر مشهود است، او از سنت شعر فارسی، رهایی ندارد، هرچند که آموزه های نیما را فراگرفته باشد و از یاران نزدیک پیر یوش باشد. به تعبیری، اخوان برآمده از خراسان، پلی بود از شعر کلاسیک به نو. یا به قول منتقدی هوشمند، پلی بین خراسان و یوش. اخوان در شعر، شاهکارهای بی نظیری دارد؛ در شعر نو بیشتر از شعر کلاسیک. شاهکارهای او نیز برمی گردد به دهه های ۳۰ تا ۵۰، پس از آن اخوان هرگز نتوانست به جایگاه شعری خودش برگردد، شعرهایی که از دهه ۵۰ تا پایان عمر ۱۳۶۹-نوشت هرگز به قوت و تاثیرگذاری شعرهای پیش از آن نبود. به عبارتی عمر مفید شعری م. امید را دهه های مذکور دربرمی گیرند. وجه دیگر اخوان اما، پیگیری مستمری بود که او در معرفی آموزه های نیما به جامعه ادبی ایران داشت. در این بین، دو کتاب «عطا و لقای نیما یوشیج» و «بدعت ها و بدایع نیما» دو اثر تالیفی-تحلیلی مهم او به شمار می آیند که کار سترگ را، تئوریزه کرده است. اهمیت این دو کتاب، در زمانه یی به چشم می آید که سنت گرایان به دیده تردید در شعر نو می نگریستند و مدام در پی تحقیر کار بزرگ نیما بودند، اخوان در چنان زمانه یی با این دو تالیف درصدد شناساندن کار نیما برآمد و آن را به چشم آورد. کاری که دیگر شاگردان نیما بدان مبادرت جدی نورزیدند. اخوان گرچه در کنار شاملو، کسرای، سایه، شاهرودی و نصرت رحمانی از زمره شاگردان مستقیم نیما بود، اما در سال های بعد، با توجه به عقبه یی که داشت، دیگر بار به شعر کلاسیک روی آورد و در کارنامه اش با انبوه غزل و قصیده مواجه هستیم. کار ارزشمند اخوان در شعر، نوع روایتی است که به کار می بندد. روایتی تقریباً داستانی که در شعر معاصر یکه است. برای باور این مساله دمی به شعرهای بلند و منظومه وار اخوان بنگرید، آنچه نیز ما امروز از او به یاد می آوریم و احضار می کنیم جمعی از این شعرهاست و شعرهای کوتاه تر و جسته-گریخته او، همانند «دریچه» و «زمستان» که این دومی، به نمادی از یاس و افسردگی فضای پس از کودتای ۲۸ مرداد بر جامعه روشنفکری-ادبی ایران حاکم بود، اخوان را سالها اگر بگذرد، با همین شعر به یاد می آوریم، شعری یگانه و سخت در دناک.

برای حفظ و تداوم انتشار هفته نامه پرشین ما را به مشاغل و آگهی دهندگان معرفی نمائید. به یاد داشته باشید هزینه های این نشریه از سوی آگهی دهندگان معتبر و حامی فرهنگ ایرانی تامین می شود.



## صراف اعتبار

66a Burley Road, Leeds, LS3 1JX

(جنب رستوران هفت سین)

Tel : 0044 113 2242380

0044 7740 883057

EMAIL : [INFO@SARAFIETEBAR.COM](mailto:INFO@SARAFIETEBAR.COM)

انتقال لحظه ای ارز به سرتاسر ایران  
در کمتر از ۵ دقیقه حتی در ایام تعطیل و بعد از  
ساعات اداری ایران / انتقال ارز از ایران به انگلستان  
[WWW.SARAFIETEBAR.COM](http://WWW.SARAFIETEBAR.COM)

با مجوز رسمی از FCA & MLR

MLR NO : 12712044 FCA NO : 606121

صرافی اعتبار معتبرترین و تنها  
صرافی مجاز در شمال انگلستان می باشد.